

佛的本生故事

精选十九篇



序 分

- 一、佛陀前生—善慧 4
- 二、苦谛 6
- 三、燃灯佛出世 9
- 四、见燃灯佛 12
- 五、佛的预言 16
- 六、波罗密行 20
- 七、燃灯佛涅槃 23
- 八、吉祥佛 27
- 九、礼敬诸佛 31





正 分

一、无戏论	35
二、施舍波罗密	43
三、精进波罗密	49
四、诚实波罗密	55
五、般若波罗密	59
六、戒行波罗密	71
七、十二因缘	100
八、信波罗密	124
九、平等波罗密	132
十、习性	140





xù fēn yī fó tuó qián shēng shàn huì
序分 一、佛陀前生——善慧

xiāng chuán jiǔ yuǎn jié qián yǒu yī zuò míng wéi bù sǐ zhī chéng ①, jiā shì qīng
相传久远劫前有一座名为不死之城①，家世清
jìng róng mào jùn xiù de pó luó mén ② shàn huì jiù zhù zài nà lǐ 。
净、容貌俊秀的婆罗门②善慧就住在那里。

shàn huì hé fù mǔ yí yàng xué xí pó luó mén de dào yì suǒ yǐ shóu zhī
善慧和父母一样，学习婆罗门的道艺，所以熟知
xǔ duō pó luó mén de jīng zhòu yě shàn cháng xiāng shù hé shǐ zhuàn
许多婆罗门的经咒，也擅长相术和史传。

yòu nián shí fù mǔ jiù qù shì yí liú xià xǔ duō cái bǎo cōng míng de shàn
幼年时父母就去世，遗留下许多财宝，聪明的善

huì xiǎng : 「 fù mǔ jī le zhè me duō de cái fù sǐ hòu yě wèi néng dài zǒu

tā wǒ yào shè fá zào chéng néng bǎ zhè xiē cái fù dài zǒu de zhǒng zǐ yīn yuán 。 」

yú shì shàn huì jiù bǎ quán bù cái bǎo bù shī gěi quán chéng de dà zhòng , ér hòu chū jiā

qù xiū xíng 。 zhè gù shì xiáng jì zài fó zhǒng xìng jīng ③ zhōng 。

zhù ① zhè ge bù sǐ zhī chéng chōng mǎn zhe xiàng shēng mǎ shēng luó shēng gǔ shēng ,

chē shēng dài kè yǎn xiāng shēng déng xǔ duō huān máng fán huá shēng , chéng zhōng bǎi

wù jù bèi rén cái huì jí shāng wù luò yī bù jué gù míng bù

sǐ 。
死。

② pó luó mén wéi gǔ tiān zhǔ sì xìng zhī yī , qí shì shì xiāng chuán , yǐ xué dào

wéi yè , yī yǒu chū jiā , duō yǒu fàn zhì jìng xíng 。
为业，亦有出家，多有梵志净行。

③ fó zhǒng xìng jīng zhǔ yào shì zài jì zài guò qù èr shí bā fó de shì jì 。
佛种姓经主要是在记载过去二十八佛的事迹。

wèn tí shàn huì rú hé zào jiù néng gòu dài zǒu cái fù de zhǒng zǐ yīn yuán ?
【问题】善慧如何造就能够带走财富的种子因缘？





二、苦谛①

shàn huì zài chū jiā qián xīn zhōng cháng dú zuò sī wéi shì jiān jì rán yǒu hán
善慧在出家前心中常独坐思惟：「世间既然有寒
rè gōu jìng kǔ lè xié zhèng déng zhōng zhōng de fēn bié nà me yǒu shēng sǐ pí
热、垢净、苦乐、邪正等种种的分别，那么有生死疲
lǎo yē yīng huì yǒu bù shēng bù sǐ de ān xiáng jì miè yǒu wéi de shēng mìng běn
劳，也应会有不生不死的安详寂灭②。有为的生命本
lái jiù yī zhí shòu zhe shēn xīn zhī kǔ cǐ shēng guò hòu zài zhuǎn lái shēng kǔ wú qióng
来就一直受着身心之苦，此生过后再转来生，苦无穷
jìn dào dǐ yīng rú hé cái néng yǐ zhè ge pí ruò de shēn xīn dá dào wú shēng sǐ de
尽。到底应如何才能以这个疲弱的身心达到无生死的
zì zài jì jìng
自在寂静？

xiǎng xiǎng rú guǒ yǒu rén diào rù fēn kāng ér yuǎn wàng yǒu yī chù qīng chí zhè
想想如果有人掉入粪坑，而远望有一处清池，这
rén yīng gāi huì shè fá dào nà chù qīng chí xǐ jìng qí shēn rén jiù fǎng fú diào zài zhè
人应该会设法到那处清池洗净其身。人就仿佛掉在这

二、苦谛

shēng sǐ de fēn kēng zhōng , rú hé cái néng dào dá nà ge jiě tuō shēng sǐ de jì miè qīng
生死的粪坑中，如何才能到达那个解脱生死的寂灭清



chí
池？

rú guó yǒu rén bèi dào zéi bāo
如果有人被盗贼包

wéi , tā yīng gāi huì shè fǎ táo
围，他应该会设法逃

lǐ 。 rén jiù shì bèi zhè fán nǎo dào
离。人就是被这烦恼盗

zéi suǒ wéi hài , rú hé cái néng táo lí dào ān xiǎng de niè pán dì
贼所围害，如何才能逃离到安详的涅槃地？

rú guó yǒu rén shēng bìng , tā jiù yīng gāi zhǎo yī shēng zhī liǎo rén de xīn jiù
如果有人生病，他就应该找医生治疗。人的心就

shì bèi tān chén chí fán nǎo suǒ shù fú , rú hé qù zhǎo xún chú bìng de yī shēng ?
是被贪瞋痴烦恼所束缚，如何去找寻除病的医生？」

shān huì rú shì yòu fǎn fù de sī wéi : 「 pǐ rú yǒu rén xié dài zhēn bǎo yǔ
善慧如是又反复地思惟：「譬如有人携带珍宝与

zéi tóng xíng , ruò yào bǎo quán zhēn bǎo , jiù yào yuǎn lí zhòng zéi , dào ān quán de dì
贼同行，若要保全珍宝，就要远离众贼，到安全的地

fāng 。 zhè ge cuī ruò yì huài de shēn tǐ jiù xiàng dào lüè zhēn bǎo de zhòng zéi yí yàng ,
方。这个脆弱易坏的身体就像盗掠珍宝的众贼一样，

wǒ ruò duì tā shēng tān ài xīn , wǒ de huì mìng fǎ bǎo jiù yào bǎo bú zhù le 。 suǒ
我若对他生贪爱心，我的慧命法宝就要保不住了。所

yǐ wǒ yīng gāi shě qì zhè ge xiàng dào zéi bān , lìng rén shēng qǐ tān ài rán zhuó de ròu
以我应该舍弃这个像盗贼般，令人生起贪爱染着的肉

tǐ , ràng nèi xīn lí kāi fán nǎo shù fú , shēn xīn zì zài 。
体，让内心离开烦恼束缚，身心自在。」

shān huì zhī dào shēng sǐ zhī kǔ shì cóng tān ài xīn ér qǐ de , wéi le yào duàn
善慧知道生死之苦是从贪爱心而起的，为了要断

chú nèi xīn duì yī qiè fǎ de tān ài , yú shì jiù jiāng suǒ yǒu de jiā cái , yī xǐ
除内心对一切法的贪爱，于是就将所有的家财，依喜

佛的本生故事 序分

shě de xīn bù shī gěi rén men rán hòu yí ge
舍的心布施给人们，然后一个

rén dú zì lí kāi le bù sǐ chéng dào xuě shān
人独自离开了不死城，到雪山

shàng qù xiū xíng xiū xīn
上去修行、修心。



zhù ① 「苦谛」就是身、心不自主的意思。

zhòng shēng yǒu wú liàng kǔ ruò néng shí shí guān shòu shì kǔ shēng yàn lí lún huí
众生有无量苦，若能时时观受是苦，生厌离轮回

zhī xīn yòu néng yǐ jiě tuō huì xíng duì zhì wú míng duàn jí huò zào è
之心，又能以解脱慧行对治无明，断集惑、造恶

yè zhī xīn miè zhǐ wú míng fán nǎo fāng néng dá dào nì pán zhī lè yǒng miǎn
业之心，灭止无明烦恼方能达到涅槃之乐，永免

lún huí shēng sǐ zhī kǔ nǎi zhì chéng jiù wú shàng pú tí guó wèi
轮回生死之苦乃至成就无上菩提果位。

zhù ② 「寂灭」就是涅槃。

jì shì lí xiāng bù zhuó ér dīng zhǐ
「寂」是离相不着而定止，

miè shǐ miè zhǐ fán nǎo ér wú ài
「灭」是灭止烦恼而无碍，

zǒng yì wéi bù shēng bù miè ān lè jiě tuō
总意为不生、不灭、安乐、解脱。

【问题】

yí shàn huì rén wéi yīng zěn yàng cǎi néng yǐ cǐ pí ruò de ròu tǐ dá dào ān xiǎng zì zài
一、善慧认为应怎样才能以此疲弱的肉体达到安详自在？

èr shàn huì wéi hé yào shě qì suǒ yǒu de cái chǎn rán hòu qù xiū xíng xiū xīn
二、善慧为何要舍弃所有的财产，然后去修行、修心？



三、燃灯佛①出世

shàn huì zài xuě shān shàng xiū xíng yīn wéi xíng zhù zuò wò tiáo shì dé
 善慧在雪山上修行，因为行、住、坐、卧调适得
 dāng jiā shàng yǒng měng jīng jìn de yì lì cái guò le jǐ tiān jiù néng rù chán
 当，加上勇猛精进的毅力，才过了几天，就能入禅
 dīng ér huò dé shén tōng lì jiù zài shàn huì fǎ xǐ chōng mǎn de dāng shí rán dēng
 定，而获得神通力。就在善慧法喜充满的当时，燃灯
 fó chū shì le yóu yú shàn huì de xīn zhèng zhuān xīn yú chán dīng suǒ yǐ hái méi kàn
 佛出世了。由于善慧的心正专心于禅定，所以还没看
 dào zhè wèi fó rù tāi chū shēng zhèng jué shuō fǎ déng jí xiáng ruǐ xiàng
 到这位佛入胎、出生、证觉、说法等吉祥瑞相。

yǒu yī tiān rán dēng fó dài lǐng le shù wàn míng suí cóng de lòu jìn bī qiū
 有一天，燃灯佛带领了数万名随从的漏尽比丘②
 lái dào le xǐ lè chéng zhù zài shàn xiàn jīng shě dāng chéng mǐn zhī dào rán dēng fó wéi
 来到了喜乐城，住在善现精舍。当城民知道燃灯佛为

佛的本生故事 序分

le zhuǎn fǎ lún ér lái dào xǐ lè chéng shí dōu hěn gāo xìng de zhǔn bèi le xǔ duō xiāng

了转法轮而来到喜乐城时，都很高兴地准备了许多香

huà xiāng sū yī yào yī fú wò jù dèng gōng jù yào lái gòng yǎng fó

华、香酥、医药、衣服、卧具等供具，要来供养佛，

ér qiě hái dà dà de shī shí gòng yǎng suí xíng bī qiú wèi le gōng yíng fó de dào

而且还大大地施食供养随行比丘。为了恭迎佛的到

lái quán chéng de jiē róng duō yǐ pū shè de fēi cháng měi guān zài shàn xiàn jīng shě zé

来，全城的街容多已铺设得非常美观，在善现精舍则

shì jǐ mǎn le xiǎng yào lǐ fó de rén zài lǐ wán fó hé tīng le fó de kāi shì

是挤满了想要礼佛的人。在礼完佛和听了佛的开示

hòu chéng mǐn dōu zhēng xiāng de yāo qǐng fó míng tiān qù shòu tā men gòng yǎng

后，城民都争相地邀请佛明天去受他们供养。

gāng hǎo shàn huì yú chán dìng zhōng fēi xíng guò xǐ lè chéng de shàng kōng jiàn dào

刚好善慧于禅定中，飞行过喜乐城的上空，见到

zhè ge jǐng xiàng jiù hěn yà yì de wèn chéng mǐn nǐ men wèi hé rú cǐ de huān

这个景象，就很讶异地问城民：「你们为何如此地欢

xǐ xīng kuáng chéng mǐn huì dá nǐ bù zhī dào ma rán dēng fó wèi zhuǎn wú

喜兴狂？」城民回答：「你不知道吗？燃灯佛为转无

shàng fǎ lún ③ ér xíng yóu sì fāng xiān zài yǐ lái dào xǐ lè chéng zhù zài shàn xiàn

上法轮③而行游四方，现在已来到喜乐城，住在善现

jīng shě wǒ men jiāng dào lù pū shè měi guān jiù shì yào yíng jiē fó

精舍。我们将道路铺设美观，就是要迎接佛。」

shàn huì zhī dào zài shì jiān yào wén dào fó míng yǐ shì hěn nán gèng hé kuàng

善慧知道在世间要闻到佛名，已是很难，更何况

qīn jiàn dào fó yú shì jiù xiàng chéng

亲见到佛。于是就向城

mǐn kěn qǐng ràng tā cān jiā pū lù yíng

民恳请让他参加铺路迎

fó de gōng zuò chéng mǐn dāng rán zàn

佛的工作。城民当然赞

chéng le yīn wèi shéi dōu zhī dào tā

成了，因为谁都知道他



de shén tōng lì suǒ yǐ jiū jiāng bèi shuǐ zǔ gé de yī duàn jiāo gěi shàn huì pū shè
的神通力，所以就将被水阻隔的一段交给善慧铺设。

zhù ① 「燃灯佛」又译锭光佛，shēng shí yī qiè zhōu biān guāng míng rú
注①「燃灯佛」又译锭光佛，生时一切周边光明如

dēng gù míng rán dēng tài zǐ chéng fó hòu yì míng wéi rán dēng fó
灯，故名燃灯太子，成佛后亦名为燃灯佛。

shì jiā rú lái zài yīn dì xiū xíng zhì dì èr ā sēng zhī jié mǎn shí féng
释迦如来在因地修行至第二阿僧祇劫满时，逢

cǐ fó chū shì yīn yòng wǔ huá lián gòng fó hái yǐ fā pū dì qǐng
此佛出世，因用五华莲供佛，还以发铺地，请

fó tà guò yīn ér shòu jì yú wèi lái chéng fó
佛踏过，因而受记于未来成佛。

② 「漏尽比丘」就是断尽心中被烦恼束缚的比丘，

yě jiù shì shèng zhě ā luó hàn
也就是圣者阿罗汉。

suǒ wéi 「bǐ qiū」shì zhǐ chū jiā shòu jù zú jiè zhǐ nán zhōng
所谓「比丘」是指出家受具足戒之男众。

③佛法譬如法轮，kě cuī pò zhòng shēng xīn zhōng de wú míng shù fù lì
③佛法譬如法轮，可摧破众生心中的无明束缚力，

nǎi zhì chéng jiù wú shàng pú tí guò wèi
乃至成就无上菩提果位。

「zhuǎn fǎ lún」jiù shì yǎn shuō fó fǎ jiāng zì xīn zhī fǎ zhuǎn yí yú
「转法轮」就是演说佛法，将自心之法，转移于

tā xīn
他心。



wèn tí shàn huì wéi hé yào cān yǔ xǐ lè chéng de pū lù gōng zuò
【问题】善慧为何要参与喜乐城的铺路工作？



sì jiàn rán dēng fó 四、见燃灯佛

shàn huì bìng wèi yòng shén tōng lì tián xiū shuǐ dì fǎn ér yí miàn niàn fó yòu
善慧并未用神通力填修水地，反而一面念佛，又
yí miàn fèi lì de bān tǔ tián dì cái zuò le bù jiǔ jiù yǐ yuǎn wàng dào rán dēng
一面费力地搬土填地，才做了不久，就已远望到燃灯
fó cǐ shí tiān yǔ màn tuō luó huā yòu yǎ yuè tiān yīn ér qiě fó de tán
佛。此时，天雨曼陀罗花，又雅乐天音，而且佛的檀
dé miào xiāng gèng shì fēn fāng sì yì zǒng zhī fó suǒ dào zhī chù dōu xiàng shì biàn
德妙香，更是芬芳四溢。总之，佛所到之处都像是变
chéng le tiān táng lìng rén xiàng wǎng
成了天堂，令人向往。

shàn huì yǎng wàng zhe jù zú wǔ yǎn ① liù shén tōng ② de fó zhī jiàn dào fó
善慧仰望着具足五眼①六神通②的佛，只见到佛
de ròu jì ér kàn bú dào fó dǐng fó de zūn róng wēi yí rú shī zǐ ér yuán mǎn duān
的肉髻而看不到佛顶。佛的尊容威仪如狮子而圆满端

zhí xíng zhǐ huí xuǎn rú xiàng wáng ér zhuāng zhòng ān xiǎng liǎng méi jiān wǎn zhuǎn de hào guāng
直，行止回旋如象王而庄重安详，两眉间宛转的毫光

yǔ shēn shàng sǎn fā chū lái de jīn guāng dōu lìng tiān dì guāng míng hù yào zhuàng guān wú
与身上散发出来的金光，都令天地光明沪耀，壮观无

bǐ fó cí bēi de hān xiào nà shī zi hóu bān de shēng xiǎng yě fǎng fó zhèn dòng
比。佛慈悲地含笑，那狮子吼般的声响，也仿佛震动

zhe tiān dì shēn yuǎn ér róu hé kàn dào fó de sān shí èr zhuāng yán xiàng ③，
着天地，深远而柔和。看到佛的三十二庄严相③，

bā shí zhōng suí xíng hào ④， shàn huì dùn shí mǎn xīn fǎ xǐ hé wú xiàn de jìng mù
八十种随行好④，善慧顿时满心法喜和无限地敬慕。

wéi shǐ fó de zhuāng yán shēn xiàng bù bèi ní shā suǒ wū yú shǐ shàn huì jiě kāi
为使佛的庄严身相不被泥沙所污，于是善慧解开

shù fā yòng lái pū zài shuǐ dì shàng tóng shí yě fú shēn wò dì qǐng fó yǔ
束发，用来铺在水泥地上，同时也伏身卧地，请佛与



dà bǐ qiū men bú yào tà dào
大比丘们不要踏到

ní dì ér cóng qí shēn shàng
泥地，而从其身上

tà guò。
踏过。

shàn huì yòu zǐ xì duān
善慧又仔细端

shǎng fó de zūn yán fēng cǎi，
赏佛的尊严风采，

xīn xiǎng : 「 rán dēng fó yǐ shì chéng zhèng jué zhě kě yǐ yòng fǎ chuán jiāng zhòng shēng cóng
心想：「燃灯佛已是成正觉者，可以用法船将众生从

shēng sǐ kǔ hǎi dù tuō dào nà niè pán àn ér wǒ de shén tōng lì què zhǐ néng dù zì
生死苦海度脱到那涅槃岸，而我的神通力却只能度自

jǐ zhè yě tài miǎo xiǎo le wǒ yí dìng yě yào chéng fó zhèng yī qiè zhǒng zhì zhī
己，这也太渺小了。我一定也要成佛，证一切种智智

huì chéng fó fǎ chuán dù jìn sān jiè shì jiān de suǒ yǒu zhòng shēng duàn chú xīn zhōng
慧，乘佛法船，度尽三界世间的所有众生，断除心中

佛的本生故事 序分

bèi sān yǒu lún huí shù fù zhī kǔ 。
被三有轮回束缚⑤之苦。」

shàn huì jiù yǐ zhe bā ge tiáo jiàn dìng xià le chéng fó de jué xīn 。
善慧就以着八个条件，定下了成佛的决心。

yào wéi rén wéi nán zǐ yǒu yīn yuán jiàn fó chū jiā jù bèi
「要为人，为男子，有因缘，见佛，出家，具备

dé xíng fèng shì fú wù fā dà yuàn xīn 。
德行，奉事服务，发大愿心。」



注①「五眼」即肉眼、天眼、慧眼、法眼、佛眼，

只有佛才能同时具备五眼。

②四圣人(佛、菩萨、缘觉、声闻)所得神通有六

种，即天眼通、天耳通、他心通、宿命通、神

足通、漏尽通等六通。

③「三十二相」是指三十二种尊贵不凡的身相。

如头顶有肉髻相、眉间有白毫相……。

凡具有三十二相者，在家必为转轮圣王，出家

则必成正觉圣者。

三十二相并不限于佛，可因法界而有次第之

分，但总以佛的最殊胜。

④「八十种好」是随三十二庄严相而细分为八十种

好形相，如无见顶相、口出妙香相……。

⑤「三有苦」指众生执着于三界之欲有、色有、无

色有而生死轮回之果报苦。

【问题】善慧为何会生起成佛的决心？



五、佛的预言

rán dēng shì zūn ① yì ān xiáng de gāo lì zài shàn huì miàn qián fó yǐ jīn sè
燃灯世尊①已安详地高立在善慧面前。佛以金色
shēn guāng zhào chù zhe shàn huì qīng chè de gān mù cí shì zhe tā rán hòu shū zhèn jīn
身光照触着善慧，清澈的紺目慈视着他，然后舒振金
bì zhǐ zhe tā gào sù dà jiā shuō : 「 qián miàn zhè wèi cháng fā kǔ xíng zhě jiāng zài
臂指着他告诉大家说：「前面这位长发苦行者，将在
wú liàng jié ② hòu chū shì chéng fó míng jiào shì jiā móu ní shì jiā pí luó chéng zhǔ
无量劫②后出世成佛，名叫释迦牟尼，是迦毗罗城主
jìng fàn wáng de ér zǐ mǔ qīn jiào mó yē hòu lái chū jiā xiū xíng zài pú tí
净饭王的儿子，母亲叫摩耶。后来出家修行，在菩提
shù xià chéng le zhèng jué chéng fó hòu yǐ shí dà dì zǐ wéi shàng shǒu ③ xíng yóu
树下成了正觉。成佛后，以十大弟子为上首③，行游
sī fāng jiào huà zhòng shēng zuì hòu zài jū shǐ chéng wài de suǒ luó shuāng shù xià niè
四方，教化众生，最后在拘尸城外的娑罗双树下涅槃。
pán ǐ cǐ shí wú shù de tiān rén bā zhòng ④ huān xǐ de shuō : 「 dù hé zhě
槃。」此时，无数的天人八众④欢喜地说：「渡河者

五、佛的预言

jì shǐ wèi zài zhè chù shàng àn yě néng zài xià yī chù shàng àn wǒ men jīn shì ruò
即使未在这处上岸，也能在下一处上岸。我们今世若
cuò guò le rán dēng fó lái shì hái kě yù dào zhè wèi jí jiāng chéng fó de xíng
错过了燃灯佛，来世还可遇到这位即将成佛的行者。
zhè rán hòu dōu rào zhe xíng zhě yī yī de xiàng tā lǐ bài
者。」然后都绕着行者，一一地向他礼拜。

zài fó lí qù hòu shān huì jiù jiā fú ér zuò hū rán tīng dào shí fāng shì
在佛离去后，善慧就跏趺而坐，忽然听到十方世
jiè chuán lái de shēng yīn shuō : 「 nǐ yī dìng huì chéng fó yīn wèi cóng qián měi wèi pǔ
界传来的声音说：「你一定会成佛。因为从前每位菩
sà jiā fú duān zuò shí dōu yǒu chū xiàn xǔ duō xiáng zhāo ér zhè xiē xiáng zhāo xiàn zài
萨跏趺端坐时，都有出现许多祥兆，而这些祥兆现在
dōu yīng xiàn le tiān wú hán shǔ fēng yǔ bù xī qún huā kāi fàng shì jiān níng
都应现了。天无寒暑，风雨不袭，群花开放，世间宁
jìng dì shàng de zhēn bǎo huì fàng guāng tiān dì wēn hé de zhèn dòng rén de jí bìng
静，地上的珍宝会放光，天地温和地震动，人的疾病
dōu hǎo le è niàn yě dōu xiāo le wǒ men zhī dào nǐ yī dìng huì chéng fó 。
都好了，恶念也都消了。我们知道你一定会成佛。」

yīn wèi fó bù xū yǔ piān rén jiā shàng shí fāng shì jiè tiān rén de chēng zàn ,
因为佛不虚语骗人，加上十方世界天人的称赞，

gèng zhǔ zhǎng le shàn huì
更助长了善慧

chéng fó de xīn xīn 。
成佛的信心。



佛的本生故事 序分

注①「佛」有十个称号：

1.如 来：心中依般若智慧，现证如实而来，
而成正觉。

2.应 供：应受人天供养。

3.正 遍 知：心中无上正知正觉。

4.明 行 足：心中具足三明(宿命明、天眼明、
漏尽明)之行。

5.善 逝：心中除一切烦恼，涅槃而去。

6.世 间 解：心中能彻底了解世、出世间万法。

7.无 上 士：大雄大力无上证觉者。

8.调御丈夫：心中善调众生心性，使心皈依服于
正觉正道。

9.天 人 师：可为一切天、人的师表。

10.世 尊：佛具众德，为世所尊仰。

②「劫」通常指年、月、日、时已无法计算的久远
而言。

③ 「佛的十大弟子」是舍利弗、目犍连、富楼那、
须菩提、迦旃延、大迦叶、阿难陀、阿那律、
优波离、罗睺罗。

④ 「八部众」即天人、龙、夜叉、乾闥婆、阿修
罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽。

【问题】

一、燃灯佛做了什么预言？

二、为何十方的天人知道善慧必会成佛？

三、佛还有哪些其他的称号？各有什么意思？





六、波罗密^①行

shàn huì xīn zhōng kāi shǐ qín xiū wú liàng de pō luó mì xíng cóng bù shī hù
善慧心中开始勤修无量的波罗密行，从布施、护
jiè rěn rǔ jīng jìn chán dìng zhì huì cí bēi xǐ shě^②，
戒、忍辱、精进、禅定、智慧、慈、悲、喜、舍^②，
dào chū lǐ shēng sǐ zhēn shí bú tuì jué dìng bú dòng děng pō luó mì xíng dōu hěn
到出离生死、真实不退、决定不动等波罗密行，都很
zhuān xīn qín chí yǒu yī tiān dà dì hū rán zhèn dòng jīng dǎo le xǔ duō rén
专心勤持。有一天，大地忽然震动，惊倒了许多人，
chéng qún huāng zhāng de mǐn zhōng dōu pǎo lái wèn rán dēng fó yuán yīn fó gào sù dà jiā
成群慌张的民众都跑来问燃灯佛原因，佛告诉大家：

「ān xīn ba zhè zhǐ shì nà wèi jiāng yú wèi lái chéng fó de xíng zhě zhèng zài jīng
「安心吧！这只是那位将于未来成佛的行者，正在精
chí pō luó mì xíng suǒ chǎn shēng de fǎ lì zào chéng shí fāng shì jiè de zhèn dòng
持波罗密行所产生的法力，造成十方世界的震动。」

dà zhòng tīng wán fó shuō de huà dōu gāo xìng de pěng zhe xǔ duō xiāng huā sū mǐ
大众听完佛说的话，都高兴地捧着许多香花酥糜
qù gòng yǎng shàn huì rú cǐ gèng jī lì jiān dìng le shàn huì de xìn yuàn 。
去供养善慧，如此更激励坚定了善慧的信愿。

shàn huì qǐ shēn dīng lǐ le rán dēng fó hòu yòu yǒu xǔ duō tiān rén cóng tiān kōng
善慧起身顶礼了燃灯佛后，又有许多天人从天空
sǎ xià mǎn tuó luó huā zài fó hé shàn huì de shēn shàng shuō : 「 nǐ de yuàn lì bù kě
撒下曼陀罗花在佛和善慧的身上说：「你的愿力不可
sī yǐ ! zhù nǐ xíng mǎn yī qiè pō luó mì zǎo zhèng wú shàng pú tí ③ , hé fó
思议！祝你行满一切波罗蜜，早证无上菩提③，和佛
yí yàng de zhuǎn fǎ lún , jiù dù zhòng shēng , lí kǔ dé lè 。 」 wèi le dá chéng jiù
一样地转法轮，救度众生，离苦得乐。」为了达成究
jìng wú shàng pú tí guǒ wèi de lǐ xiǎng , shàn huì yú shì jìn rù yǒu qíng shì jiān lǐ xiū
竟无上菩提果位的理想，善慧于是进入有情世间里修
xíng , xiū xīn qù le 。
行、修心去了。



佛的本生故事 序分

注①「波罗密」就是心中自在解脱，度到彼岸的意思。

常称六波罗密是指布施度、持戒度、忍辱度、

精进度、禅定度、般若波罗密度。

②「慈」能与乐，

「悲」能拔苦，

「喜」见人离苦而生欢喜心。

「舍」是有以上三心而心不存着，能不分怨亲、

而起平等心。

以上四心即四无量心。

③「菩提」是觉悟正觉的意思，

「无上菩提」就是证得佛道。



【问题】

一、波罗密行是什么意思？

二、善慧如何修波罗密行？



七、燃灯佛涅槃

rán dēng tài zǐ zhù zài xǐ lè chéng nián shǎo shí zhì yuàn chū jiā xiū xíng xiū
燃灯太子住在喜乐城，年少时志愿出家修行、修
xīn zài pú tí shù xià chéng fó hòu yǐ shàn jí xiáng yǔ dì shè wéi shàng shǒu dì
心，在菩提树下成佛后，以善吉祥与帝舍为上首弟
zǐ yóu lì sì fāng zhuǎn bǎo fǎ lún jì dù wú shù zhòng shēng lìng shì jiè xiǎn
子，游历四方，转宝法轮，济度无数众生，令世界显
de guāng míng yǔ cǎn làn xǐ lè chéng mǐn dōu guī yī rán dēng shì zūn de jiào huà dà
得光明与灿烂。喜乐城民都归依燃灯世尊的教化，大
xíng gòng yǎng zhè wèi tiān rén shī yǔ zhòng dì zǐ
行供养这位天人师与众弟子。

dà nū nī rán dēng jiāo mǐn zhòng sān guī yī yǔ wú jiè shòu yǐ chū
大牟尼燃灯①教民众三归依②与五戒③，授以出
jiā zhòng sì dì fǎ shí èr yīn yuán fǎ yǔ sì zhǒng shuō fǎ wú ài de biàn zhì
家众四谛法④、十二因缘法⑤与四种说法无碍的辩智

佛的本生故事 序分

⑥。因而有人证得三明⑦六通⑧或四禅八定⑨。

大牟尼如是三转法轮⑩，过百千年后才入涅槃。

燃灯佛涅槃后经过无量劫，才有佛出世，名憍陈如，

光明无量，万德庄严。

憍陈如佛住在喜乐城，父名善吉悦，母名善生

妃，出家后在菩提树下成佛，以善贤为上首弟子，阿

菟楼陀为侍者，示现

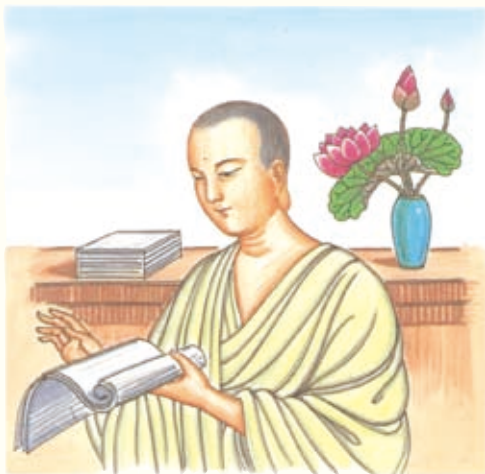
世寿十万岁。

这位佛有三次大

集会说法，每次集会

都有无数亿人。那时

菩萨⑪为转轮圣王



⑫，名叫甚胜，曾对憍陈如佛与众比丘作大供养，佛

也为他说法，预言菩萨当在未来成佛。他听完佛法

后，马上出家，学习三藏，而获证四禅八定与五神通

及正觉果位。

注①「牟尼」是寂静的意思。

yīn wèi zài yǒu qíng shì jiān zhōng zhǐ yǒu fó shì jiū jìng jì rán qīng jìng suǒ yǐ
因为在有情世间中只有佛是究竟寂然清净，所以
cái chēng fó wéi móu ní
才称佛为牟尼。

②「三归依」就是：归依佛而体解正道（皈依觉），
guī yī fá ér zhǎng yǎng zhì huì（皈依正），
guī yī sēng ér suǒ xíng wú ài（皈依净）。

③「五戒」即杀戒、盗戒、淫戒、妄语戒、酒戒。

④「四谛」即苦谛、集谛、灭谛、道谛。

yú huò zāo yè shì「jí dì」，
愚惑造业是「集谛」，

fán nǎo bī hài wéi「kǔ dì」，
烦恼逼害为「苦谛」，

duì zhì xiū zhèng shì「dào dì」，
对治修正是「道谛」，

fán nǎo duàn chú wéi「miè dì」。
烦恼断除为「灭谛」。

⑤十二因缘分逆转十二因缘、顺转十二因缘。

qí zhōng：
其中：

「shùn zhuǎn shí èr yīn yuán」jí shēng sǐ lún huí de shí èr ge cì dì yīn yuán。
「顺转十二因缘」即生死轮回的十二个次第因缘。

yóu「wú míng」yú huò，「xíng」zhǐ zuò yè，yè chéng tāi「shí」，
由「无明」愚惑，「行」止作业，业成胎「识」，

佛的本生故事 序分

tāi xíng míng sè , liù rù liù gēn jù zú , chù jìng yǒu shòu ,
胎形「名色」，「六入」六根具足，「触」境有「受」，
「ài yù ér qǔ , ài qǔ yǒu bào shēng ér lǎo sǐ 。
「爱」欲而「取」，爱取「有」报，「生」而「老死」。

shuō fǎ shí néng suí shùn yī qiè zhōng shēng de gēn xìng ér yú yì yì lǐ
⑥说法时能随顺一切众生的根性，而于（义）义理、
fǎ fǎ xiāng cí cí yǔ biān cái zhī lè shuō wú ài
（法）法相、（词）词语、（辩）才智乐说无碍。

sān zhǒng zhèng zhì fēn sān míng sù mìng míng jí zhī sù shì shēng sǐ xiāng ,
⑦「三种证智」分三明：宿命明即知宿世生死相，
tiān yǎn míng jí zhī lái shì shēng sǐ xiāng ,
天眼明即知来世生死相，
lòu jìn míng jí zhī duàn yī qiè fán nǎo xiāng
漏尽明即知断一切烦恼相。

liù shén tōng jiàn yè zhù
⑧「六神通」见15页注②。

sì chán bā dìng jiù shì sè jiè tiān de sì zhǒng chán dìng ,
⑨「四禅八定」就是色界天的四种禅定，
jiā shàng wú sè jiè tiān de sì zhǒng wú sè dìng gòng chēng bā dìng
加上无色界天的四种无色定共称八定。

shàn huì yù dào rán dēng fó shí fó yǐ zài shàn xiàn shān zuò dì sān cì jí huì
⑩善慧遇到燃灯佛时，佛已在善现山作第三次集会
dà shuō fǎ 。
大说法。

pú sǎ jí shī jiā móu ní fó de qián shēng
⑪「菩萨」即释迦牟尼佛的前生。

zhuǎn lún shèng wáng jí wéi tiān dì yīn zhuǎn bǎo lún xiáng fú shí fāng ,
⑫「转轮圣王」即为天帝，因转宝轮，降伏十方，
tóng lǐng sì zhōu ér dé míng
统领四洲而得名。

wèn tí sān guī yī wú jiè sì dì shí èr yīn yuán shì shén me yì sī
【问题】三皈依、五戒、四谛、十二因缘是什么意思？



八、吉祥佛①

qiáo chén rú fó niè pán
 憍陈如佛涅槃

hòu , jīng guò yī ā sēng zhī jié
 后，经过一阿僧祇劫

② , yǒu fó chū shì , míng wéi
 吉祥。

zài jí xiáng fó shí , yě
 在吉祥佛时，也

yǒu sān cì dà jí huì shuō fǎ 。 fó de dì dì qīng xī tài zǐ yě zài dì sān cì
 有三次大集会说法。佛的弟弟庆喜太子，也在第三次

jí huì shí qián lái tīng fǎ 。 dāng shí yóu yú dà zhòng dōu shì sù zhí shàn gēn , fó biàn
 集会时前来听法。当时由于大众都是夙植善根，佛便

yòng shén tōng , shǐ xǔ duō rén dōu biàn chéng shǒu chí yī bō , jù zú wēi yì , nèi xīn
 用神通，使许多人都变成手持衣钵，具足威仪，内心

yīn ér xīn rán de shě qī yī qiè fán nǎo , suí fó chū jiā 。
 因而欣然地舍弃一切烦恼，随佛出家。

nà shí , dà shì ③ wéi pó luó mén shàn xǐ , zài fó dì yī cì dà jí huì
 那时，大士③为婆罗门善喜，在佛第一次大集会

hòu , biàn yāo qǐng fó qù shòu tā gòng yǎng , fó dá yīng shuō : 「 wǒ men huì yǒu
 后，便邀请佛去受他供养，佛答应说：「我们会有

yī zhāo rén lái 。 」 zhè fǎn ér lìng shàn xǐ hěn dān xīn , yīn wéi tā méi yǒu nà me
 一兆人来。」这反而令善喜很担心，因为他没有那么

dà de kōng jiān , kě yǐ róng nà yī zhāo rén 。
 大的空间，可以容纳一兆人。

dì shì huān yīn ④ zhī dào le shàn xǐ de xīn shì , jiù biàn chéng yī ge mù
 帝释桓因④知道了善喜的心事，就变成一个木

gōng , qǐng shàn xǐ gù yòng tā 。 shàn xǐ wèn tā : 「 nǐ néng jiàn zào kě róng nà
 工，请善喜雇用他。善喜问他：「你能建造可容纳

佛的本生故事 序分

yī zhào sēng zhòng de gòng shè ma ? dì shì dá : 「 méi wèn tí ! 」 yú shì shàn
一兆僧众的供舍吗？」帝释答：「没问题！」于是善
xǐ jiù qǐng dì shì biàn chéng de mù gōng jiàn zào gòng shè 。
喜就雇请帝释变成的木工建造供舍。

dì shì yòng mó ní zhù hé qī bǎo ⑤ chéng zào gòng shè , wài yòng dì wǎng ⑥ yán
帝释用摩尼柱和七宝⑤晟造供舍，外用帝网⑥严
shì , shǐ wēi fēng yī chuī , jiù yǒu tiān yīn yǎ yuè , fǎng fú zài yīn sǒng zhe , ér
饰，使微风一吹，就有天音雅乐，仿佛在吟诵着，而
qiě sēng zhòng suǒ xū de zuò xí zhuō yǐ dēng yòng jù , yě dōu yǐ yǒng xiàn jù quán 。
且僧众所需的坐席桌椅等用具，也都已涌现俱全。

dì shì zài wán gōng hòu jiù lí qù le , shàn xǐ zài kàn dào zhuāng yán de gòng shè
帝释在完工后就离开了，善喜在看到庄严的供舍
hòu , fēi cháng gāo xìng de shuō : 「 zhè jiǎn zhí jiù shì dì shì tiān gōng ! yí dìng shì
后，非常高兴地说：「这简直就是帝释天宫！一定是
wó de yuàn lì , gǎn yīng dào tiān wáng lái bāng zhù jiàn zào de 。 wǒ yīng gāi dà dà de
我的愿力，感应到天王来帮助建造的。我应该大大地



shī shí gòng yǎng qī tiān 。 qí shí zhè hái shì bù néng mǎn zú shàn xǐ de xīn yuàn ,
施食供养七天。」其实这还是不能满足善喜的心愿，
yí dìng yào zuò dào sān lún tǐ kōng de shī shě 。 cái néng zhēn zhèng de lìng shàn xǐ mǎn
一定要做到三轮体空的施舍，才能真正地令善喜满
yì 。 rú cǐ jiù xiàng zài guò qù shì , dà shì céng zài quán chéng měi tiān dà xíng shī
意。如此就像在过去世，大士曾在全城每天大行施
shě 。 hái réng bù néng mǎn zú , zhí dào dì shì biàn chéng pó luó mén xiàng tā qǐ tāo liǎng
舍，还仍不能满足，直到帝释变成婆罗门向他乞讨两
yǎn , tā wā chū shī yǔ hòu , cái zhēn zhèng de gǎn dào xǐ yuè yí yàng 。 qī tiān de
眼，他挖出施与后，才真正的感到喜悦一样。七天的
gòng yǎng , yě yóu yú tiān rén men de shén lì bāng máng , cái néng yuán mǎn dá chéng 。
供养，也由于天人们的神力帮忙，才能圆满达成。

fó zài shòu gòng hòu , lín zǒu qián céng yǔ yán : 「 nǐ jiāng yú wèi lái xián jié
佛在受供后，临走前曾预言：「你将于未来贤劫
zhōng chéng fó , míng wéi shī jiā móu ní 。 」 shàn xǐ tīng wán fó de yǔ yán hòu , jiù
中成佛，名为释迦牟尼。」善喜听完佛的预言后，就
dùn shí dì pāo qì xīn zhōng duì wú míng , wǒ zhí , fán nǎo de shù fù , suí fó chū
顿时地抛弃心中对无明、我执、烦恼的束缚，随佛出
jiā 。
家。



佛的本生故事 序分

zhù ① jǐ xiáng tài zǐ shēng yú shàng shèng chéng chū jiā chéng fó hòu yīn wéi sù shì zài

注①吉祥太子生于上胜城，出家成佛后，因为夙世在

xíng pú sà dào shí céng yù fó tǎ ér fā yuàn yòng jīn bō chéng sù yóu gòng

行菩萨道时，曾遇佛塔而发愿用金钵盛酥油供

fó shě shēn gòng fó rào fó yí yè ér shēn bù jué rè

佛，舍身供佛，绕佛一夜而身不觉热。

qiè yòu yī shì dà shì yīn hào shī ér zhāo zhī yè chā xiān pó luó mén shēn lái

且又一世，大士因好施而招至夜叉现婆罗门身来

qǐ táo xiǎo hái dà shì xīn rán shī yǔ yè chā yù dāng chǎng tūn shí xiǎo

乞讨小孩，大士欣然施与，夜叉欲当场吞食小

hǎi shí què kǒu chū huǒ yàn fén shēn ér wáng

孩时，却口出火焰焚身而亡。

chéng cǐ sù yuàn lì gù chéng fó hòu shēn guāng kě biàn mǎn wú shù shì jiè shì

乘此夙愿力故，成佛后身光可遍满无数世界，示

xiàn jiǔ wàn nián cái rù niè pán

现九万年才入涅槃。

② 「ā sēng zhī shì wú shù de yì sī

②「阿僧祇」是无数的意思。

③ 「pú sà yòu chēng dà shì néng zì lì lì tā zhī dà shì zhě

③「菩萨」又称大士，能自利、利他之大事者。

④ 「dì shì huān yīn yòu chēng dì shì wéi dào lì tiān zhī wáng jū xū mǐ

④「帝释桓因」又称帝释，为忉利天之王，居须弥

shān dǐng tóng lǐng sān shí sān tiān

山顶，统领三十三天。

⑤ 「mó ní zhù jí bǎo zhù qī bǎo gāi zhī jīn yín liú lí chē

⑤「摩尼柱」即宝柱。七宝概指金、银、琉璃、砗

qū mǎ nǎo hǔ pō shān hú dēng zhēn bǎo

磲、玛瑙、琥珀、珊瑚等珍宝。

⑥ 「dì wǎng jí dì shì gōng zhī bǎo wǎng rú shuǐ jīng míng jìng kě yǐng xiàn

⑥「帝网」即帝释宫之宝网，如水晶明镜，可影现

tōu shì yī qiè shì wù

透视一切事物。



九、礼敬诸佛

jǐ xiáng fó niè pán hòu wú shù jié yǒu shàn yì fó chū shì sān zhuǎn fǎ lún
吉祥佛涅槃后无数劫，有善意佛出世，三转法轮

① jīng guò qiān nián cái niè pán dāng shí dà shì ② wéi tiān lóng wáng céng shuài lǐng
经过千年才涅槃。当时大士②为天龙王，曾率领
lóng zhòng gòng yǎng fó yǔ sēng zhòng ér bèi fó shòu jì ③ nǐ dāng yú wèi lái chéng
龙众供养佛与僧众，而被佛受记③：「你当于未来成
fó 佛。」

yǐ hòu dà shì duō shēng zhōng ④ céng lǐ jìng gòng yǎng de fó yǒu : 「lí yuē
以后大士多生中④，曾礼敬供养的佛有：「离曰

fó suǒ zhào fó gāo jiàn fó lián huá fó nà luó tuó fó lián huá shàng
佛、所照佛、高见佛、莲华佛、那罗陀佛、莲华上
fó shàn huì fó shàn shēng fó xǐ jiàn fó yì jiàn fó fǎ jiàn fó yì
佛、善慧佛、善生佛、喜见佛、义见佛、法见佛、义

佛的本生故事 序分

chéng jiù fó dì shè fó fú shě fó pī pó shī fó ⑤ shī qì fó pī
成就佛、帝舍佛、弗舍佛、毗婆尸佛⑤、尸弃佛、毗
shě fú fó jū liú sūn fó jū nà hān móu ní fó jiā yè fó zhè xiē fó
舍浮佛、拘留孙佛、拘那含牟尼佛、迦叶佛。这些佛
dōu céng sān zhuǎn fǎ lún qiè duì dà shī shòu jì shuō nǐ zài wèi lái shì jí jiāng
都曾三转法轮，且对大士受记说：「你在未来世即将
chéng fó 。 」
成佛。」

dà shī cóng zài rán dēng fó chù shòu jì jiāng lái bì dìng chéng fó hòu biàn
大士从在燃灯佛处受记「将来必定成佛」后，便
yì zhī yī zhe zhū fó de jiào huì qín xiū wú wǒ zhì liǎo shēng tuō sǐ xíng pú sà
一直依着诸佛的教诲，勤修无我智了生脱死、行菩萨
dào zì lì lì tā de chéng fó zhī dào yǐ gòng yǎng shī shě duì zhì tān lín duān
道自利、利他的成佛之道。以供养施舍对治贪吝，端
zhèng chí jiè bù zào è yè ⑥ kuān róng rěn ràng bù shēng chēn fèn yǒng měng jīng jìn bù
正持戒不造恶业⑥，宽容忍让不生瞋忿，勇猛精进不





xiè dài yòng chán dìng
懈怠，用禅定

tiáo fú luàn xīn jiè
调伏乱心，借

zhe yīn jiè dìng zì zài
着因戒定自在

ér shēng de bō rě zhì
而生的般若智

huì jiàn lí yú chí
慧，渐离愚痴

shēng sǐ yóu yú duō
生死。由于多

shì wú liàng de cí bēi xǐ shě ér chéng jiù le wú liàng de pō luó mì
世无量的慈、悲、喜、舍，而成就了无量的波罗密

xíng jiāng lái chéng fó shí dù huà zhòng shēng lí kǔ dé lè de zī liáng cǐ shí dà
行——将来成佛时，度化众生离苦得乐的资粮。此时大

shì yǐ zhuǎn shēng yú dōu suǎi tiān lí chéng fó de rì zǐ yǐ bù yuǎn le 。
士已转生于兜率天，离成佛的日子已不远了。

yǐ shàng jiǔ piān chū jì yuán qǐ zhě wéi tōng xù zhī qián bàn bù tōng xù hòu
以上九篇初记缘起者，为通序之前半部，通序后

bàn bù shì jì zǎi 「 fó tuó cóng dōu suǎi tiān jiàng lín chū shì zhì chéng fó niè pán de
半部是记载「佛陀从兜率天降临出世至成佛涅槃」的

běn shēng yīn yuán gù shì jí shì jiā móu ní zhuàn wǒ men yǐ jiāng tā dān dú
本生因缘分故事，即「释迦牟尼传」，我们已将它单独

líng wài biān chéng yì běn shū 。
另外编成一本书。

yǐ xià cóng dì shí piān qǐ zé shì yǐ bāo hán bié xù de zhèng fēn fó de
以下从第十篇起，则是已包含别序的正分，佛的

běn shēng yīn yuán gù shì shì cóng zhè lǐ cái zhèng shǐ kāi shǐ 。
本生因缘分故事，是从这里才正式开始。

佛的本生故事 序分

zhù ① jí sān cì yīn yuán jí huì shuō fǎ dà dù zhòng shēng
注①即三次因缘集会说法，大度众生。

dà shì shì shì jiā móu ní fó de qián shēng
②「大士」是释迦牟尼佛的前生。

fán pú sà chéng fó qián dōu jīng guò fó de shòu jì jí shòu fó yù yán jiāng
③凡菩萨成佛前，都经过佛的受记，即受佛预言将
lái bì dìng zuò fó zhī jì bié
来必定作佛之记别。

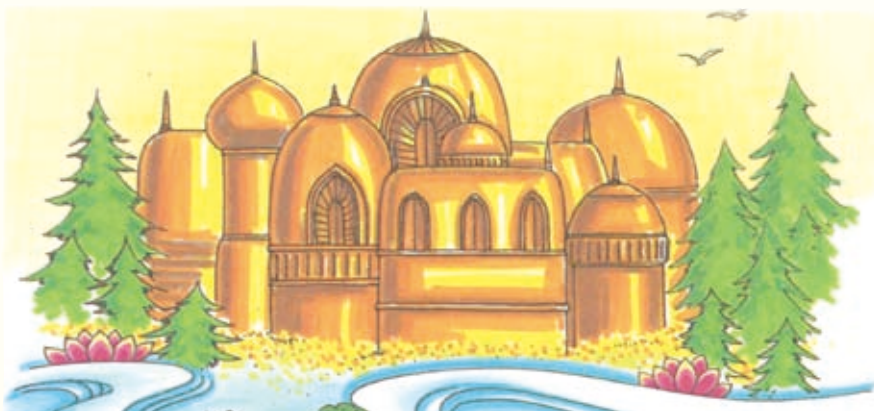
dà shì zài duō shì zhuǎn shēng zhōng céng wéi pó luó mén jū shì dà
④「大士」在多世转生中，曾为婆罗门、居士、大
yè chā wáng shī zi xiān rén dà chén dà fù zhǎng zhě zhuǎn lún
夜叉王、狮子、仙人、大臣、大富长者、转轮
wáng kǔ xíng zhě dì shì tiān wáng guó wáng lóng wáng bǐ
王、苦行者、帝释天王、国王、龙王、比
qiū
丘……。

yīn wéi dōu céng qīn jìn gòng yǎng rú lái ér shēn zhí fú huì shàn gēn
因为都曾亲近供养如来，而深植福慧善根。

pí pó shī fó shī qī fó pí shè fú fó jū liú sūn fó jū nà
⑤毗婆尸佛、尸弃佛、毗舍浮佛、拘留孙佛、拘那
hàn móu ní fó jiā yè fó shì jiā móu ní fó jí wéi xiāng xù chū
含牟尼佛、迦叶佛、释迦牟尼佛即为相续出
shì de guò qù qī fó
世的过去七佛。

yè jiù shì shēn kǒu yì de yī qiè qǐ xīn
⑥「业」就是身、口、意的一切起心
dòng niàn zuò wéi
动念作为。





zhèng fēn yī wú xì lùn
正分 一、无戏论①

yī shí fó zài shě wèi chéng zhī yuán jīng shě wèi jī gū dú zhǎng zhě
一时，佛在舍卫城祇园②精舍，为给孤独③长者
de wǔ bǎi wèi péng yǒu shuō fǎ guī yī bù jiǔ fó dào wáng shě chéng qù
的五百位朋友说法④归依⑤。不久，佛到王舍城去，
zhè wǔ bǎi rén yòu huī fù yuán xíng guī yī le wài dào fó huí zhé hòu jǐ
这五百人又恢复原形，归依了外道⑥。佛回磔后，给
gū dú zhǎng zhě yòu dài lǐng tā men zhé jiàn fó yú shì fó shàn qiǎo fāng chuàng de wèi tā
孤独长者又带领他们磔见佛。于是佛善巧方创地为他
men jiě shuō guī yī sān bǎo bù duò sān è dào yì niàn sān bǎo ér xíng bā zhèng
们解说：归依三宝不堕三恶道⑦，忆念三宝而行八正
dào néng rù liú zhèng dá shēng wén sì guǒ děng děng rú shí zhī fǎ
道⑧，能入流证达声闻四果⑨等等如实之法。

fó shuō nǐ men qián shēng diān dǎo máng cóng èr bèi yè chā suǒ shí jīn
佛说：「你们前生颠倒盲从而被夜叉⑩所食，今
shì réng diān dǎo wàng rèn ér jiāng guī yī dāng chéng xì lùn dāng shí nǐ men nèi xīn rú
世仍颠倒妄认，而将归依当成戏论。当时你们内心如
guǒ néng jué dìng guī yī zhèng jué zhèng jiàn xíng zhǐ jí shǐ yù shàng nán chù yì néng
果能决定皈依正觉正见行止，即使遇上难处⑪，亦能
suǒ xíng wú ài yí qiè jí xiáng zhè shí jǐ gū dú zhǎng zhě xiàng fó dǐng lǐ
所行无碍，一切吉祥。」这时给孤独长者向佛顶礼⑫

佛的本生故事 正分

ér shuō : 「 shì zūn ! jiù qǐng nín gào sù tā men wèi hé pò huài shì zūn zhī guī
而说：「世尊！就请您告诉他们为何破坏世尊之归
yī ér bèi yú jiàn máng cóng suǒ hài de qián shì yīn yuán ba
依，而被愚见盲从所害的前世因缘吧！」



cóng qián yǒu wèi shāng duì zhǔ
「从前有位商队主

rén , cháng dài lǐng zhe wǔ bǎi liǎng chē
人，常带领着五百辆车

sī chù jīng shāng 。 yǒu yí cì , zhè
四处经商。有一次，这

lǚ chē duì zhèng yào chū chéng dào tā dì
旅车队正要出城到他地

jīng shāng shí , qiǎo qiǎo yù shàng yí lǚ yě yào tóng xíng de wǔ bǎi liǎng chē de shāng duì 。
经商时，恰巧遇上一旅也要同行的五百辆车的商队。

dāng shí cōng míng de shāng duì zhǔ rén xiǎng : 『 rú guǒ wǒ men tóng xíng , dào lù yí dīng
当时聪明的商队主人想：『如果我们同行，道路一定

huì bèi yā huài , qiě yán tú de shuǐ hé mǎ chī de cǎo yí dīng bú gòu 。 hái shì ràng
会被压坏，且沿途的水和马吃的草一定不够。还是让

tā xiān zǒu , huò shì wǒ xiān zǒu 。』 jié guǒ lìng yí ge yú bèn de shāng duì zhǔ rén
他先走，或是我先走。』结果另一个愚笨的商队主人

yào xiān qù , yīn wèi tā xīn lǐ xiǎng : 『 xiān qù kě yǐ zǒu wèi pò huài de dào lù ,
要先去，因为他心里想：『先去可以走未破坏的道路，

mǎ kě yǐ chī dào wèi bèi chī guò de cǎo , shuǐ yě bǐ jiào qīng xīn , ér qiě shāng pǐn
马可以吃到未被吃过的草，水也比较清新，而且商品

yě kě yǐ dú mài dào jiào hǎo de jià qián 。』
也可以独卖到较好的价钱。』

lǐng yí wèi cōng míng de zhǔ rén què rèn wéi hòu qù yǒu lì , tā xiǎng : 『 xiān
另一位聪明的主人却认为后去有利，他想：『先

qù de rén yǐ jiāng lù nòng píng , wǒ kě yǐ zǒu xiàn chéng de lù 。 xiān qù de mǎ shì
去的人已将路弄平，我可以走现成的路。先去的马是

chī lǎo cǎo , wǒ de mǎ jiù kě yǐ chī xīn nèn de cǎo 。 wǒ yě kě yǐ lì yòng tā
吃老草，我的马就可以吃新嫩的草。我也可以利用他

mēn yǐ jīng wā hǎo de quán jǐng qǔ shuǐ ér qiě wǒ de shāng pǐn hái kě yǐ tā men de
们已经挖好的泉井取水，而且我的商品还可以他们的
dìng jià mài chū 』 yú shì jiù ràng yù bēn de shāng duì zhǔ rén xiān qù 。
定价卖出。』于是就让愚笨的商队主人先去。

nà yú bēn de shāng duì cái chū fā bù jiǔ jiù yǐ jìn rù huāng liáng de nán
那愚笨的商队才出发不久，就已进入荒凉的难
chù ér yù shàng le yè chā zhè xiē xiǎng yào chī rén de yè chā dōu biàn zuò bèi yǔ
处，而遇上了夜叉。这些想要吃人的夜叉都变作被雨
lín shī de yàng zi ér qiě shǒu dōu hái ná zhe shī tóu de lián huā shàng qián qī piàn
淋湿的样子，而且手都还拿着湿透的莲花，上前欺骗
yú bēn de shāng duì zhǔ rén shuō 』 qián biān nà lǐ yǒu hěn duō chí shuǐ wèi hé chē
愚笨的商队主人说：『前边那里有很多池水，为何车
shàng hái zài nà me duō bēn zhòng de shuǐ lái láo lèi dà jiā 』 yú shì zhè ge bēn zhǔ
上还载那么多笨重的水来劳累大家？』于是这个笨主
rén jìng rán xìn yǐ wéi zhēn de dǎo diào chē shàng de shuǐ qīng sōng de qián wǎng yè chā suǒ
人竟然信以为真地倒掉车上的水，轻松地前往夜叉所
zhǐ de shuǐ chí qù jié guǒ zhǎo bú dào shuǐ chí ér quán duì kě dào zài lù shàng yú
指的水池去。结果找不到水池而全队渴倒在路上，于
bàn yè shí chē duì shàng de rén hé mǎ jiù quán bèi yè chā chī diào 。
半夜时，车队上和人和马就全被夜叉吃掉。

yí ge yuē hòu cōng míng de shāng duì zhǔ rén yě chū fā tóng yàng de zǒu dào
一个月后，聪明的商队主人也出发，同样地走到



nà ge nán chù nà qún yè chā yòu
那个难处。那群夜叉又

shī zhǎn xiāng tóng shǒu fá lái qī piàn shāng
施展相同手法来欺骗商

duì 。 cōng míng de zhǔ rén xīn lǐ xiǎng 』
队。聪明的主人心里想：

zhè lǐ nà me huāng liáng bù kě
『这里那么荒凉，不可

néng yǒu shuǐ chí ér qiě zhè xiē rén
能有水池，而且这些人

佛的本生故事 正分

dōu shì yī liǎn xiōng xiàng quán jiàn bú dào yǐng zi tā men yī dìng shì yè chā xiān
都是一脸凶相，全见不到影子，他们一定是夜叉。先

qián nà lǚ shāng duì dà gài yǐ bèi zhè xiē yè chā chī diào le 』 yú shì gào sù tā
前那旅商队大概已被这些夜叉吃掉了。』于是告诉他

men : 『 nǐ men zǒu kāi ! wǒ men yào zhēn de yù dào shuǐ chí , cái huì fàng diào chē
们：『你们走开！我们要真的遇到水池，才会放掉车

shàng de shuǐ ér qīng sōng de zǒu 』 zhè lǚ shāng duì yòu jì xù qián jìn , zhōng tú guǒ
上的水而轻松地走。』这旅商队又继续前进，中途果

rán kàn dào yī duī gǔ tóu hé wǔ bǎi liǎng huò chē sǎn luàn de dǎo zài lù shàng yīn cǐ
然看到一堆骨头和五百辆货车散乱地倒在路上。因此

shāng duì zài yī lù shàng dōu fēi cháng de jǐng jué , ér jiā sù dào dǎo le mù dì dì ,
商队在一路上都非常地警觉，而加速到达了目的地，

jiāng huò wù gāo jià de mài wán , ér hòu quán duì ān rán de huí chéng 。』
将货物高价地卖完，而后全队安然地回城。」

shuō dào zhè lǐ , fó yòu shuō :
说到这里，佛又说：

「 nà wèi bèi yè chā chī diào de shāng duì zhǔ
那位被夜叉吃掉的商队主

rén jiù shì xiàn zài de tí pō dá duō ⑬ ,
人就是现在的提婆达多⑬，

tā de wǔ bǎi wèi máng cóng zhě jiù shì nǐ
他的五百位盲从者就是你

men 。 nǐ men jiù shì yīn wèi nèi xīn diān dǎo
们。你们就是因为内心颠倒



máng cóng , cái huì xiān yú miè wáng 。 nà wèi jiān chí wú xì lùn , ér néng tuō lí yè
盲从，才会陷于灭亡。那位坚持无戏论，而能脱离夜

chā dào dǎo mù dì dì fāng de shāng duì zhǔ rén jiù shì wǒ de sù shì qián shēng 。
叉到达目的地地方的商队主人就是我的宿世前生。

gè wèi ! wéi yǒu guī yī zhèng jué de zhèng zhī zhèng jiàn , rú shí xíng zhǐ , yī
各位！唯有归依正觉的正知正见，如实行止，依

cǐ yīn yuán cái néng chéng jiù fó dào 。 』
此因缘才能成就佛道。」

注① 「戏论」谓与正觉相违、不如实完满的知见言行。

fó de zhī jiàn xíng zhǐ yuán róng jiū jìng gù wú xì lùn
佛的知见行止圆融究竟，故无戏论。

② 「祇园」即祇树给孤独园的简称。

bēn wéi bō sī nǐ wáng de zhī tuó tài zǐ suǒ yǒu hòu lái yīn shòu jǐ gū dú
本为波斯匿王的祇陀太子所有，后来因受给孤独

zhǎng zhě yǐ huáng jīn bù dì de zhì chéng suǒ gǎn dòng cái jiāng dì mài gěi jī
长者以黄金布地的至诚所感动，才将地卖给给

gū dú zhǎng zhě ér zì jǐ jiāng yuán zhōng de shù lín bù shī gěi fó tuó
孤独长者，而自己将园中的树林布施给佛陀。

yīn cǐ fó tuó jiù jiāng tā mìng míng wéi 「zhī shù jǐ gū dú yuán」 yǐ jì
因此佛陀就将它命名为「祇树给孤独园」，以纪

niàn èr rén zhī gōng dé
念二人之功德。

③ 「给孤独长者」本名须达多，颇为富有，因好救济

pín qióng gū dú de rén ér shòu guó rén chēng hū wéi jǐ gū dú zhǎng zhě
贫穷孤独的人，而受国人称呼为给孤独长者。

céng fā yuàn wéi fó tuó jiàn zào yī suǒ jīng shè ér bèi zhī tuó tài zǐ suǒ
曾发愿为佛陀建造一所精舍，而被祇陀太子所

nán xū yòng huáng jīn bù mǎn yuán dì hòu cái kěn mài dì
难，须用黄金布满园地后才肯卖地。

ér jǐ gū dú zhǎng zhě jiù zhēn de zhuāng zài huáng jīn qù bù mǎn yuán dì yīn cǐ
而给孤独长者就真的装载黄金去布满园地，因此

cǎi gǎn dòng le zhī tuó tài zǐ mài dì shī shù zhī yuán jīng shě yīn ér cái
才感动了祇陀太子卖地施树，祇园精舍因而才

néng jiàn lì ér chéng wéi fó tuó hóng fǎ de dà dào chǎng
能建立，而成为佛陀弘法的大道场。

④ 「法」在此可谓为通达一切，自在如实无碍之语。

佛的本生故事 正分

⑤ 「归依」即身心归向，依止不离。

归依三宝为成就佛种子，才能进趣无上菩提。

⑥ 「外道」是指戏论者而言，即行佛法以外，与正

觉真理相违的邪理仙道者。

⑦ 「皈依佛」即使心皈依正觉真理，

「归依法」亦即使心远离损恼心，

「归依僧」即身、心不与外道共住。

恭敬三宝能使内心成就无上菩提果位种子。

⑧ 「八正道」即八圣道，为四谛中之道谛。

于对治修正实践时，所须遵守的八个法则。

「正见」：以净慧明四谛之理，即正觉的见解。

「正思惟」：明了而深思，以长养智慧，即正觉的思考。

「正语」：清净口业，不作戏论，即与正觉相应端正的言语。

「正业」：zhèng yè qīng jìng shēn yē bú zuò xié yè jǐ yǔ zhèng jué xiāng 清净身业，不作邪业，即与正觉相
yīng duān zhèng de xíng wéi 应端正的行为。

「正命」：zhèng mìng qīng jìng shēn kǒu yì yè shùn zhèng jué zhèng fǎ ér huó 清净身口意业，顺正觉正法而活，
jī guī jǔ de shēng huó 即规矩的生活。

「正精进」：zhèng jīng jìn yǐ bō rě huǐ yǒng méng qín xiū ér bú xiè dài jǐ qín 以般若慧勇猛勤修而不懈怠，即勤
láo ér bù fàng yì 劳而不放逸。

「正念」：zhèng niàn yì niàn zhèng dào bù shēng wàng niàn rú yì niàn sān bǎo 忆念正道，不生妄念，如忆念三宝。

「正定」：zhèng dìng yī bō ré zhì huì rù yú chán dìng ér jiě tuō zì zài 依般若智慧入于禅定，而解脱自在。

⑨「声闻」即闻四谛而悟其正觉真理者，次第断惑
ér rù niè pán 而入涅槃。

sī guǒ jī yīn shēng wén shèng suǒ duàn zhī huò ér yǒu sì 四果即因声闻乘所断之惑，而有四

zhǒng cì dì chā bié 种次第差别。

chū guǒ xū tuó huàn jí yǔ lái guǒ jiàn huò jǐ 初果须陀洹即预来果，见惑已

duàn chū rù shèng wèi nǐ shēng sǐ bào liú 断初入圣位，逆生死暴流。

èr guǒ sī tuó hán jí yī lái guǒ yù jiè sī huò 二果斯陀含即一来果，欲界思惑

hái wèi duàn jìn shàng xū yú yù jiè rén tiān shòu shēng 还未断尽，尚须于欲界人天受生



佛的本生故事 正分

yí cì 。
一次。

sān guǒ ā nà hán jí bù huán guǒ yì duàn jìn yù jiè sī huò bú zài shòu
三果阿那含即不还果，已断尽欲界思惑，不再受

shēng yú yù jiè 。
生于欲界。

sì guǒ ā luó hàn cǐ wéi shēng wén jí guǒ nèi xīn yì bù bèi sān jiè fán
四果阿罗汉，此为声闻极果，内心已不被三界烦

nǎo lì shù fù yīng shòu rén tiān gòng yǎng 。
恼力束缚，应受人天供养。

⑩ 「yè chā wéi néng dàn rén qiè yǒng jiǎn qīng jié zhī guǐ
夜叉」为能啖人且勇健轻捷之鬼。

⑪ 「nán chù jí fán yǒu dào zéi měng shòu yè chā déng zhī chū rù huò wú
难处」即凡有盗贼、猛兽、夜叉等之出入或无

shuǐ hé shí wù de dì fāng biāo shì xīn zhōng de fán nǎo
水和食物的地方，表示心中的烦恼。

⑫ 「dǐng lǐ nǎi wǔ tǐ tóu dì yǐ tóu dǐng lǐ jīng zūn zhě zhī zú 。
顶礼」乃五体投地以头顶礼敬尊者之足。

⑬ 「tí pó dá duō wéi ā nán zhī xiōng fó zhī táng xiōng 。
提婆达多」为阿难之兄，佛之堂兄。

chū jiā xué shén tōng wéi lì yǎng ér céng jǔ shí zhāi fó zhī fó de zú zhǐ
出家学神通，为利养而曾举石掷佛，致佛的足指

chū xuè yóu cǐ ér zāo sān nǐ zuì sǐ hòu duò yú dì yù 。
出血，由此而造三逆罪，死后堕于地狱。





二、施舍波罗密

yī shí dà hàn bù yǔ zhī yuán jīng shè de lián chí yě dōu gān hé le fó
 一时大旱不雨，祇园精舍的莲池也都干涸了。佛

kàn dào xǔ duō chóng yú dōu gān sǐ le hái yǒu xǔ duō wū yā zài zhuó shí ní zhōng
 看到许多虫、鱼都干死了，还有许多乌鸦在啄食泥中

fān gǔn de yú děng cǎn zhuàng dùn shí yóu rán de fā qǐ cí bēi xīn jué dìng qǐ yǔ
 翻滚的鱼等惨状，顿时油然而地发起慈悲心，决定祈雨

yǐ jiě chú zhè chǎng zāi nàn yóu yú fó cí bēi de xīn lì ér gǎn yǐng dà yǔ zhēng
 以解除这场灾难。由于佛慈悲的心力，而感应大雨拯

jiù le xǔ duō yǒu qíng ① shì hòu yǒu bī qiū zài tán lùn cǐ shì fó zhī dào hòu
 救了许多有情①。事后有比丘在谈论此事，佛知道后

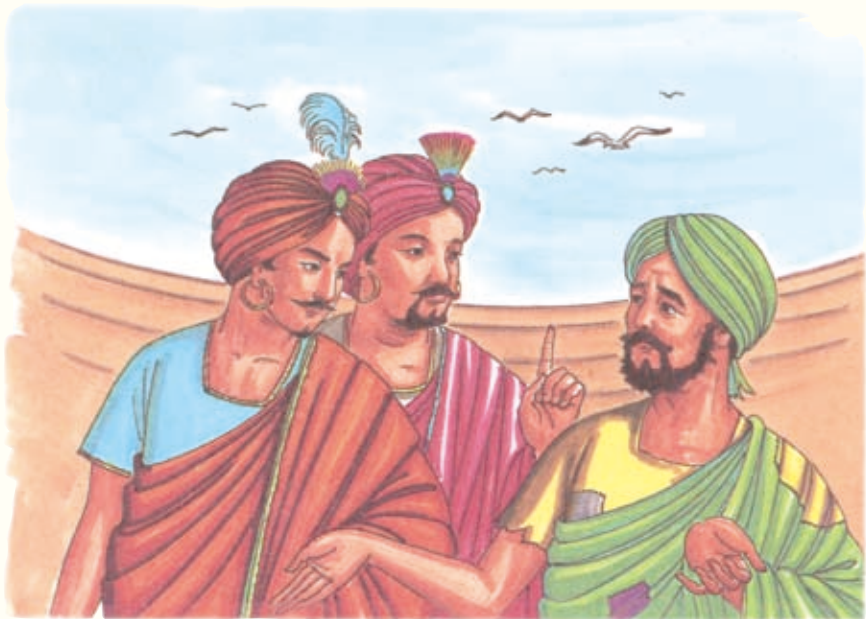
jiù gào sù tā men fó cháng yú yǒu qíng shòu zāi kǔ shí shè fǎ jiù dù yī qiè
 就告诉他们：「佛常于有情受灾苦时，设法救度一切

yǒu qíng zhòng shēng cǐ shì bìng fēi shǐ yú jīn rì zǎo zài sù shì wéi yú wáng shí,
 有情众生，此事并非始于今日，早在宿世为鱼王时，

佛的本生故事 正分

jiù yǐ fā shēng guò
就已发生过。」

「cóng qián yǒu yī qún shāng rén jīng cháng chéng chuán dào chù jīng shāng měi dào yī
从前有一群商人，经常乘船到处经商，每到一
chù duō shǎo dōu huì shī shě yī xiē cái wù jiù jī nà lǐ qióng kùn de rén dàn
处，多少都会施舍一些财物，救济那里穷困的人。但
chuán shàng yǒu wèi qióng hàn què zhǐ huì zài páng zàn tàn ér méi qián huì shī hòu lái
船上有位穷汉，却只会在旁赞叹，而没钱惠施。后来
yǒu rén wèn tā dǎ jiā dōu yǒu bù shī cái wù nǐ ne zǒng gāi bù shī yī
有人问他：『大家都有布施财物，你呢？总该布施一
xiē ba qióng hàn huí dá wǒ méi yǒu qián dàn shì wǒ yǒu zhè gāi shēn tǐ
些吧。』穷汉回答：『我没有钱，但是我有这该身体
kě yǐ bù shī měi kàn dào hǎi zhōng de dà yú chī xiǎo yú jù yú chī dà yú
可以布施。每看到海中的大鱼吃小鱼，巨鱼吃大鱼，
zhǒng zhǒng hù xiāng cán shí de kǔ nǎn qīng jǐng wǒ yě gāi bù shī zhè ge shēn tǐ hǎo
种种互相残食的苦难情景，我也该布施这个身体，好



ràng yì xiē yú bú yào hù xiāng cǎn shí 。 』 shuō wán huà hòu , zhè qióng hàn jiù tiào xià
让一些鱼不要互相残食。』说完话后，这穷汉就跳下

dà hǎi lǐ , ràng yú shí tā de shēn tǐ , ér jié shù le yì shēng 。 zhè wèi xíng pǔ
大海里，让鱼食他的身体，而结束了一生。这位行菩

sā dào ② de qióng hàn suí jí zhuǎn shēng wéi hǎi zhōng de yú wáng , ér dài lǐng zhe xǔ duō
萨道②的穷汉随即转生为海中的鱼王，而带领着许多

de yú qún 。
的鱼群。

zhè shí zài hǎi biān yǒu yí ge xiǎo guó , yīn gān hàn ér náo jí huāng 。 rén cí
这时在海边有一个小国，因干旱而闹饥荒。仁慈

de yú wáng zhī dào zāi qíng
的鱼王知道灾情

hòu , bēi shāng de gǎn tàn :
后，悲伤地感叹：

『 zhè xiē tòng kǔ bù kān de
这些痛苦不堪的

tiān zāi rén huò , dōu shì yīn
天灾人祸，都是因

zhòng shēng de yè bào ③ suǒ
众生的业报③所



gǎn 。 jì rán wǒ de shēn tǐ yǒu shù lǐ cháng , kě gòng tā men chī hǎo jǐ tiān , wǒ
感。既然我的身体有数里长，可供他们吃好几天，我

hé bù shě shēn lái jiù jī zhè xiē shòu kǔ de yǒu qíng ne ? 』 yú shì yú wáng jiù yóu
何不舍身来救济这些受苦的有情呢？』于是鱼王就游

dào xiǎo guó de hǎi tān , ér bèi rén fā xiàn , zhōng yú bèi yī chuán shí 、 shí chuán bǎi
到小国的海滩，而被人发现，终于被一传十、十传百

ér pǎo lái de mín zhòng zhēng xiāng gē shí 。 yú wáng shēn shàng de ròu , bèi jī mǐn yì chē
而跑来的民众争相割食。鱼王身上的肉，被饥民一车

yì chē de yùn huí chéng 。 rú cǐ jīng guò le jǐ tiān , yú wáng réng rán huó zhe 。
一车地运回城。如此经过了几天，鱼王仍然活着。

yú wáng de cí bēi rěn lì gǎn dòng le tiān shén , yǒu shén lái wèn yú wáng :
鱼王的慈悲忍力感动了天神，有神来问鱼王：

佛的本生故事 正分

『你为何要忍受这么大的痛苦呢？何不放弃鱼寿，一死以免除此大痛苦？』鱼王回答：『你们不知道！我假如为了免除痛苦而自杀，神识离身，肉必快腐，人民若没有鱼吃，仍然会互相残杀争食，我实在是不忍心目睹这些惨状。』天神说：『菩萨！你这种慈悲喜舍的德行，真是无人可比。我们都因为你的受苦而感伤。』鱼王忍着痛苦，闭着眼睛回答：『唉！我只是个苦恼的众生，要死也只能随缘。』正当此时，有人



yì lì fú kǎn qǔ yú tóu yú wáng yīn cǐ mìng zhōng zài sǐ hòu suí jí gǎn shēng gāi
以利斧砍取鱼头，鱼王因此命终，在死后随即感生该

guó tài zǐ dàn yóu yú guó zhōng shí cháng gān hàn wú yǔ yīn ér rén mín qióng kǔ jī
国太子。但由于国中时常干旱无雨，因而人民穷苦饥

jǐn yú shì tài zǐ zhāi jiè jué shí měi tiān āi tāng de dǎo gāo zì qiú chàn huī
谨。于是太子斋戒绝食，每天哀恸地祷告，自求忏悔

de shuō 『 yīn wèi wǒ de fú dé bù gòu cái huì zhāo zhī bǎi xìng de bù xìng
地说：『 因为我的福德不够，才会招致百姓的不幸，

qǐng shàng tiān chéng fá wǒ ér ràng bǎi xìng men gān lín yǔ zé mín shēng lì lè
请上天惩罚我，而让百姓们甘霖雨泽，民生利乐

ba 』 yóu yú tài zǐ de jīng chéng gǎn dòng le fó de dào lái guó wáng yǔ chén mǐn
吧！』 由于太子的精诚感动了佛的到来。国王与臣民

men dōu fēi cháng gāo xìng de yíng qǐng fó huí gōng shòu gòng yǎng bìng wú tǐ tóu dī de jī
们都非常高兴地迎请佛回宫受供养，并五体投地地稽

shǒu kǒu xiè fó ēn yīn wèi fó yí dào lái jí pǔ jiàng gān lín fēng tiáo yǔ shùn
首叩谢佛恩，因为佛一到来即普降甘霖，风调雨顺。

yú shì guó wáng nǎi lǐng dǎo quán guó shàng xià guī yī sān bǎo xìn fèng fó fǎ shǐ guó
于是国王乃领导全国上下，归依三宝信奉佛法，使国

jiā gèng wèi fán róng 。 』
家更为繁荣。」

shuō dào zhè lǐ fó yòu shuō ： 「 nà shí de yú wáng jiù shì wǒ de qián
说到这里，佛又说：「 那时的鱼王就是我的前

shēng yú qún jiù shì nǐ men 。
生，鱼群就是你们。」

gè wèi ! fān bù shī de rén zuì hòu yí dīng huì huò dé lì yì ruò shì
各位！凡布施的人，最后一定会获得利益，若是

yīn wèi cí mǐn zhòng shēng ér huān xǐ de bù shī yǐ hòu bì dé jí xiǎng ān lè qí
因为慈悯众生而欢喜地布施，以后必得吉祥安乐，其

shí jīn lìng bù shī zhě zhēn zhèng dé dào de shì wú liàng de bō luó mì ④ 。 』
实今令布施者真正得到的是无量的波罗密④。」

注①「情」即「识」，

有情泛指一切的众生。

②「菩萨道」即六度万行。

「六度」即六波罗密，见22页注①。

「万行」即一切的修行，如方便善巧波罗密、

愿波罗密、力波罗密、智波罗密、慈悲

喜舍波罗密等细行皆是。

③行止动念为业，是报应之因。

故善业招感善果，恶业招感恶果。

④无量的波罗密即无量的自利、利他，

亦即无量的功德。





sān jīng jìn pō luó mì 三、精进波罗密

yī shí shè wèi chéng yǒu wèi shàn zhī shī wǎng zhī yuán jīng shè tīng fó shuō
一时，舍卫城有位善知识①，往祇园精舍听佛说
fǎ jìn ér xīn shēng xìn yǎng yàn wù shì yù ér chū jiā tā zài fó nà lǐ shòu
法，进而心生信仰，厌恶世欲而出家。他在佛那里受
jù zú jiè cōng fó xué xī guān fǎ wú nián zuì hòu xuǎn zé shì hé zì jī
具足戒②，从佛学习观法③五年，最后选择适合自己
xīn xìng de fāng fǎ dú zì jìn rù sēn lín xiū xíng yóu yú yī zhí méi yǒu jìn bù 。
心性的方法，独自进入森林修行。由于一直没有进步。

tā xiǎng wǒ dà gài jiù shì fó céng shuō guò de sì zhǒng rén zhōng zuì chā
他想：「我大概就是佛曾说过的四种人④中最差
de nà zhǒng yú shì yòu huí jīng shè 。
的那种！」于是又回精舍。

yǒu rén wèn tā nǐ bú shì yǐ jīng jué xīn jīng jìn xiū xíng zěn me xiàn
有人问他：「你不是已经决心精进修行，怎么现

佛的本生故事 正分

zài yòu pǎo huí lái ? tā huí dá : 「 yīn wéi dōu méi yǒu jìn bù , zì jǐ jué

de wú néng , cái tíng zhǐ le jīng jìn nǚ lì ér huí lái 。 」 fó zhī dào hòu biàn wèn

tā : 「 bǐ qiū ! tīng shuō nǐ yǐ fàng qì jīng jìn xīn , shì zhēn de ma 」 tā

huí dá : 「 shì zūn ! zhēn de 。 」 fó shuō : 「 nǐ jì rán chū jiā , wèi hé

bú ràng rén zhī dào nǐ shì wèi jīng jìn de

xiū xíng zhě ? nǐ zài qiǎn shēng hái shì wèi

nǚ lì jīng jìn de rén , yīn wéi nǐ de

jīng jìn nǚ lì zhēng jiù le shā mò shàng

de chē duì 。 xiān zài yòu wèi hé tuì shī



jīng jìn xīn ? 」 tīng wán fó de zhè fān huà , zhè wèi bǐ qiū yòu chóng xīn jiān dìng le

yì zhì , jīng jìn xiū xíng , hòu lái zhèng dé zuì shàng ā luó hàn guó 。 ér dāng shí yě

zài páng tīng fó jiào huì de yì xiē bǐ qiū , dōu kěn qǐng fó suí shùn gào sù dà jiā zhè

duàn sù shì yīn yuán 。

「 cǒng qián yǒu yī lǚ shāng duì , yīn wéi lái wǎng gè dì jīng shāng , yǒu yī cì

zǒu jìn le yī ge dà shā mò 。 zhè ge shā mò bái tiān shā rè rú huǒ , gēn běn wú

fǎ xíng zǒu , zhǐ néng zài yè wǎn dà dì lěng què hòu , chē duì cái néng xíng zǒu 。 yīn

cǐ fán yù guò cǐ shā mò zhě dōu shì lì yǎng bàn yè gǎn lù tiān liàng yǐ hòu zài
 此凡欲过此沙漠者，都是利用半夜赶路，天亮以后再
 jiāng chē duì tíng zhù pái chéng yuán xíng dā shàng bù mù zhē rì rén chù jiù zài bù
 将车队停住，排成圆形，搭上布幕遮日，人畜就在布
 mù lǐ dù guò bái tiān zhè wèi shāng duì zhǔ rén yě yǐ zhè zhǒng fāng fǎ zài shā mò
 幕里度过白天。这位商队主人也以这种方法，在沙漠
 zhōng qián jìn dāng kuài yào tōng guò shā mò de qián yí wǎn dà jiā dōu yīn wèi tài pī
 中前进。当快要通过沙漠的前一晚，大家都因为太疲
 lèi ér shuì zhǎo le yǐ zhì shū hū le chē qián jìn de fāng wèi yīn ér chē duì yòu
 累而睡着了，以致疏忽了车前进的方位，因而车队又
 zǒu huí shā mò zhōng
 走回沙漠中。

dāng tiān liàng dà jiā xǐng lái shí cái fā jué dào chē duì zǒu cuò le fāng xiàng
 当天亮大家醒来时，才发觉到车队走错了方向，
 yòu huí dào yuán dì zhōng rén bù dé yǐ yòu dā qǐ bù mù gè zì wò zài chē páng
 又回到原地，众人不得已又搭起布幕，各自卧在车旁
 tàn xī : 『 xīn cái hé shuǐ dōu yǐ yòng wán wǒ men zhǐ yǒu zuò yǐ dài bì
 叹息：『 薪材和水都已用完，我们只有坐以待毙
 le 。 』 shāng duì zhǔ rén xiǎng : 『 wǒ yào jīng jìn shè fǎ jiě jiù quán chē duì cái
 了。』 商队主人想：『 我要精进设法解救全车队才
 xíng 。 』 jiù dāng zài pái huái kǔ sī shí tā fā xiàn le yí ge cǎo cóng tā
 行。』 就当在徘徊苦思时，他发现了一个草丛，他
 xiǎng : 『 cǎo shì yīn wèi yǒu dì
 想：『 草是因为有地
 xià shuǐ cái néng shēng zhǎng de 。 』
 下水才能生长的。』
 yú shì jiù jiào dà jiā lái wā cǎo
 于是就叫大家来挖草
 jué shuǐ 。 wā le yí bàn jiù pèng
 掘水。挖了一半就碰
 dào dì xià yán shí ér shòu zǔ
 到地下岩石而受阻，



佛的本生故事 正分

lìng dà jiā shī wàng de tíng zhǐ wā jué shāng duì zhǔ rén zhè shí yòu xiǎng : 『 zhè yán
令大家失望地停止挖掘。商队主人这时又想：『这岩
shí xià yí dìng yǒu shuǐ 。』 yú shì xià qù yán shí páng qū shēn fǔ tīng guǒ rán tīng
石下一定有水。』于是下去岩石旁屈身俯听，果然听
dào yán shí xià miàn yǒu liú shuǐ shēng 。 tā jiù gào sù shēn páng de nián qīng rén : 『 rú
到岩石下面有流水声。他就告诉身旁的年轻人：『如
guǒ dà jiā dōu bù zài wā xià qù , jiù zhǐ yǒu děng sǐ le , nǐ zài shì shì kàn
果大家都不再挖下去，就只有等死了，你再试试看，
xià miàn yīng gāi yǒu shuǐ cái duì 。』 dà jiā dōu bù yuàn zài wā le , zhǐ yǒu nà wèi
下面应该有水才对。』大家都不愿再挖了，只有那位
nián qīng rén tīng cóng zhǔ rén de fēn fù , jì xù nǔ lì de wā xià qù , zuì hòu zhōng
年轻人听从主人的吩咐，继续努力地挖下去，最后终
yú jī pò yán shí , yǒng chū dì xià shuǐ lái , ér jiě jiù le quán chē duì 。』
于击破岩石，涌出地下水来，而解救了全车队。」

shuō dào zhè lǐ , fó yòu shuō : 「 dāng shí nà wèi jīng jìn bú xiè de nián qīng
说到这里，佛又说：「当时那位精进不懈的年轻
rén , jiù shì xiàn zài zhè wèi fàng qì nǔ lì de bī qiū , shāng duì zhǔ rén jiù shì wǒ
人，就是现在这位放弃努力的比丘，商队主人就是我
de qián shēng 。
的前生。」

gē wèi ! jīng jìn méng xiū liù dù wàn
各位！精进猛修六度万
xíng ér zì lì lì tā shì pú sà dào ⑤ ,
行而自利利他是菩萨道⑤，
nǎi tōng dá fó guǒ bì jīng zhī lù 。』
乃通达佛果必经之路。」



wèi le shǐ zhòng bī qiū néng gèng liǎo jiě jīng jìn lì de zhòng yào , yú shì fó yòu
为了使众比丘能更了解精进力的重要，于是佛又
shuō le yí duàn sù shì yīn yuán : 「 cóng qián zài nà xuě shān shàng yǒu piàn dà zhú lín ,
说了一段宿世因缘：「从前在那雪山上有片大竹林，
lín zhōng qī xī zhe xǔ duō niǎo shòu 。 yǒu yí cì zhú lín fá shēng dà huǒ , niǎo shòu
林中栖息着许多鸟兽。有一次，竹林发生大火，鸟兽

mēn dōu fēi cháng jīng bù ér wú chù kě táo dāng shí lín zhōng yǒu yī yīng wú shēn
 们都非常惊怖，而无处可逃。当时林中有一鹦鹉，深
 shēng cí bēi xīn lián mǐn zhòng niǎo shòu ér dào hé biān yǐ chì yǔ zhuō shuǐ lái sǎ zài
 生慈悲心，怜悯众鸟兽，而到河边以翅羽捉水来洒在
 huǒ shàng yōu yú bēi xīn jīng qín ér gǎn dòng le dì shì gōng dà zhèn dòng
 火上。由于悲心精勤，而感动了帝释宫大震动。

dì shì nǎi yǐ tiān yǎn guān chá shì hé yīn yuán lìng qí gōng diàn zhèn dòng yú
 帝释乃以天眼观察，是何因缘令其宫殿震动。于
 shì jiù fā xiàn le zhè zhī xīn huái dà bēi de yīng wú zhèng zài jìn qí shēn lì zhuō chì
 是就发现了这只心怀大悲的鹦鹉，正在尽其身力捉翅
 dǎo shuǐ sǎ zài huǒ shàng ér réng wú fǎ miè huǒ
 倒水洒在火上，而仍无法灭火。

dì shì jí xiàng yīng wú wèn zhè piàn lín dì rú cǐ guǎng dà nǐ yòng chì
 帝释即向鹦鹉问：『这片林地如此广大，你用翅
 yǔ qǔ lái de shuǐ cái bù guò jǐ dī zěn me néng xiāo miè dà huǒ
 羽取来的水才不过几滴，怎么能消灭大火？』

yīng wú huí dá wǒ de xīn lì hóng dà zì xīn jīng qín bù xiè bì
 鹦鹉回答：『我的心力弘大，自信精勤不懈，必
 néng miè huǒ ruò jìn cǐ shēng hái bù néng miè huǒ jí shǐ zài shòu lái shēng fā shì
 能灭火。若尽此生还不能灭火，即使再受来生，发誓
 yě yào jiāng huǒ miè diào
 也要将火灭掉。』



shì tí huàn yīn shòu dào yīng wú
 释提桓因受到鹦鹉
 de yì zhì jīng qín suǒ gǎn dòng yú
 的意志精勤所感动，于
 shì jiàng dà yǔ cái jiāng huǒ xiāo miè
 是降大雨才将火消灭。」

fó shuō bī qū men dāng shí de yīng wú jiù shì wǒ de qián shēng gè
 佛说：「比丘们！当时的鹦鹉就是我的前生。各
 wèi yǒng měng jīng jìn shì wú shàng pō luó mì néng cuī fú xīn zhōng de yī qiè nǎo fán
 位！勇猛精进是无上波罗密，能催伏心中的一切恼烦

佛的本生故事 正分

zhàng ài ér lìng rén qǔ xiàng pǔ tí guǒ wèi wéi pú sà bì bēi de dé xíng 。
障碍，而令人趣向菩提果位，为菩萨必备的德行。」

zhù ① shàn zhī shì gāi zhǐ yīn dǎo wú mén qǔ xiàng wú shàng pú tí dào shàng de péng yǒu 。
注①「善知识」盖指引导我们趣向无上菩提道上的朋友。

fān chū jiā zhòng dāng shòu jù zú yuán mǎn zhī jiè ，
②凡出家众当受具足圆满之戒，

bǐ qiū yǒu èr bǎi wǔ shí jiè ，
比丘有二百五十戒，

bǐ qiū ní yǒu wǔ bǎi jiè 。
比丘尼有五百戒。

fǎ gāi zhǐ yīn yuán shēng miè zhī yī qiè zǒng xiàng 。
③「法」盖指因缘、生灭之一切总相。

sì zhǒng rén wéi ：
④「四种人」为：

shùn liú zhě jí shùn liú shēng sǐ dà hǎi zhě ，
「顺流者」即顺流生死大海者，

nǐ liú zhě jí yǐ jué xǐng yào jié shēng sǐ hóng liú zhě ，
「逆流者」即已觉醒要截生死洪流者，

zhōng zhù zhě jí yù qiú niè pán ér zhèng dìng yú cǐ fāng xiàng nǔ lì zhě ，
「中住者」即欲求涅槃而正定于此方向努力者，

de dù zhě wéi yǐ néng niè pán jié shēng sǐ hóng liú ér dù dào bǐ àn zhě 。
「得度者」为已能涅槃截生死洪流而度到彼岸者。

sì zhǒng rén yǐ shùn liú zuì wéi kě lián 。
四种人以顺流最为可怜。

pú sà jí pú tí sǎ duǒ zhī jiǎn chēng 。
⑤「菩萨」即菩提萨埵之简称。

pú tí wéi zì jué niè pán ，
「菩提」为自觉涅槃，

sǎ duǒ wéi lìng zhòng shēng jué wù dù dào niè pán bǐ àn 。
「萨埵」为令众生觉悟度到涅槃彼岸。



四、诚实①波罗密

yī shí ② fó zài shě wèi chéng jiào huī yī wèi yīn méi yǒu jìn bù ér huī xīn
 一时②佛在舍卫城，教诲一位因没有进步而灰心
 bú zài nǔ lì de bǐ qiū fó gào sù tā : 「 bǐ qiū nǐ yīn wéi qiān xīn wó
 不再努力的比丘。佛告诉他：「比丘！你因为虔信我
 de jiào fá ér chū jiā jīn tiān jìng rán tuì shī chéng xìn zhī xīn bú zài rú shí nǔ
 的教法而出家，今天竟然退失诚信之心，不再如实努
 lì xiū xíng zhè jiāng xiàng guò qù céng yǒu yī wèi shāng rén yīn wéi bù chéng shí ér sàng
 力修行，这将像过去曾有一位商人，因为不诚实而丧
 shī le jīn wǎn yí yàng zhōng jiāng wú xiàn de huī hèn 。 」 cǐ shí bǐ qiū zhōng jū
 失了金碗一样，终将无限地悔恨。」此时，比丘众就
 qiú fó shuō míng zhè ge gù shì 。
 求佛说明这个故事。

cōng qián yǒu liǎng wèi shāng rén qià qiǎo tóng shí dōu lái dào yī ge chéng shì jiāo
 「从前有两位商人，恰巧同时都来到一个城市叫
 mài shāng pǐn qí zhōng nà wèi tàn xīn de shāng rén jiù xiān zì xíng huà fēn dú zhān fān mài
 卖商品。其中那位贪心的商人就先自行划分独占贩卖

佛的本生故事 正分

de jiē dào fàn wéi ér qiè hái hé lìng yí wèi chéng shí de shāng rén yuē dìng : 「 fán
的街道范围，而且还和另一位诚实的商人约定：「凡
shì wǒ yí lí kāi guò de jiē nǐ cái kě yǐ jìn lái jiào mài dōng xī 。 」
是我已离开过的街，你才可以进来叫卖东西。」

chéng shì zhōng yǒu yí hù céng jīng shì fù shāng ér jīn yì mò luò zhǐ shèng xià
城市中有一户曾经是富商，而今已没落，只剩下
yí duì qióng kǔ de zǔ mǔ hé sūn nǚ tā men zài wū nèi de yí duì chén āi zā wù
一对穷苦的祖母和孙女。他们在屋内的一堆尘埃杂物
zhōng jiǎn dào yí ge wǎn yīn wèi tā men bù zhī dào tā shì ge jīn wǎn suǒ yǐ zhǐ
中捡到一个碗，因为他们不知道它是个金碗，所以只
xiǎng bǎ wǎn ná qù pián yí de mài diào yǐ huàn qǔ qí tā dōng xī 。
想把碗拿去便宜地卖掉，以换取其他东西。

gāng hǎo nà wèi tān xīn de shāng rén jīng
刚好那位贪心的商人经
guò yú shì zǔ mǔ jiù jiāng wǎn ná gěi tā
过，于是祖母就将碗拿给他
kàn xī wǎng hái néng huàn qǔ yí diǎn diǎn dōng
看，希望还能换取一点点东
xī 。 shāng rén ná lái kàn wǎn hòu zhī dào
西。商人拿来看完后，知道



tā shì ge jīn wǎn ér gù yì piàn tā shuō : 「 zhè ge wǎn yí fēn yě bù
它是个金碗，而故意骗她说：『这个碗一分也不
zhí 。 』 shuō bà jiù jiāng wǎn diū zài dì shàng ér lí kāi 。 bù jiǔ , lìng yí wèi chéng
值。』说罢就将碗丢在地上而离开。不久，另一位诚
shí de shāng rén yě lái dào zhè lǐ nà zǔ mǔ hái shì ná wǎn gěi tā gū jià shì
实的商人也来到这里，那祖母还是拿碗给他估价，试
zhe xiǎng huàn qǔ yí xiē dōng xī 。 shāng rén kàn wǎn hòu gào sù tā : 「 zhè shì ge jīn
着想换取一些东西。商人看完后告诉她：『这是个金
wǎn ! wǒ shēn shàng xiàn zài méi yǒu zhè me duō jià zhí de dōng xī hé nǐ huàn 。 』
碗！我身上现在没有这么多价值的东西和你换。」

zǔ mǔ shuō : 「 xiān shēng ! gāng gāng cái yǒu wèi shāng rén shuō tā yí fēn bù zhí
祖母说：『先生！刚刚才有位商人说它一分不值

ér bǎ tā diū zài dì shàng xiān zài nǐ
而把它丢在地上，现在你

què shuō tā shì ge jīn wǎn zhēn wéi nán
却说它是个金碗，真为难

nǐ le bù rán wǒ jiù jiāng wǎn gěi
你了，不然我就将碗给

nǐ qǐng nǐ suí biàn de sòng wǒ yī xiē
你，请你随便的送我一些



dōng xī ba 。』 yú shì nà shāng rén jiù jiāng shēn shàng de jīn zī hé huò wù quán bù gěi
东西吧。』于是那商人就将身上的金子和货物全部给

tā ér hòu lí kāi le zhè ge chéng shì 。
她，而后离开了这个城市。

hòu lái nà wèi bù chéng shí de tān xīn shāng rén yòu huí dào zhè lǐ gēn nà zǔ mǔ
后来那位不诚实的贪心商人又回到这里跟那祖母

shuō : 『 bǎ wǎn gěi wǒ wǒ gěi nǐ men yī xiē dōng xī ba 。』 zǔ mǔ zé mā
说：『把碗给我，我给你们一些东西吧。』祖母责骂

tā shuō : 『 nà ge jīn wǎn nǐ jìng rán shuō tā shì yī fēn bù zhí wǒ men yǐ jīng
他说：『那个金碗你竟然说它是一分不值，我们已经

jiāng tā sòng gěi lìng yī wèi zhèng zhí de shāng rén 。』 yú shì zhè wèi tān xīn de shāng rén
将它送给另一位正直的商人。』于是这位贪心的商人

fēi cháng yōu mèn huī hèn bào yuàn zhe nà wèi chéng shí shāng rén qiǎng zǒu le tā de jīn
非常忧闷悔恨，抱怨着那位诚实商人抢走了他的金

wǎn zuì hòu zhōng yú shāng xīn nán guò 。』
碗，最后终于伤心难过。』

shuō dào zhè lǐ fó yòu shuō : 「 dāng shí nà wèi yù mèi bù chéng shí de shāng rén
说到这里，佛又说：「当时那位愚昧不诚实的商人

jiù shì xiàn zài de tí pō dá duō nà wèi chéng shí de shāng rén jiù shì wǒ de qián shēng 。
就是现在的提婆达多，那位诚实的商人就是我的前生。

bǐ qiū ! nǐ jì rán xìn fèng fó fǎ ér chū jiā ér xiān zài què yòu bù jīng
比丘！你既然信奉佛法而出家，而现在却又不精

jìn nù lǐ xiū xíng zhè jiù shì yīn wéi nǐ hái méi yǒu chéng zhī de xīn niàn yǐ zhì
进努力修行，这就是因为你还没有诚挚的信念，以致

佛的本生故事 正分

wú fǎ liǎo jiě fó fǎ yīn cǐ ér bù néng rú shí xiū xíng zhèng guǒ suǒ yǐ xiū xíng
无法了解佛法，因此而不能如实修行证果。所以修行
zhè bì xiān chéng shí fāng néng chéng jiù yī qiè pō luó mì ③ fǒu zé jiù huì xiàng nà
者必先诚实，方能成就一切波罗密③，否则就会像那
wèi bù chéng shí de shāng rén shī qù jīn wǎn yí yàng yīn wèi bù chéng shí de xìn jiě xíng
位不诚实的商人失去金碗一样，因为不诚实的信解行
zhèng ④ ér jiāng shī qù huì mìng fǎ bǎo 。
证④，而将失去慧命法宝。」

zhù ① chéng shí shì zhǐ fó dì zǐ qiǎn chéng yī zhèng jué zhēn lǐ xìn fèng fó fǎ
注①「诚实」是指佛弟子虔诚依正觉真理信奉佛法，
jiù yīng rú shí de liǎo jiě hé jīng jìn de shí jiàn
就应如实的了解和精进的实践。

②「一时」即在某一个时候的意思。

fán fó jīng zhī chū jiē yǒu fǎ huì yīn yuán chéng jiù zhī shí
凡佛经之初，皆有法会因缘成就之时。

③「波罗密」泛指一切功德，详见22页注①哇48
yè zhù ④
页注④。

④「信解行证」：xīn zhōng xiān duì sān bǎo jué dìng chéng xìn zhèng fǎ
心中先对三宝决定诚信正法，

yī zhèng jué qǐ fā zhēn jiě
依正觉启发真解，

yīn shēn jiě xìng nǎi néng qǐ xíng pǔ tí yuàn xíng
因深解性，乃能起行菩提愿行，

xíng mǎn jù zú fú huì ér zhèng dé fó guǒ
行满具足福慧而证得佛果。

cǐ wéi xiū xíng de sì ge cì dì yuán zé
此为修行的四个次第原则。





五、般若①波罗密

yī shí wáng shě chéng de míng yī qī pó yāo qǐng fó yǔ zhòng bī qiū dào tā de
 一时，王舍城的名医耆婆邀请佛与众比丘到他的

qī pó lín yuán shòu gǎng yāng hé kāi shì shuō fǎ dāng shí yǒu wèi fēi cháng yǔ dùn de bī
 耆婆林园受供养和开示说法。当时有位非常愚钝的比

qiū méi yǒu cān jiā ér bèi bié de bī qiū liú zài jīng shě zhōng fó zhī dào zhè jiàn
 丘没有参加，而被别的比丘留在精舍中。佛知道这件

shì jiù zài fǎ huì kāi shǐ shí gào sù qī pó jū shì nǐ bú shì yào gòng
 事，就在法会开始时告诉耆婆：「居士！你不是要供

yǎng suǒ yǒu de bī qiū ma zěn me zài jīng shě hái yǒu yī wèi bī qiū méi lái ?
 养所有的比丘吗？怎么在精舍还有一位比丘没来？」

qí shí zhè shì yīn yǒu xiē bī qiū cháo xiào nà wèi bī qiū de yǔ dùn ér bù rǎng tā
 其实这是因有些比丘嘲笑那位比丘的愚钝而不让他

lái lián qī pó zì jǐ yě bù zhī dào hái yǒu bī qiū méi lái yú shì qī pó yòu
 来，连耆婆自己也不知道还有比丘没来，于是耆婆又

jiào rén dào jīng shě qù qǐng nà wèi bī qiū lái 。
 叫人到精舍去请那位比丘来。

佛的本生故事 正分

fó zhī dào zhè wèi bī qiū céng zài
佛知道这位比丘曾在

yǐ qián jiā shè fó shí chū jiā dāng shí
以前迦叶佛时出家，当时

shì hěn cōng míng dàn yīn cháo xiào yī wèi
是很聪明，但因嘲笑一位

yú dùn de bī qiū àn jì bǎi sòng fó
愚钝的比丘暗记背诵佛



yǔ ér shǐ nà wèi bī qiū gǎn dào xiū chǐ jiù bù zài nǔ lì de àn jì bǎi sòng
语，而使那位比丘感到羞耻，就不再努力地暗记背诵

fó yǔ yīn wèi zhè ge yè zhàng ② gǎn zhì cǐ shēng yú dùn cháng shòu tā rén cháo
佛语。因为这个业障②感至此生愚钝，常受他人嘲

xiào suī rán tā yě cháng cháng zì lì nǔ lì de àn jì bǎi sòng fó shuō de huà dàn
笑。虽然他也常常自励努力地暗记背诵佛说的话，但

dōu hěn kuài jiù quán wàng guāng le jiù zài shī wàng shāng xīn zhī yú yòu bèi qí tā bī
都很快就全忘光了。就在失望伤心之余，又被其他比

qiū liú zài jīng shě zhōng wú fǎ gēn suí fó cān jiā fǎ huì fó zǎo jiù zhī dào zhè
丘留在精舍中，无法跟随佛参加法会。佛早就知道这

yī qiè suǒ yǐ zài fǎ huì kāi shǐ qián gào sù qī pó qù qǐng zhè wèi yú dùn de
一切，所以在法会开始前，告诉耆婆去请这位愚钝的

bī qiū yě lái cān jiā fǎ huì dà jiā děng le yī huì zhōng yú kàn dào nà wèi yú
比丘也来参加法会。大家等了一会，终于看到那位愚

dùn de bī qiū yě lái le 。
钝的比丘也来了。

fó dān dú de jiào tā lái dào miàn qián nǎ gěi tā yī kuài chún jìng de bù
佛单独地叫他来到面前，拿给他一块纯净的布，

jiāo tā yī miàn nǎ zhe bù cā shǒu yī miàn niàn zhe : 「 chēn gōu chú qù ! chēn gōu
教他一面拿着布擦手，一面念着：「尘垢除去！尘垢

chú qù ! 」 zhè shì yóu yú zhè wèi bī qiū de qián shēng yǒu yī cì wèi guó wáng céng
除去！」这是由于这位比丘的前生有一次为国王，曾

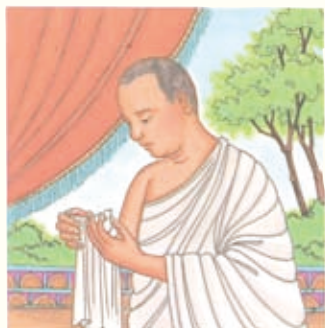
yīn yòu rào fó tǎ zhì shǐ è tóu liú hàn yòng qīng jié de bù shì qù è shàng de
因右绕佛塔，致使额头流汗，用清洁的布拭去额上的

hàn ér shǐ bù bèi cā zāng le tā zài dāng shí céng tǐ huì dào : 「 yīn wéi zhè ge

ròu shēn shǐ jié jìng de bù shī qù le běn lái jié bái de zì xìng ér bèi nòng zāng 。

ròu shēn hé bù zhēn shì wú cháng rú hé cái néng ràng tā men de zì xìng bǎo chí qīng jìng

de yuán lái miàn mù ? 」 jiù shì yīn wéi zhè ge yīn yuán fó cái jiāo tā yòng jié jìng



de bù chú qù chén gōu hěn kuài de zhè kuài bù

jiù yǐ jīng bèi nòng zāng le 。

dāng tā niàn zhe : 「 chén gōu chú qù ! chén

gōu chú qù ! 」 jiàn jiàn néng yì huì dào :

「 yú shēn wú suǒ qǔ yú xiū wú suǒ zhuó yú fǎ wú suǒ zhù guò qù yǐ

miè wèi lái wèi zhì xiàn zài kōng jì wú zuò yè zhě wú shòu bào zhě cǐ

shì bù yí dòng bǐ shì bù gǎi biàn 」 fó gào sù tā bù zāng le ma

hái shì xīn bèi chén gōu nòng zāng le yī qiè fǎ jí xīn zì xìng chéng jiù huì shēn bù

yóu tā wù 」 tīng wán fó de huà zhè wèi bǐ qiū xiāng yú líng wù dào : 「 yī

qiè chén gōu jìng jiè quán shì yóu huò yè bào suǒ gǎn yóu xīn suǒ xiàn jí qí xiàn

chù dāng tǐ jí xīn suǒ yǐ bù bìng méi yǒu zāng zāng de shì líng tā zāng de nà

xiē chén gōu xīn bìng wú gòu rǎn rǎn de shì wú míng ③ yè zhàng fán shì yǒu

佛的本生故事 正分

xīn jù bù néng wú jìng bú xiàn fó jìng chuàng xiān jiù jiè bú xiān sān shèng
心，就不能无境；不现佛境，创铍九界④；不铍三乘

zhī jìng chuàng xiàn liù fán zhī jìng rú guó néng yǐ wǒ jù fó zhī xīn
⑤之境，创现六凡⑥之境。如果能以我具佛⑦之心，

niàn wǒ xīn jù zhī fó wǒ xīn jù zhī fó qǐ huì bú yīng wǒ jù fó zhī
念我心具之佛⑧，我心具之佛岂会不应我具佛之

xīn
心？……」

zài yī fān de sī wéi hòu zhè wèi bī qiū xiàng yú xiǎn xiān chū bō rě zhì
在一番的思惟后，这位比丘鑲于显铍出般若智

huì néng yú yīn zhōng chá guǒ guǒ chù yàn yīn guān fǎ bù kě dé sān shì
慧，能于因中察果，果处验因，观法不可得，三世⑨

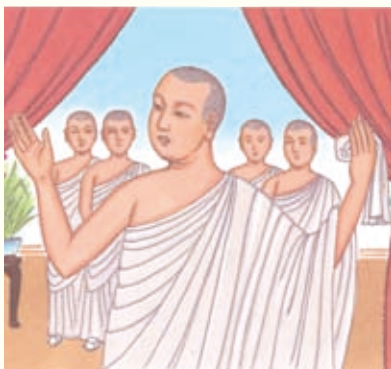
fǎ jiē kōng jì ér yì wú qǔ zhuó xīn wú zhàng ài suǒ xíng wú èr fāng
法皆空寂，而意无取着，心无障碍，所行无二⑩，方

biàn zì zài shòu wú xiàng fǎ gù jù yī qiè fó fǎ yóu cǐ èr jiàn cǐ
便⑪自在，受无相⑫法，故具一切佛法。由此而渐次

zhèng wù jiē zhe jiù dà fàng guāng míng zài zhòng bī qiū miàn qián chàng zhe bīng fēi
证悟，接着就大放光明，在众比丘面前唱着：「并非

chén gòu bù jìng ér shì xīn zhōng de tān chēn chí bú jìng zhòng bī qiū yīng shě cǐ
尘垢不净，而是心中的贪瞋痴⑬不净，众比丘应舍此

xīn zhōng de bù jìng zhù yú tuō lí bù jìng zhī jiào fǎ zài chàng wán cǐ gē
心中的不净，住于脱离不净之教法。」在唱完此偈



hòu jiù zhèng dé ā luó hàn guǒ cóng cǐ
后，就证得阿罗汉果，从此

chuàng néng tōng dá sān zàng ér gēn suí fó
创能通达三藏⑭，而跟随佛

cān jiā suǒ yǒu de fǎ huì zài jīng shě zhōng
参加所有的法会，在精舍中

de bī qiū men yě bú zài qīng shì tā fǎn
的比丘们也不再轻视他，反

ér jīng pèi tā de zhì huì
而敬佩他的智慧。

注①「般若」为究竟实相智，于一切智慧中最为第一。

世间所谓的智慧是烦恼有漏智，与般若智的寂定

自在相差甚殊。

②「业障」即恶业障碍正道者，详见34页注⑥、
48页注③。

③「无明」乃暗钝之心无照了诸法究竟事理之明，
总谓一切烦恼。

「根本无明」为迷昧我法二空，真空妙有之实相者；

「枝末无明」为不明事相之假，妄见万法为实有者。

总之：「迷真」是根本无明，

「起妄」是枝末无明。

无明又可细分为：

「见思无明」即凡夫不明(真谛理)而着于邪见者，

「尘沙无明」即二乘不明(俗谛理)而着于空寂者，

「根本无明」即权教菩萨不明(中谛理)而着于二

边者。



zǒng zhī fán bù míng sān dì lǐ ér yǒu suǒ zhí zhuó zhě dōu shì wú míng 。
总之，凡不明三谛理而有所执着者，都是无明。

shì zhī biàn cóng yīn réng zhuó yú fán nǎo suǒ yī yě shì wú míng 。
世智辩聪因仍着于烦恼，所以也是无明。

④ 「九界」即在佛法界以下之九界；

pú sà jiè yuán jué jiè shēng wén jiè yǐ shàng gōng chēng wéi sān shèng 、
菩萨界、缘觉界、声闻界(以上共称为三乘)、

tiān jiè tiān jiè yǐ xià liù jiè gòng chēng wéi liù fán huò liù dào 、
天界(天界以下六界共称为六凡或六道)、

rén jiè ā xiū luó jiè páng shēng jiè guǐ jiè dì yù jiè 。
人界、阿修罗界、旁生界、鬼界、地狱界。

⑤ 「三乘圣人」即：

pú sà shèng xiū liù dù wàn xíng yǐ zhèng wú shàng pú tí zhě ，
「菩萨乘」修六度万行以证无上菩提者，

yuán jué shèng zì jué shí èr yīn yuán zhī lǐ ér xiū rù niè pán zhě ，
「缘觉乘」自觉十二因缘之理而修入涅槃者，

shēng wén shèng wén rú lái shēng jiào ér wù sì dì zhī lǐ yǐ zhèng ā luó hàn
「声闻乘」闻如来声教而悟四谛之理以证阿罗汉
者。

⑥ 「六凡」即六道或称六趣，

wéi tiān rén ā xiū luó guǐ 、
为天、人、阿修罗、鬼、

páng shēng dì yù děng liù ge zhòng shēng lún
旁生、地狱等六个众生轮

回之道途，即六个众生随

yè qù xiàng zhī bào tú 。
业趣向之报途。



⑦ 佛在此应指觉悟诸佛与众生本来都具足真如实性

de bō rě zhì huì ér yán 。
的般若智慧而言。

⑧ 佛在此是指诸佛与众生本来都平等具有的真如自

xìng (fó xìng) , qí bù shēng bù miè qiě cháng zhù bù biàn 。
性(佛性)，其不生、不灭且常住、不变。

yǐ jīn kuàng wéi lì :
以金矿为例：

kuàng shā zhōng de jīn zhì kě yǔ wéi qīng jìng guāng míng de fó xìng ,
矿砂中的金质可喻为清净光明的佛性，

niān fù zhe jīn zhì de shā shí kě yǔ wéi fán nǎo yè zhàng ,
粘附着金质的砂石可喻为烦恼业障，

jīn kuàng suí zhe fēng yǔ ér biàn xíng kě yǔ shēng sǐ lún huí ,
金矿随着风雨而变形可喻生死轮回，

dàn jīn zhì réng wèi gǎi biàn kě yǔ wéi zì xìng réng rán shàn cún ,
但金质仍未改变可喻为自性仍然善存，

yě liàn jīn kuàng kě yǔ wéi xiū xíng ,
冶炼金矿可喻为修行，

tī liàn chéng jīn kě yǔ wéi zhèng wù nì pán 。
提炼成金可喻为证悟涅槃。

zhòng shēng jiē rú jīn kuàng ér yǒu kě néng liàn chéng jīn ,
众生皆如金矿而有可能炼成金，

yì jí zhòng shēng jiē yǒu kě néng zhèng wù zì xìng (jīng liàn chéng jīn) ér chéng fó 。
亦即众生皆有可能证悟自性(精炼成金)而成佛。

⑨ 「三世」即过去、现在、未来。

⑩ 「无二」即平等不分别。

⑪ 「方便」即善巧权通。

「方」为方法，

「便」为使用，即善巧权衡使用契合于一切众生

根机之方法。

方便亦可解为方正之理和便巧之言词，皆为契合

于一切众生之根机。

⑫ 「无相」即知万法为因缘所生灭，

真空妙有而无如是相。即入诸法有而不着，离诸

法空而无碍。

⑬ 「贪、瞋、痴」俗称三毒，可毒害心中菩提慧命。

「贪」即爱取之心，爱欲一切顺情之境而无厌；

「瞋」即忿怒之心，瞋恚一切违情之境而热恼；

「痴」即迷惑之心，颠倒于一切事理而妄念。

⑭ 「三藏」即：「经藏」说定学，

「律藏」持戒学，

「论藏」发慧学。





nā tiān qī pō lín fǎ huì jiè shù hòu zhòng bī qiū huí dào jīng shě dōu fēn fēn
那天耆婆林法会结束后，众比丘回到精舍都纷纷
de zàn tàn fó de wēi dé shuō : 「 nà wèi yú dùn de bī qiū yīn wèi fó de kāi
地赞叹佛的威德说：「那位愚钝的比丘，因为佛的开
dǎo jīng rán néng zài yī rì zhī jiān biàn chéng hěn yǒu zhì huì zhè zhēn shì bù kě sī
导，竟然能在一日之间变成很有智慧，这真是不可思
yì fó lì shí zài shì tài guǎng dà wú biān le !
议！佛力实在是太广大无边了！」

fó zhī dào le tā men de tán huà hòu gào sù zhòng bī qiū : 「 nà wèi bī
佛知道了他们的谈话后，告诉众比丘：「那位比
qiū jīn shēng suǒ yì zhè yàng yú dùn quán shì yīn wèi sù shì qián shēng zuò le è yè ér
丘今生所以这样愚钝，全是因为宿世前生作了恶业而
zhāo zhì bào yīng de yuán gù tā zài cǐ shēng yī yīn yú dùn ér shòu rén cháo xiào de cháng
招至报应地原故。他在此生已因愚钝而受人嘲笑的偿
shòu qí guǒ bào xiān zài yīn wèi yè zhàng yī xiāo ér qiě yòu néng tīng xìn fó de kāi
受其果报，现在因为业障已消，而且又能听信佛的开

佛的本生故事 正分

dǎo yǐ zhì qǐ fá le tā yuán běn yǐ jīng jù zú de qīng jìng zhì huì jìn ér guān
导，以致启发了他原本已经具足的清净智慧，进而观
fǎ wù fá ér zhèng guǒ qí shí zǎo zài sù shì duō shēng yǐ qián tā jiù céng yīn wéi
法悟法而证果。其实早在宿世多生以前，他就曾因为
tīng xìn guò wǒ de huà 『 rú guǒ yǒu cōng míng de rén néng jiāng lù shàng de sǐ shǔ jiǎn
听信过我的话：『如果有聪明的人能将路上的死鼠捡
diào yí dìng kě yǐ chéng jiā lì yè 。 』 dāng shí zài lù páng yǒu wèi qióng kùn de nán
掉，一定可以成家立业。』当时在路旁有位穷困的男
zǐ yóu yú tīng xìn wǒ de huà jiāng lù shàng de sǐ shǔ jiǎn zǒu gěi le jiǔ diàn
子，由于听信我的话，将路上的死鼠捡走，给了酒店
zhǔ rén de māo yīn ér huò dé yí fēn qián tā yòu yǐ yí fēn qián mǎi le táng mì
主人的猫因而获得一分钱，他又以一分钱买了糖蜜，
zhuāng shuǐ hòu nǎ qù huàn huā ér yòu zài yǐ huā huàn qǔ gèng duō de táng mì ér hòu
装水后拿去换花，而又再以花换取更多的糖蜜，而后
yòu yǐ táng mì qǐng xǔ duō xǐ xì wán yào de xiǎo hái zǐ bāng máng dǎ sǎo gōng yuán yīn
又以糖蜜请许多嬉戏玩耍的小孩子帮忙打扫宫园，因



ér jiǎn jī le xǔ duō de kū shù zhī jiē zhe zài jiāng zhè duī kū shù zhī mài gěi wáng
而捡集了许多的枯树枝，接着再将这堆枯树枝卖给王
shì shāo táo qì ér cǐ yòu zhuàn qǔ le xǔ duō qián tā yīn wèi rú cǐ zhuǎn de
室烧陶器，而此又赚取了许多钱。他因为如此辗转地
huàn qǔ cái wù zuì hòu zhōng yú biàn chéng dà cái zhǔ dāng shí tā jiù shì yīn yǒu zhì
换取财物，最后终于变成大财主。当时他就是因有智
huì suǒ yǐ cái néng yǐ xiē wēi de dōng xī huò qǔ jù zī qià rú xīng xīng zhī huǒ
慧，所以才能以些微的东西获取巨资，恰如星星之火
kě yǐ liǎo yuán yí yàng 。
可以燎原一样。

gē wèi bō ré zhì huì jiù shì xiàng zhè yàng kě yǐ lìng rén dé pǔ tí huì
各位！般若智慧就是像这样，可以令人得菩提慧
mìng ⑮ bǎo zàng yú yī qiè shì jiān suǒ xíng wú ài 。
命⑮宝藏，于一切世间所行无碍。

suǒ yǐ 『 wéi rén chū shì yīng yǐ (lǐ zhì) wéi dì yī liù dù
所以——『为人处世应以（理智）为第一，六度
wàn xíng yīng yǐ (bō ré) wéi běn tǐ ⑯ 。』 pú sā xíng zhě yīng yǐ (bō ré
万行应以（般若）为自体⑯。』菩萨行者应以（般若

zhì huì wéi yī qiè xiū xíng
智慧）为一切修行
de yǎn mù fǒu zé jiù huì
的眼目，否则就会
xiàng máng rén mō xiàng yí yàng
像盲人摸象一样，
biàn chéng máng xiū xiā liān ér tú
变成盲修瞎练而徒
lǎo wú gōng 。
劳无功。」



佛的本生故事 正分

zhù ⑮ zhòng shēng yǐ shì jiān shí zhǎng yǎng shēn mìng
注⑮ 众生以世间食长养身命，

xiū xíng zhī rén zé yǐ yì chí shàn fǎ chán yuè fǎ shí lái zhǎng yǎng shàn gēn zhì
修行之人则以忆持善法，禅悦法食来长养善根智

huì jué wú zì zài fǎ shēn duàn nǎo yè zhàng ér bù shòu shēng sǐ zhī
慧，觉悟自在法身，断恼业障而不受生死之

kǔ suǒ yǐ shèng rén shì yǐ bō ré zhī huì wéi mìng 。
苦。所以圣人是以般若智慧为命。

⑯ 「bù shī wú bō ré wéi dé yī shì róng hòu shòu yú yáng zhài ;
布施」无般若，惟得一世荣，后受余殃债；

「chí jiè wú bō ré zhàn shēng shàng yù jiè huán duò ní lí zhōng ;
持戒」无般若，暂生上欲界，还堕泥犁中；

「rèn rǔ wú bō ré bào dé duān zhèng xíng bù zhèng jì miè rěn ;
忍辱」无般若，报得端正形，不证寂灭忍；

「jīng jìn wú bō ré tú xìng shēng miè gōng bù qù zhēn cháng hǎi ;
精进」无般若，徒兴生灭功，不趣真常海；

「chán dìng wú bō ré dàn xíng sè jiè chán bù rù jīn gāng dìng ;
禅定」无般若，但行色界禅，不入金刚定；

wàn xíng wú 「bō ré kōng chéng yǒu lòu yīn bù qī wú wéi guǒ 。
万行无般若」，空成有漏因，不契无为果。

gù wú dù xū yǒu bō ré de shè chí shǐ néng yuán mǎn wàn
故五度须有般若的摄持，始能圆满万

xíng chéng jiù fó guǒ 。
行，成就佛果。





六、戒行^①波罗密

yí shí fó zài zhú lín jīng shè tí pó dá duō yāo qiú fó tuó jiāo tā
 一时，佛在竹林精舍^②，提婆达多要求佛陀教他

xué xī shén tōng fǎ mén kě shì fó tuó yí xiàng zǒng shì jiào tā xiān zài rén gé xiū yǎng
 学习神通法门，可是佛陀一向总是叫他先在人格修养

shàng xué xī bú yào tān qiú shén tōng yīn wèi shén tōng yú dé xíng háo wú guān lián,
 上学习，不要贪求神通，因为神通与德行毫无关联，

suǒ yǐ jū jù jué tā de yāo qiú yú shì tí pó dá duō xīn zhōng hěn bù mǎn biàn
 所以就拒绝他的要求。于是提婆达多心中很不满，便

fēn liè jiào tuàn dú zì shuài lǐng wǔ bǎi wèi bī qiū lí kāi fó de sēng tuàn dāng shí
 分裂教团，独自率领五百位比丘离开佛的僧团。当时

yóu yú fó zhī dào nà wǔ bǎi wèi bī qiū de zhì huì yǐ jiāng chéng shú kě yǐ dù huà
 由于佛知道那五百位比丘的智慧已将成熟，可以度化

guī shàn biàn fēn fù le dà zǐ shè lì fú dài lǐng zhe yī qún bī qiū dào
 归善，便吩咐了大子舍利弗^③带领着一群比丘，到

tí pó dá duō nà lǐ yǐ zhèng fǎ yòu dǎo jiào huà nà wǔ bǎi wèi bī qiū jié guǒ shè
 提婆达多那里以正法诱导教化那五百位比丘。结果舍

佛的本生故事 正分

lì fú qū le zài jiǎng wán zhèng fǎ hòu biàn lìng nà wǔ bǎi wèi bī qiū huáng rán dà
利弗去了，在讲完正法后，便令那五百位比丘恍然大悟，而又自动地跟随舍利弗回到佛陀的僧团。

dāng shè lì fú dài lǐng zhe nà qún bī qiū huí lái shí yí lù shàng dōu bèi zhòng
当舍利弗带领着那群比丘回来时，一路上都被众

bī qiū yōng rào zhe tā men huí dào jīng shě hòu zhòng bī qiū dōu fēi cháng de zàn tàn
比丘拥绕着。他们回到精舍后，众比丘都非常地赞叹

shè lì fú dāng shí fó biàn gào sù dà jiā shuō : 「 gè wèi bī qiū ! shè lì fú
舍利弗，当时佛便告诉大家说：「各位比丘！舍利弗

zhǎng lǎo yǐ zhe wēi dé zhì huì dài lǐng jūn shǔ ān rán huí lái , bìng fēi shǐ yú jīn
长老以着威德智慧带领眷属安然回来，并非始于今

rì zǎo zài sù shì duō shēng yǐ qián tā jiù céng jīng rú cǐ de guāng yào guò tí
日，早在宿世多生以前，他就曾经如此地光耀过。提

pó dá duō bèi qí jūn shǔ suǒ yí qì yě bìng fēi shǐ yú jīn rì zǎo zài sù shì
婆达多被其眷属所遗弃，也并非始于今日，早在宿世

duō shēng yǐ qián tā jiù céng jīng bèi zhè yàng de yí qì guò yú shì zhòng bī qiū
多生以前，他就曾经被这样地遗弃过。」于是众比丘



jiù qǐng fó gào sù dà jiā zhè duàn sù shì de yīn yuán gù shì
 就请佛告诉大家这段宿世的因缘故事。



hěn jiǔ yǐ qián zài yí ge
 「很久以前，在一个
 sēn lín zhōng yǒu yí zhī lù wáng dài lǐng
 森林中，有一只鹿王带领
 zhe shàng qiān zhī de lù qún tā yǒu liǎng
 着上千只的鹿群，他有两
 ge ér zi yí ge míng jiào ruì zhì
 个儿子，一个名叫睿智，

yí ge míng jiào àn dùn dāng zhè lù wáng nián lǎo shí fēn fù zhè liǎng ge ér zi
 一个名叫暗钝。当这鹿王年老时，吩咐这两个儿子

shuō wǒ yǐ jīng lǎo le zhè ge lù qún jiù jiāo gěi nǐ men liǎng ge lái dài
 说：『我已经老了，这个鹿群就交给你们两个来带

lǐng yú shì jiù jiāng yí qiān zhī lù fēn chéng liǎng qún yóu tā men měi rén dài lǐng
 领。』于是就将一千只鹿分成两群，由他们每人带领

wǔ bǎi zhī lù hòu lái zhè liǎng zhī xīn de lù wáng dōu yào zhàn shí dài lǐng qí juān shǔ
 五百只鹿。后来这两只新的鹿王都要暂时带领其眷属

lí kāi sēn lín shí lǎo lù wáng biàn fēn fù tā men shuō yí lù shàng yào jǐn shèn
 离开森林时，老鹿王便吩咐他们说：『一路上要谨慎

xiǎo xīn yóu qí shì zài měi nián rén men nóng zuò wù de shōu gē jī rén men zài zhè
 小心，尤其是在每年人们农作物的收割期，人们在这

shí hòu dōu huì shè zhì xǔ duō de xiǎn jǐng bǔ zhuō shā hài tóu shí nóng zuò wù de yě
 时候都会设置许多的陷阱捕捉杀害偷食农作物的野

shòu nà shí nǐ men yào xiān dào shān shàng qù yí zhí děng dào rén men shōu gē wán nóng
 兽，那时你们要先到山上去，一直等到人们收割完农

zuò wù hòu cái huí dào sēn lín lái tīng wán le fù qīn de huà tā men jiù
 作物后，才回到森林来。』听完了父亲的话，他们就

gè zì shuài lǐng zhe lù qún lí kāi le sēn lín
 各自率领着鹿群离开了森林。

míng jiào àn dùn de lù wáng shēng xìng yú bèn ér bú huì tǐ huān guān ài juān shǔ
 名叫暗钝的鹿王，生性愚笨而不会体恤关爱眷属

佛的本生故事 正分

mēn yòu yīn wéi bù tīng cóng fù qīn de
们，又因为不听从父亲的

dīng níng fēn fù bù fēn rì yè de tōng
叮咛吩咐，不分日夜地通

guò rén men suǒ zài de cūn kǒu shèn zhì
过人们所在的村口，甚至

hái zài nóng zuō wù shōu gē jī shí jiān
还在农作物收割期时，践



tà pò huài rén men de tián dì yǐ zhì tā de lù qún dà bàn dōu bèi rén men shè xiàn
踏破坏人们的田地，以致他的鹿群大半都被人们设陷

jīng shā hài le zuì hòu yào huí dào sēn lín shí àn dùn yòu tóng yàng de wǒ xíng wǒ
阱杀害了。最后要回到森林时，暗钝又同样地我行我

sù rèn yì jiàn tà pò huài rén men de nóng yuán jiē guǒ tā de lù qún quán bèi rén
素，任意践踏破坏人们的农园，结果他的鹿群全被人

men shā guāng zhǐ shèng xià zì jǐ dú zì ān rán huí lái 。
们杀光，只剩下自己独自安然回来。

lǐng yī zhī lù wáng míng jiào ruǐ zhì yǒu lín jī yǐng biàn de cái néng shēng xìng
另一只鹿王名叫瑞智，有临机应变的才能，生性

rén cí èr shòu juàn shǔ men de ài dài yòu yīn wéi néng zūn cóng fù qīn de dīng níng fēn
仁慈而受眷属们的爱戴，又因为能遵从父亲的叮咛吩

fù zhī dào hé shí kě zǒu hé shí bù kě zǒu zǒu shí bù jīng guò rén men de
咐，知道何时可走，何时不可走，走时不经过人们的

cūn luò bái zhòu shí tíng lú huāng jiāo lín wài zhǐ lì yòng bàn yè lǐ qián xíng qiě
村落，白昼时停留荒郊林外，只利用半夜里潜行，且



zài rén men nóng zuō wù de shōu gē
在人们农作物的收割

jī quán qún dōu shàng shān qù suǒ
期，全群都上山去，所

yǐ tā de lù qún yì zhí dōu hěn ān
以他的鹿群一直都很安

rán 。 dāng tā men huí dào sēn lín
然。当他们回到森林

shí , wèi céng sàng shī yí ge juǎn shǔ 。
时，未曾丧失一个眷属。

lǎo lù wáng kàn dào tā men dōu huí lái
老鹿王看到他们都回来

le , biǎn duì tā men shuō : 『 yǒu dé yǒu cí
了，便对他们说：『有德有慈

ài zhě , dé yǒu fán róng , qǐng kàn tā yóu juǎn
爱者，得有繁荣，请看 he 由眷

shǔ wéi rào zhe guī lái shí de ruì zhì 。 wú dé
属围绕着归来时的睿智。无德

wú cí ài zhě , zhǐ yǒu gū líng luò pò , qǐng
无慈爱者，只有孤零落迫，请

kàn tā bèi juǎn shǔ men suǒ yí qī shī de àn
看他被眷属们所遗弃时的暗

dūn 。 』 』

shuō dào zhè lǐ , fó yòu shuō : 「 nǎ shí de lù wáng àn dūn , jiù shì xiàn
说到这里，佛又说：「那时的鹿王暗钝，就是现

zài de tí pó dá duō , tā sàng shī diào de lù qún , jiù shì zhè bǎi wèi bī qiū de
在的提婆达多， he 丧失掉的鹿群，就是这百位比丘的

qián shēng 。 lù wáng ruì zhì jiù shì shè lì fú de qián shēng 。 lǎo lù wáng jiù shì dī 。
前生。鹿王睿智就是舍利弗的前生，老鹿王就是低。

gè wèi ! àn dūn jiù shì yīn wèi bù jiān chí lù wáng jiè tā de fēn fù suǒ yǐ
各位！暗钝就是因为不坚持鹿王 戒他的吩咐，所以

cái huī shī qù suǒ yǒu de juǎn shǔ (huì mìng) 。 ruì zhì jiù shì yīn wèi néng tīng cóng chí
才会失去所有的眷属(慧命)。睿智就是因为能听从持

jiè —— jiān chí kě xiāo zāi ④ zhī shàn fǎ , suǒ yǐ cái néng bǎo quán qí suǒ yǒu de
戒——坚持可消灾④之善法，所以才能保全其所有的

juǎn shǔ (huì mìng) 。 rú yǐ sì dì fǎ ⑤ ér fēn , àn dūn yīn juǎn shǔ sàng jìn shì
眷属(慧命)。如以四谛法⑤而分，暗钝因眷属丧尽是

kǔ dì , mí huò bù xìn fēn fù zé shì jí dì 。 ruì zhì ér zhī kǔ jí èr dì ,
苦谛，迷惑不信吩咐则是集谛。睿智而知苦集二谛，



佛的本生故事 正分

suǒ yǐ néng zūn cōng fēn fù jīn shèn shí jiàn shí dào dì zuì hòu suǒ yǒu juān shǔ huì
所以能遵从吩咐谨慎实践是道谛，最后所有眷属(慧
mìng táo tuō yí qiè zhàng ài ér yuán mǎn ān rán huí lín shì miè dì
命)逃脱一切障碍，而圆满安然回林是灭谛。」

zhù ① 「戒」即摄心防身离过之法，亦即法律规矩，所
yǐ shǒu fǎ shǒu guī jǔ jiù shì jiè xíng
以守法守规矩就是戒行。

yīn zhòng shēng wéi yè fán nǎo bī kǔ rú huǒ fēn shēn jiè yīn shē xīn fáng
因众生为业烦恼逼苦，如火焚身，戒因摄心防
guò kě zhǐ xī yè huǒ gù yòu míng qīng liáng
过，可止息业火，故又名清凉。

zhú lín jīng shè běn wéi wáng shè chéng páng de jiā lán tuó zhú lín hòu yīn
② 「竹林精舍」本为王舍城旁的迦兰陀竹林，后因
pín pó suǒ luó wáng guī yī fó tuó nǎi jiāng zhī jiàn wéi yī zuò jīng shè fēng
频婆娑罗王归依佛陀，乃将之建为一座精舍奉
sòng gěi fó cǐ wéi zuì zǎo de sēng tuán jīng shè
送给佛，此为最早的僧团精舍。

shè lì fú xìng shèn cōng míng chū wéi wài dào hòu lái guī yī fó tuó yīn shàn
③ 舍利弗性甚聪明，初为外道，后来归依佛陀，因善
jiě zhū fǎ yì lùn wú shuāng yú fó zhū dì zǐ zhōng zhì huì dì yī
解诸法，议论无双，于佛诸弟子中，智慧第一。

zāi shì suǒ xiāo chú zhī è fǎ zhàng ài
④ 「灾」是所消除之恶法障碍。

fó tuó shuō de sì shèng dì fǎ mén xiàn
⑤ 佛陀说的四圣谛法门，现

zài wèi le biàn yú liǎo jiě dà gài de
在为了便于了解大概的

lún kuò liè biǎo rú xià
轮廓，列表如下：



迷
界

果
—
苦
谛

shēng kǔ chū chū mǔ tāi lěng fēng gē tǐ ,
生 苦-初出母胎，冷风割体，
fán nǎo yè lì zhòng kǔ jiāo jí 。
烦恼业力，众苦交集。

lǎo kǔ yán shuāi sè biàn tǐ lì jiǎn tuì ,
老 苦-颜衰色变，体力减退，
jǔ zhǐ yán xíng jiē bù rú yì 。
举止言行，皆不如意。

bīng kù sì dà bù tiáo jīng shén qiǎn hé ,
病 苦-四大不调，精神欠和，
shēn xīn shòu bìng kǔ tòng wú ān 。
身心受病，苦痛无安。

sǐ kǔ wú yùn fēn sǎn shén shí xiāng lí ,
死 苦-五蕴分散，神识相离，
mǎng rán zì shī yè jìng xiǎn qián 。
茫然自失，业境现前。

ài bié lí kǔ qīn zú péng yǒu míng wèi quán lì ,
爱别离苦-亲族朋友，名位权利，
yī qiè ài lè lí shī zhī shí 。
一切爱乐，离失之时。

qiú bù dé kǔ yī qiè róng lè kě ài zhū shì ,
求不得苦-一切荣乐，可爱诸事，
xīn shēng yù wàng qiú zhī bù dé 。
心生欲望，求之不得。

yuàn zēng huì kǔ yuàn jiā chóu rén jí zhū shì wù ,
怨憎会苦-怨家仇人，及诸事物，
xiāng yù huì jiàn xīn shēng bù ān 。
相遇会见，心生不安。

wú yīn chì shèng kǔ shēn sè xīn shòu xiǎng xíng shí
五阴炽盛苦-身(色)心(受想行识)
wú cháng biàn yì chì shèng 。
无常，变易炽盛。

苦
当
知

yīn (wú míng wǒ)
因 — 无明我
集 谛

tān míng lì cái sè yī qiè tān yù
贪-名利财色，一切贪欲
chèn chèn huì fèn hèn jí jì bù píng 。
瞋-瞋恚忿恨，嫉忌不平。
chī shì lǐ bù míng mí àn yù mèi 。
痴-事理不明，迷暗愚昧。

集
当
断

悟
界

guǒ miè dì
果-灭谛

yīn dào dì
因-道谛

wú míng fán nǎo jí dì yè duàn
无明烦恼，集谛业断，

wǒ fǎ zhī chú tān chēn chí jìn
我法执除，贪瞋痴尽。

shēng sǐ jiě tuō zhòng kǔ yún xiāo
生死解脱，众苦云消，

dé jì miè jìng ān zhù niè pán
得寂灭境，安住涅槃。

zhèng jiàn zhèng jiě fó fǎ yuǎn lí wéi shén wéi
正见—正解佛法，远离唯神唯

wǒ wéi wù děng mí miù wǎng jiàn
我唯物等迷谬妄见。

zhèng sī yuǎn lí xié wǎng tān yù xī wàng huì
正思—远离邪妄贪欲，希望慧

mìng zēng shàng dào yè zǎo chéng
命增上，道业早成。

zhèng yǔ yuǎn lí xū yán bào yǔ fēi bàng xì
正语—远离虚言暴语，诽谤戏

lùn yào néng fēi lǐ wù yán
论，要能非礼勿言。

zhèng yè zūn shǒu guó fǎ yán chí lǜ yī
正业—遵守国法，严持律仪，

shí xíng gāo shàng shàn liáng shēng huó
实行高尚善良生活。

zhèng mìng cháng cún dào dé guān niàn móu qiú zhèng
正命—常存道德观念，谋求正

dāng zhí yè yǐ wéi shēng mìng
当职业，以维生命。

zhèng jīng jìn zì xìn zì zūn yǒng měng jīng
正精进—自信自尊，勇猛精

jìn xiū xué jiè dìng huì
进，修学戒定慧。

zhèng niàn zhèng xīn chéng yì yuǎn lí wǎng xiǎng diān
正念—正心诚意，远离妄想颠

dǎo bù shī zhèng niàn
倒，不失正念。

zhèng dìng mó liàn shēn xīn fā chū zhēn zhèng zhì
正定—磨炼身心，发出真正智

huì yǎng chéng wán mǎn rén gé
慧，养成完满人格。

miè
灭

dāng
当

zhèng
证

dào
道

dāng
当

xiū
修

fó shuō wán le jiè xíng de zhòng yào hòu yòu duì sēng tuán zhōng de yī wèi yīn bèi
佛说完了戒行的重要后，又对僧团中的一位因被
jiū qī yōu huò ér xiǎng huí sù jiā de bī qiū shuō le yī xià zhè ge gù shì 。
旧妻诱惑而想回俗家的比丘，说了以下这个故事。

「hěn jiǔ yǐ qián zài yí ge shān shàng de sēn lín zhōng zhù zhe yī qún
很久以前，在一个山上的森林中，住着一群
lù tā men zhǐ yǒu zài rén men nóng zuò wù qiū shōu yǐ hòu cái huì xià shān yīn wèi
鹿，他们只有在人们农作物秋收以后才会下山，因为
nóng zuò wù gēng zuò jī rén men wèi le fáng zhǐ nóng zuò wù zāo dào yě shòu de jiàn tà
农作物耕作期，人们为了防止农作物遭到野兽的践踏
pò huài dōu huì zài cūn luò tián yuán sì zhōu shè zhì xiǎn jǐng hé wā kēng yǐ bǔ zhuō
破坏，都会在村落田园四周设置陷阱和挖坑，以捕捉
lái pò huài nóng tián de yě shòu zài shān shàng de lù qún zhōng yǒu yī zhī xióng lù ài
来破坏农田的野兽。在山上的鹿群中，有一只雄鹿爱
shàng le cóng shān xià pǎo lái de cū lù yǒu yī tiān dāng zhè cū lù yào xià shān lí
上了从山下跑来的雌鹿。有一天，当这雌鹿要下山离



佛的本生故事 正分

kāi shí yīn wéi zhèng féng rén men de shōu
开时，因为正逢人们的收

gē jī suǒ yī nà zhī xióng lù yě yào
割期，所以那只雄鹿也要

gēn cí lù yì qǐ xià shān ér shě bù
跟雌鹿一起下山，而舍不

de cí lù dú zì xià shān dāng shí cí
得雌鹿独自下山。当时雌



lù céng gào sù tā xiàn zài shān xià de cūn luò yuán lín shì wēi xiǎn kě pà de dì
鹿曾告诉他：『现在山下的村落园林是危险可怕的地

fāng nǐ bié gēn wǒ yì tóng xià shān dàn shì nà xióng lù yīn wéi ài yù zhī
方，你别跟我一同下山。』但是那雄鹿因为爱欲之

xīn ér jìng rán bù kěn huí tóu de gēn zhe nà cí lù yì tóng xià shān jié guǒ xià
心，而竟然不肯回头地跟着那雌鹿一同下山。结果下

le shān jīng guò rén men de cūn luò shí cí lù ràng xióng lù xiān xíng ér zì jǐ
了山，经过人们的村落时，雌鹿让雄鹿先行，而自己

gēn zài xióng lù hòu miàn liè rén men jiù xiān shè shā le xióng lù cí lù kàn dào xióng
跟在雄鹿后面，猎人们就先射杀了雄鹿，雌鹿看到雄

lù bèi shā hòu mǎ shàng jiù bá tuǐ táo pǎo le 』
鹿被杀后，马上就拔腿逃跑了。』

fó zài shuō wán zhè ge gù shì hòu yòu jiē zhe shuō bǐ qiū dāng shí nà
佛在说完这个故事后，又接着说：「比丘！当时那

zhī yú chǔn de xióng lù jiù shì nǐ de qián shēng nà zhī cí lù jiù shì nǐ xiàn zài sù
只愚蠢的雄鹿就是你的前生。那只雌鹿就是你现在俗

jiā qī zǐ de qián shēng dāng shí nǐ bìng fēi wéi le fù mǔ huó qīn rén ér sǐ quán
家妻子的前生。当时你并非为了父母或亲人而死，全

shì wéi le ài yù cái zhuān lí kāi qún tǐ yǐ zhì bèi rén shè shā shēn wáng 』
是为了爱欲才擅自离开群体，以致被人射杀身亡。」

fó zài shuō wán zhè xiē huà hòu duì zhè wèi xiǎng huí sù jiā de bǐ qiū kāi shì sì dì
佛在说完这些话后，对这位想回俗家的比丘开示四谛

zhī lǐ shuō bì sì dì zhè wèi yīn sù jiā jiù qī zhī yòu huò xiǎng huí sù jiā de
之理，说毕四谛，这位因俗家旧妻之诱惑想回俗家的

bǐ qiū jiù wú dá yǔ liú guǒ ⑥ 。 jiē zhe fó yòu gào sù zhòng bǐ qiū shuō : 「 gè
 wèi ! jiè ⑦ shì wú shàng pǔ tí běn 。 fán wéi fó dì zǐ , bú lùn shì zài jiā huò
 chū jiā , dōu yào chí shǒu jiè pǔ , ér zǒng yǐ sān guī wǔ jiè wéi gēn běn 。 hé wèi
 sān zì guī ? yī guī yú fó , tǐ jiě dà dào ér fā wú shàng yì , wú dá wú shàng
 zhèng jué 。 èr guī yú fǎ , shēn rù jīng zàng ér zhì huì rú hǎi , rú fǎ tiáo yù shēn
 xīn 。 sān guī yú sēng zhòng , yīn shèng zhòng zhī zhōng , suǒ shòu guǎng dà , yóu rú dà
 hǎi , wú suǒ bù bāo , suǒ yǐ néng tǒng lǐ dà zhòng ⑧ ér yī qiè wú ài 。 hé wèi
 wǔ jiè ? yī cí xīn ér ēn rén bù shā , èr lián ér jié yòng bú dào , sān zhēn
 liáng ér xiān jié bù rǎn , sì dǔ xīn ér xìng yāi bù qī , wǔ zhì dá ér zhì míng bù



佛的本生故事 正分

luàn rú néng zūn cóng sān guī wǔ jiè , rú cǐ yú fó dì zǐ shēn fèn cái suàn shì
乱。如能遵从三归五戒，如此于佛弟子身分才算是

「suǒ zuò yǐ bàn , fǒu zé jiù
所作已办」，否则就

xiàng nà xióng lù shàn zì lí qún (bù
像那雄鹿擅自离群(不

shǒu zhòng jiè) yí yàng , ér zhōng jiāng
守众戒)一样，而终将

shòu wáng shēn tòng kǔ zhī déng ⑨。 」



zhù ⑥ 「yù liú guǒ 」 yòu chēng xū tuó huàn guǒ , yì wéi nǐ liú huò rù liú wéi
注⑥「预流果」又称须陀洹果，译为逆流或入流，为

shēng wén shèng sī guǒ zhōng zhī zuì chū shèng guǒ , gù yòu chēng wéi chū guǒ 。
声闻乘四果中之最初圣果，故又称为初果。

cǐ jí shēng wén shèng rén yǐ duàn sān jiè fān fū shēng sǐ lún huí zhī yù jiè 、
此即声闻乘人已断三界(凡夫生死轮回之欲界、

sè jiè 、 wú sè jiè) zhī jiàn huò , chū nǐ shēng sǐ pù liú ér rù shèng
色界、无色界)之见惑，初逆生死瀑流而入圣

zhě zhī liú , kě cān kǎo 41 yè zhù ⑨。 。
者之流，可参考41页注⑨。

⑦ 「jiè 」 nǎi cóng zì xìng qīng jìng xīn suǒ shēng qǐ zhī wú zuò yì jí bù fàn ,
戒」乃从自性清净心所生起之无作亦即不犯，

suǒ yì bāo kuò zuò ér bù fàn ér bù zuò què fàn zhī miào shān 。
所以包括作而不犯(而不作却犯)之妙善。

⑧ 「tǒng lǐ dà zhòng 」 jí tǒng lǐ tiáo yù yī qiè fán nǎo ér wú ài huò tǒng lǐ
统理大众」即统理调御一切烦恼而无碍或统理

zì xìng zhū gēn chàng jiū tōng dá yú yī qiè fǎ mén ér wú ài , yì kě jiě
自性诸根畅究通达于一切法门而无碍，亦可解

wéi tǒng lǐ zhòng shēng shēn rù fó fǎ ér wú ài 。
为统理众生深入佛法而无碍。

⑨ yīn jiè kě xiāo zāi ér zāi shí yǒu wú liàng zāi jiè yì yǒu wú liàng jiè 。
因戒可消灾，而灾实有无量灾，戒亦有无量戒。

dàn jiè kě zǒng guī wéi zhēn dì jiè sú dì jiè dì yī yì dì jiè 。
但戒可总归为真谛戒、俗谛戒、第一义谛戒。

zāi zǒng kě fēn wéi wài zāi nèi zāi
「灾」总可分为外灾、内灾：

wài zāi jí fēn duàn shēng sǐ zāi biàn yì shēng sǐ zāi
「外灾」即分段生死灾、变易生死灾，

nèi zāi jí jiàn sī huò zāi chén shā huò zāi wú míng zāi
「内灾」即见思惑灾、尘沙惑灾、无明灾。

jiàn sī huò zāi kě shǐ zhēn dì fǎ cái kōng jìn ér sān jiè sǐ sàng bù jué
「见思惑灾」可使真谛法财空尽而三界死丧不绝，

chén shā huò zāi kě shǐ sú dì fǎ cái kōng jìn ér lì tā sǐ sàng bù jué
「尘沙惑灾」可使俗谛法财空尽而利他死丧不绝，

wú míng huò zāi néng shǐ dì yī yì dì fǎ cái kōng jìn ér zhēn cháng liú zhù
「无明惑灾」能使第一义谛法财空尽而真常流注

sǐ sāng bù jué
死丧不绝。

ruò chí zhēn dì jiè zé kě xiāo jiàn sī huò zāi yǔ fēn duàn shēng sǐ zāi
若持「真谛戒」，则可消见思惑灾与分段生死灾；

ruò chí sú dì jiè zé kě xiāo chén shā huò zāi
若持「俗谛戒」，则可消尘沙惑灾；

ruò chí dì yī yì dì jiè zé kě xiāo wú míng huò zāi yǔ biàn yì shēng
若持「第一义谛戒」，则可消无明惑灾与变异生

sǐ zāi
死灾。

suǒ yǐ ruò néng chí jiè zé kě yī jiè lì xiāo wài zāi ér fú nèi zāi rú
所以若能持戒，则可依戒力消外灾而伏内灾，如

rén mó jìng gōu chú zé yǐng míng xiàn
人磨镜，垢除则影明现。



yí shí wáng shě chéng jǔ xíng dà jì diǎn gěi gū dú zhǎng zhě zhī qī kàn dào
一时，王舍城举行大祭典，给孤独长者之妻看到
rén men dōu wán de hěn kuài lè zhī shí hū rán xiǎng qǐ ér zǐ xiǎo gěi gū dú ér
人们都玩得很快乐之时，忽然想起儿子小给孤独，而
àn zì kū qǐ de xiǎng zhe bù zhī dào xiǎo gěi gū dú zài shè wèi chéng fó tuó de
暗自哭泣地想着：「不知道小给孤独在舍卫城佛陀的
sēng tuán lǐ shēng huó rú hé……」 dāng shí gāng hǎo yǒu yī nǚ rén jīng guò qí
僧团里生活如何……」当时，刚好有一女人经过其
mén kàn dào gěi gū dú zhǎng zhě de qī zī zài kū qǐ yú shì wèn tā nǐ
门，看到给孤独长者的妻子在哭泣，于是问她：「你
wéi hé zài kū qǐ zhǎng zhě zhī qī biǎn gào sù le tā yuán yīn yú shì zhè nǚ
为何在哭泣？」长者之妻便告诉了她原因。于是这女
rén biàn zhǔ dòng yào bāng máng zhǎng zhě zhī qī jiāng tā de ér zǐ dài huí zhé ér xiàng
人便主动要帮忙长者之妻，将她的儿子带回磔，而向
zhǎng zhě zhī qī yāo qiú le xǔ duō fèi yòng hé pú rén yīn wéi zhǎng zhě zhī qī gào sù
长者之妻要求了许多费用和仆人。因为长者之妻告诉

le zhè nǚ rén guān yú xiǎo jǐ gū
了这女人关于小给孤

dú dà dé zhī shì hào suǒ yī
独大德之嗜好，所以

tā yī dào shè wèi chéng biàn gù
她一到舍卫城，便故

yì zài xiǎo jǐ gū dú dà dé jīng
意在小给孤独大德经

cháng tuō bō ⑩ de lù biān zhù le
常托钵⑩的路边住了



xià lái 。 yú měi cì jiàn dào xiǎo jǐ gū dú dà dé qián lái tuō bō shí tā biàn huì
下来。于每次见到小给孤独大德前来托钵时，她便会

xiān gěi dà dé zhōu tāng yòng wèi jué lái zhuān tā rán hòu zài qǐng tā jìn wū shàng
先给大德粥汤，用味觉来束缚他，然后再请他进屋上

zuò , cái gòng yǎng shí wù zhí dào dà dé yǐ xí guǎn tā de gòng yǎng fāng shì hòu ,
坐，才供养食物。直到大德已习惯她的供养方式后，

tā biàn jiǎ zhuāng shēng bìng ér shuì zài shì nèi , děng dà dé qián lái tuō bō shí , néng jìn
她便假装生病而睡在室内，等大德前来托钵时，能进

rù shì nèi kàn tā 。 yóu yú dà dé yǐ jīng shòu dào wèi jué de zhuān , yīn ér pò
入室内看她。由于大德已经受到味觉的束缚，因而破

jiè zǒu jìn tā de wò shì , zài jīng yóu zhè nǚ rén de yòu huò , zuì hòu biàn fàng qì
戒走进她的卧室，再经由这女人的诱惑，最后便放弃



le chū jiā , ér shùn cóng zhè
了出家，而顺从这

nǚ rén zhī yì , gēn suí tā
女人之意，跟随她

huí dào wáng shè chéng de jiā 。
回到王舍城的家。

hòu lái cǐ shì bèi chuán
后来此事被传

yáng chū qù , dāng zhòng bī qiū
扬出去，当众比丘

佛的本生故事 正分

dōu zài yì lùn fēn fēn shí , fó biàn gào sù dà jiā : 「 bǐ qiū men ! xiǎo jǐ gū
都在议论纷纷时，佛便告诉大家：「比丘们！小给孤
dú bǐ qiū shì yīn wéi shòu dào wèi jué ài yù de shù fù , ér duò rù nà nǚ rén de
独比丘是因为受到味觉爱欲的束缚，而堕入那女人的
jiān jì 。 cǐ shì bìng fēi shǐ yú jīn rì , zǎo zài sù shì duō shēng yǐ qián xiǎo jǐ
奸计。此事并非始于今日，早在宿世多生以前，小给
gū dú bǐ qiū yě céng jīng duò rù guō tā de jiān jì 。 」 fó biàn gào sù dà jiā zhè
孤独比丘也曾经堕入过她的奸计。」佛便告诉大家这
ge gù shì 。
个故事。

「 zài hěn jiǔ yǐ
在很久以
qián yǒu yī wèi chéng zhǔ de
前，有一位城主的
gōng yuán lǐ chū xiàn le yī
宫苑里，出现了一
zhī lǐn yáng 。 dāng chéng zhǔ jiàn
只羚羊。当城主见



dào lǐn yáng shí , suī rán bìng wèi jīng xià tā , zhè lǐn yáng yī jiàn dào chéng zhǔ jiù mǎ
到羚羊时，虽然并未惊吓他，这羚羊一见到城主就马
shàng táo zǒu le 。 chéng zhǔ biàn wèn yuán dīng yǒu hé fāng fǎ néng ràng nà lǐn yáng zài lái dào
上逃走了。城主便问园丁有何方法能让那羚羊再来到
gōng yuán , yuán dīng huí dá chéng zhǔ shuō : 「 qǐng cǐ gěi wǒ yī xiē fēng mì , wǒ kě
宫苑，园丁回答城主说：『请赐给我一些蜂蜜，我可
yǐ lì yòng fēng mì yǐn lǐn yáng dào gōng yuán lái 。 』 yú shì chéng zhǔ gěi le yuán dīng fēng
以利用蜂蜜引羚羊到宫苑来。』于是城主给了园丁蜂
mì , yuán dīng jiù jiāng fēng mì tú zài lǐn yáng zǒu guò de cǎo dì shàng , rán hòu zì jǐ
蜜，园丁就将蜂蜜涂在羚羊走过的草地上，然后自己
duǒ cáng qǐ lái 。 hòu lái lǐn yáng yòu chū xiàn le , tā zài yī lù shàng chī le tú shàng
躲藏起来。后来羚羊又出现了，他在一路上吃了涂上
fēng mì de cǎo , jiù bù zhī bù jué de shòu le wèi jué de shù fù , zuì hòu jiù bù
蜂蜜的草，就不知不觉地受了味觉的束缚，最后就不

dào bié de dì fāng qù ér zhuān dào gōng yuàn zhōng lái 。
到别的地方去，而专到宫苑中来。

dāng yuán dīng zhī dào líng yáng yǐ jīng bèi tú mì de cǎo suǒ mí huò shí biàn chū
当园丁知道羚羊已经被涂蜜的草所迷惑时，便出

xiàn zài líng yáng miàn qián 。 zuì chū jǐ tiān líng yáng jiàn le yuán dīng réng huì táo pǎo ，
现在羚羊面前。最初几天，羚羊见了园丁仍会逃跑，

dàn hòu lái yīn wéi cháng cháng kàn jiàn biàn jiàn jiàn shú xī qǐ lái zuì hòu líng yáng jìng
但后来因为常常看见，便渐渐熟悉起来，最后羚羊竟

rán hái huì zài yuán dīng de shǒu shàng chī cǎo 。 zhōng yú yuán dīng jiù jiāng líng yáng yīn yòu dào
然还会在园丁的手上吃草。终于园丁就将羚羊引诱到

gōng zhōng rán hòu biàn jiāng gōng mén guān shàng 。 dāng shí gōng zhōng yǒu xǔ duō rén dōu lái kàn
宫中，然后便将宫门关上。当时宫中有许多人都来看

zhè zhī líng yáng dāng chéng zhǔ kàn dào líng yáng hún shēn fā dǒu ér jīng huāng luàn tiào de yàng
这只羚羊，当城主看到羚羊浑身发抖而惊慌乱跳的样

zi biàn gǎn tàn de shuō ： 『 líng yáng shēng xìng pà rén ruò shòu guò jīng xià biàn
子，便感叹地说：『羚羊生性怕人，若受过惊吓，便

yī shēng yǒng bú zài dào nǎ lǐ 。 zhè zhī líng yáng shì yóu yú bèi wèi jué ài yù suǒ shù
一生永不再到那里。这只羚羊是由于被味觉爱欲所束

fú cái bú zì jīn de zǒu
缚，才不自禁地走

jìn gōng zhōng lái 。 shì shàng zhēn
进宫中来。世上真

de méi yǒu bǐ wèi jué ài yù
的没有比味觉爱欲

gèng kě pà de le 。 』 』
更可怕的了。』 』

fó jiē zhe yòu shuō ：
佛接着又说：



dāng shí de yuán dīng jiù shì nà nǚ rén de qián shēng líng yáng jiù shì xiǎo gěi gū dú
「当时的园丁就是那女人的前生，羚羊就是小给孤独

bī qiū de qián shēng chéng zhǔ jiù shì wǒ 。 cóng qián nà wèi yuán dīng lì yòng wèi jué ，
比丘的前生，城主就是我。从前那位园丁利用味觉，

佛的本生故事 正分

bǔ huò le qī xī cóng lín de líng yáng jīn tiān zhè nǚ rén yòu yǐ wèi jué ài yù lái
捕获了栖息丛林的羚羊，今天这女人又以味觉爱欲来
shù fù xiǎo jī gū dú bī qiū gè wèi xū zhī fǎ xìng ⑪ shì qīng jìng bù rǎn
束缚小给孤独比丘。各位！须知法性⑪是清净不染，
yīng lí wú yù ⑫ zhī guò huàn suí shùn xiū chí jiè pō luó mì
应离五欲⑫之过患，随顺修持戒波罗密。

xiū xíng zhě ruò bù dá fǎ xìng rú líng yáng bù zhī cǎo shàng tú mì zhī yuán
修行者若不达法性(如羚羊不知草上涂蜜之原
yīn) , zé chí jiè bù néng jiān gù rú líng yáng yīn mí yú wèi jué ér jìng rán pǎo dào
因)，则持戒不能坚固(如羚羊因迷于味觉而竟然跑到
gōng zhōng ruò yù è yuán yīn sè shēng xiāng wēi chù zhī wú chén ér yīn qǐ yù xīn
宫中)，若遇恶缘(因色声香味触之五尘而引起欲心)，
měi duō tuì shī rú líng yáng xiè dài fàng yì qí yuán běn duì rén de jǐng jué xìng zhōng
每多退失(如羚羊懈怠放逸其原本对人的警觉性)，终
bù néng huò dé jiè shàn zhī yì yīn cǐ ruò bù zhī fǎ xìng ér wèi néng suí shùn jiè
不能获得戒善之益。因此，若不知法性而未能随顺戒
xíng zé jiè tǐ jìng jiè quán shì zāi huàn néng guān fǎ xìng ér suí shùn jiè xíng zé
行，则戒体境界全是灾患；能观法性而随顺戒行，则
yí qiè zāi huàn dāng tǐ quán shì jiè jí zāi chéng jiè yóu jiè xiāo zāi rú shuāng mù
一切灾患当体全是戒。即灾成戒，由戒消灾。如双木
zhī fǎ xìng ér suí shùn zhī jiè tǐ xiāng cā yù wú yù guò huàn ér shēng huǒ zāi huàn
(知法性而随顺之戒体)相擦(喻五欲过患)而生火(灾患
zhī huǒ huǒ shāo mù jìn yīn bù dá yú fǎ xìng gù jiè tǐ jìng jiè quán shì zāi
之火)，火烧木尽(因不达于法性，故戒体境界全是灾
huàn bìng fēi líng bié yǒu huǒ lái shāo mù huǒ shì yóu mù suǒ chū mù bù xiāng
患)，并非另别有火来烧木，火是由木所出，木不相
cā zé huǒ cóng hé lái dá zhī yú fǎ xìng ér bù rǎn zhuó wú yù zé zāi huàn
擦，则火从何来？达知于法性而不染着五欲，则灾患
yòu cóng hé shēng qǐ
又从何生起？」

zhù ⑩ 「托钵」即比丘手承钵而乞食。

yīn wèi bī qū zhǔ yào de yì sī shì 「乞士」，

shàng cóng rú lái qǐ qiú fó fǎ ér yǎng yù fǎ shēn de huì mìng ，
上从如来乞求佛法而养育法身的慧命，

xià xiàng sù rén qǐ qiú yī shí yǐ cún huó sè shēn de shēng mìng ， suǒ yǐ jiào
下向俗人乞求衣食以存活色身的生命，所以叫

zuò qǐ shì 。
做乞士。

⑪ 「法性」即诸法之实相，不生亦不灭，不常复不

duàn bù yī yì bú yī bú lái yì bú qù rú míng jìng yǐng xiàn wàn
断，不一亦不异，不来亦不去，如明镜影现万

xiāng ér bù zhuó yú xiāng zhī jì rán qīng jìng 。
相而不着于相之寂然清净。

⑫ 「五欲」乃色声香味触之五尘境，引起人须欲之

xīn cǐ jí sè yù shēng yù xiāng yù wèi yù chù yù 。
心，此即色欲、声欲、香欲、味欲、触欲。

yī jiě wéi cái yù sè yù yǐn shí yù míng yù shuì mián yù 。
亦解为财欲、色欲、饮食欲、名欲，睡眠欲。

cǐ wú yù jiē néng lìng xīn dài duō fàng zōng lè zhuó wú yàn sàng shī huì
此五欲皆能令心怠惰放纵，乐着无厌，丧失慧

mìng 。
命。





yī shí , fó zài jīng shě shuō fǎ 。 bái tiān shí , yǒu xǔ duō yōu pō sāi
一时，佛在精舍说法。白天时，有许多优婆塞

⑬、优婆夷、比丘⑭、比丘尼来精舍听佛说法。到了
wǎn shàng jīng shě zhǐ shèng xià yōu pō sāi hé bī qiū zài tīng fó shuō fǎ yè wǎn fǎ
晚上，精舍只剩下优婆塞和比丘在听佛说法。夜晚法
huì jié shù hòu zhǎng lǎo bī qiū gè zì huí dào zì jǐ de cǎo fáng xiū xiǎ liú xià
会结束后，长老比丘各自回到自己的寮房休息，留下
lái de yōu pō sāi zé yǔ nián shǎo bī qiū yì tóng shuì zài tōng pù rù yè hòu dāng
来的优婆塞则与年少比丘一同睡在通铺。入夜后，当
dà jiā shú shuì shí yóu yú yǒu xiē yōu pō sāi shuì tài bù yǎ yǒu dǎ bǐ hū
大家熟睡时，由于有些优婆塞睡态不雅，有打鼻呼
de yǒu yǎo yá qiè chǐ de yǒu shuì de dǎo xī wǎi de yīn ěr dǎ
的，有咬牙切齿的，有睡得倒西歪的……，因而打
rǎo dào bī qiū men de shuì mián gé tiān yǒu bī qiū bǎ zhè qíng xíng gào sù fó
扰到比丘们的睡眠。隔天，有比丘把这情形告诉佛，
yú shì fó biàn zhì jiè jìn zhǐ bī qiū yǔ wèi shòu jù zú jiè zhě ⑮ tóng sù yīn
于是佛便制戒禁止比丘与未受具足戒者⑮同宿。因

cǐ , bī qiū zhòng pà fàn jìn jiè , chuàng qǐng luó hóu luó ⑯ shā mí ⑰ líng zhào sù
 此，比丘众怕犯禁戒，创请罗睺罗⑯沙弥⑰另找宿
 chù 。
 处。

yóu yú luó hóu luó píng rì chí shǒu jiè lǜ , suǒ yì yě jiù háo wú yuàn yán de
 由于罗睺罗平日持守戒律，所以也就毫无怨言地
 zì xíng zhǎo xún sù chù 。 tā bìng bù yǐ fó de ér zǐ zì jū ér dào fó de sù chù
 自行找寻宿处。他并不以佛的儿子自居而到佛的宿处
 qù , yě wèi dào ā shè lí shī ⑱ shè lì fú de sù chù qù , ér dào cè suǒ lǐ
 去，也未到阿阇梨师⑱舍利弗的宿处去，而到厕所里
 pū dì zhù sù 。 yǒu yí yè , fó lì zài cè suǒ mén kǒu kē sǒu le yí shēng , luó
 铺地住宿。有一夜，佛立在厕所门口咳嗽了一声，罗
 hóu luó gāng hǎo yě kē sǒu le yí shēng 。 fó biàn wèn shì shéi ? tā dá shì luó hóu
 睺罗刚好也咳嗽了一声。佛便问是谁？他答是罗睺
 luó , biàn chū lái xiàng fó xíng lǐ 。 fó wèn shuō : 「 luó hóu luó nǐ wèi hé shuì
 罗，便出来向佛行礼。佛问说：「罗睺罗！你为何睡
 zài cǐ chù ? 」 tā mǐng gào shuō : 「 yīn wèi méi yǒu sù chù 。 shì zūn ! bǐ qiū
 在此处？」他禀告说：「因为没有宿处。世尊！比丘
 zhòng yǐ qián duì wǒ shì hěn qīn qiè de , dàn cóng nín zhì jiè jìn zhǐ bǐ qiū bù kě yǔ
 众以前对我是很亲切的，但从您制戒禁止比丘不可与



wèi shòu jù zú jiè
 未受具足戒
 zhě tóng sù yǐ
 者同宿以
 hòu , tā men jiù
 后，他们就
 bù ràng wǒ tóng
 不让我同
 sù 。 wǒ zhī suǒ
 宿。我之所
 yǐ shuì zài cǐ
 以睡在此

佛的本生故事 正分

chù shì yīn wèi pà fāng ài dào bié rén tóng shí yě shì wèi le zūn cóng fó
处，是因为怕妨碍到别人，同时也是为了遵从佛
jiè 。 」 tīng wán zhè xiē huà hòu fó wèi zhèng fǎ dān yōu qǐ lái xīn xiǎng :
戒。」听完这些话后，佛为正法担忧起来，心想：

bǐ qiū zhòng dài dài luó hóu luó dōu yì rú cí léng mò hé kuàng zài bié de shàn nán
「比丘众对待罗睺罗都已如此冷漠，何况在别的善男
zǐ chū jiā hòu jiāng rú hé zhào gù tā men
子出家后，将如何照顾他们？」

yú shì fó zài cì rì qīng chén zhào jí zhòng bǐ qiū gào sù dà jiā shuō : 「 nǐ
于是佛在次日清晨召集众比丘，告诉大家说：「你
men zhī dào luó hóu luó shā mí xiān zài zhù zài nǎ lǐ ma tā zhù zài cè suǒ lǐ 。
们知道罗睺罗沙弥现在住在哪里吗？他住在厕所里。
nǐ men dài dài luó hóu luó shàng yì rú cí de léng dàn gēng hé kuàng shì qí tā chū rù
你们对待罗睺罗尚已如此地冷淡，更何况是其他初入
fó mén de shā mí yòu jiāng rú hé dài dài tā men rú cí xià qù chū chū jiā
佛门的沙弥，又将如何对待他们？如此下去，初出家
ér wèi shòu jù zú jiè de shā mí jiāng dé bú dào guān zhào shí yǒu shī cí ài cóng
而未受具足戒的沙弥将得不到关照，实有失慈爱。从



jīn yǐ hòu fán shì wèi shòu jū zú jiè de xiǎo shā mí kě yǐ yǒu liǎng yè wèi bǐ
 今以后，凡是未受具足戒的小沙弥，可以有两夜唯比
 qiū zài yī shì tóng sù 。 yóu cǐ kě jiàn fó tuó de cí ài zài wēi xì de dì
 丘在一室同宿。」由此可见佛陀的慈爱，再微细的地
 fāng tā dōu néng guān xīn zhào gù dào 。 yě yīn cǐ fó tuó jīng yīn wèi shí jì
 方，他都能关心照顾到。也因此，佛陀经 因为实际
 de xū yào ér kāi yuán ①9 制戒，使戒律含藏着慈爱的精神。

yóu yú luó hóu luó
 由于罗睺罗

chí jiè yán jǐn měi dāng
 持戒严谨，每当
 yǒu bǐ qiū jiào tā zì xíng
 有比丘叫他自行
 qù zhǎo sù chù shí tā
 去找宿处时，他
 cóng bù yǐ shēn wéi fó de
 从不以身为佛的



ér zǐ zì jū ào màn fǎn ér dōu mò mò de líng xíng zhǎo sù chù zūn shǒu fó dìng
 儿子自居傲慢，反而都默默地另行找宿处，遵守佛定
 de jiè lǜ 。 jiǔ ér jiǔ zhī zhòng bǐ qiū dōu zhī dào le luó hóu luó chí jiè rèn
 的戒律。久而久之，众比丘都知道了罗睺罗持戒认
 zhēn yú shì dōu zài zàn tàn tā yóu yú dāng shí sēng tuán zhōng yǒu yī wèi è yǔ
 真，于是都在赞叹他。由于当时僧团中，有一位恶语
 ào màn de bǐ qiū cóng bù jiē shòu bié rén de jiào xùn ér cháng pò jiè wǎ rén fó
 傲慢的比丘，从不接受别人的教训而常破戒骂人，佛
 biàn yīn cǐ yīn yuán ér gào sù dà jiā yī ge gù shì 。

「hěn jiǔ yǐ qián zài sēn lín lǐ yǒu yī qún lù qí zhōng yǒu yī zhī lù
 很久以前，在森林里有一群鹿，其中有一只鹿
 shī zhuān mén zài jiāo lù qún táo tuō liè rén bǔ zhuō de huàn shù yī shí yǒu zhī mǔ
 师专门在教鹿群逃脱猎人捕捉的幻术。一时，有只母

佛的本生故事 正分

lù dài liǎng zhī xiǎo lù lái xué xí lù de huàn shù , lù shī jiù jiào tā men mǒu shí lái
鹿带两只小鹿来学习鹿的幻术，鹿师就叫他们某时来
xué xí huàn shù 。
学习幻术。

yǒu yī zhī xiǎo lù dōu zhǔn shí lái xué xí lù de huàn shù , lìng yī zhī xiǎo lù
有一只小鹿都准时来学习鹿的幻术，另一只小鹿
zé méi lái xué xí ér dào chù yóu dǎng 。 hòu lái liǎng zhī xiǎo lù dōu fēn bié de diào rù
则没来学习而到处游荡。后来两只小鹿都分别的掉入
liè rén de jǐng wǎng , nà zhī bù ài xué xí huàn shù de xiǎo lù , jiù huó huó de bèi
猎人的阱网，那只不爱学习幻术的小鹿，就活活地被
liè rén bǔ shā le 。 lìng yī zhī ài xué xí piàn dí huàn shù de xiǎo lù , jiù zhuāng chéng
猎人捕杀了。另一只爱学习骗敌幻术的小鹿，就装成
yǐ sǐ de yàng zi , yǎn jīng zhēng kāi , bú yòng bí kǒng hū xī , shēn chū shé tóu ,
已死的样子，眼睛睁开，不用鼻孔呼吸，伸出舌头，
hái fàng le fēn niào chǎn shēng è chǒu , ràng liè rén yǐ wéi tā yǐ jīng sǐ le ér háo wú
还放了粪尿产生恶臭，让猎人以为他已经死了而毫无
jiè bèi , chèn cǐ shí táo tuō huí dào sēn lín qù 。
戒备，趁此时逃脱回到森林去。」



「bǐ qiū men dāng shí nà zhī lì yōng huàn shù táo tuō de xiǎo lù jiù shì luó
比丘们！当时那只利用幻术逃脱的小鹿就是罗

hóu luó de qián shēng líng yì zhī bèi liè rén bǔ shù de xiǎo lù jiù shì xiàn zài nà wèi
猴罗的前生，另一只被猎人捕杀的小鹿就是现在那位

è yǔ ào mǎn de bǐ qiū de qián shēng jiāo huàn shù de lù shī jiù shì wǒ 。
恶语傲慢的比丘的前生，教幻术的鹿师就是我。

gè wèi bǐ qiū nà zhī xiǎo lù huì mìng yīn wéi xiàng lù shī xué xí jìn xīn
各位比丘！那只小鹿(慧命)因为向鹿师学习(尽心

yī zhǐ zhēn shàn shī yǒu huàn shù jiè lǜ sì dì shí èr yīn yuán ㉒ liù dù
依止真善师友)幻术(戒律、四谛、十二因缘㉒)、六度

wàn xíng suǒ yī yù dào jǐng wǎng fán nǎo zhàng ài déng è yuán néng yǐ huàn shù
万行)，所以遇到阱网(烦恼障碍等恶缘)，能以幻术

duì zhì fāng fǎ tuō táo yī fǎ guān xíng zhì xīn kāi yì jiě ér jì miè zhèng guǒ 。
(对治方法)脱逃(依法观行致心开意解而寂灭证果)。

líng yì zhī xiǎo lù fán fū yīn wéi bù xiàng lù shī yī zhǐ zhēn shàn shī yǒu xué xí
另一只小鹿(凡夫)因为不向鹿师(依止真善师友)学习

huàn shù xiāo zāi zhī jiè fǎ suǒ yī zài yù dào jǐng wǎng è yuán fán nǎo shí ,
幻术(消灾之戒法)，所以在遇到阱网(恶缘烦恼)时，

biàn bèi liè rén wú míng huò yè shā hài duàn sàng huì mìng èr shēng sǐ
便被猎人(无明惑业)杀害(断丧慧命而生死

lún huī 。 gè wèi ! shòu chí jiè lǜ , kě dé wú shàng zì zài
轮回)。各位！受持戒律，可得无上自在

bǎo zàng , yǐ cǐ gōng dé huí xiàng ㉑ ā nǒu duō luó sān miào sān
宝藏，以此功德回向㉑阿耨多罗三藐三

pú tí ㉒ , shì wú shàng jiè xíng bō luó mì ! 」
菩提㉒，是无上戒行波罗密！」



佛的本生故事 正分

注⑬ 「zhù 优婆塞」为亲近事奉三宝，已受五戒之男子。

「yōu pō sāi 优婆夷」为亲近侍奉三宝，已受五戒之女子，

二者皆为四众(比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷)

zhī yī
之一。

⑭ 「bī qiū 比丘」之意为乞士，另外还有「怖魔」、

「pò è 破恶」、「jìng mìng 净命」、「jìng chí jiè 净持戒」等意思。

因为比丘出家学佛，必将了脱生死而不再受魔境

及魔业的困扰支配，因此魔王将少了一个可以

利用支配的魔民，所以称「怖魔」；

比丘持戒能破烦恼恶业，所以是「破恶」；

比丘不以苦力、经商、种植、卖艺而谋生活，乃

以清净乞食而自活命，所以称为「净命」；

比丘以尽其一生的形相寿命，坚持清净戒律，所

以称为「净持戒」。

比丘总意为「上从如来乞求正法而养育法身的慧

命且下从俗人乞求衣食以存活色身的生命」。

bī qiū ní wéi nǚ zǐ chū jiā jù zú jiè zhě 。
比丘尼为女子出家具足戒者。

⑮ fán chū jiā zhòng dāng shòu chí jù zú yuán mǎn zhī jiè ,
凡出家众当受持具足圆满之戒，

bī qiū jiè yī sì fēn lǚ gòng yǒu èr bǎi wǔ shí jiè ,
比丘戒依四分律共有二百五十戒，

yī wǔ fēn lǚ gòng yǒu èr bǎi wǔ shí jiǔ jiè ,
依五分律共有二百五十九戒，

ruò yī shí sòng lǚ gòng yǒu èr bǎi wǔ shí qī jiè ,
若依十诵律共有二百五十七戒，

yī sēng zhī lǚ zé yǒu èr bǎi yī shí bā jiè ,
依僧祇律则有二百一十八戒，

yī jiè tuō jiè jīng zé yǒu èr bǎi sì shí liù jiè 。
依解脱戒经则有二百四十六戒。

bī qiū ní jiè yī sì fēn lǚ gòng yǒu sān bǎi sì shí bā jiè ,
比丘尼戒依四分律共有三百四十八戒，

yī wǔ fēn lǚ zé wéi sān bǎi qī shí qī jiè ,
依五分律则为三百七十七戒，

ruò yī shí sòng lǚ zé wéi sān bǎi wú shí sì jiè ,
若依十诵律则为三百五十四戒，

yī sēng zhī lǚ zé wéi èr bǎi jiǔ shí jiè ,
依僧祇律则为二百九十戒，

yī gēn běn shuō yī qiè yǒu bù lǚ zé wéi sān bǎi wú shí sì jiè ,
依根本说一切有部律则为三百五十四戒，

suǒ yī tōng cháng suǒ wéi bī qiū ní wú bǎi jiè , bù guò shì dà yuē de shù zì
所以通常所谓比丘尼五百戒，不过是大约的数字

ér yǐ , qí zuì duō yě jǐn sān bǎi qī shí qī jiè 。
而已，其最多也仅三百七十七戒。



①6 「罗睺罗」为佛之亲子，十五岁出家，礼拜舍利

弗为戒师，为最初的沙弥。因勤修密行，唯佛

能知，于佛诸弟子中为密行第一。

①7 「沙弥」即二十岁以前的出家男子，只受十戒，

未受比丘戒，仅随比丘学习律仪。

①8 「阿闍梨」译为轨范或教授，为对高僧的敬称。

其堪为后学之轨范或得戒教授之师，故又称为

授戒师。



①9 「开缘」即允许之意，

「遮」则为禁止之意，此为戒学上之用语。

②0 「回向」即回转趣向，因大悲救度之心，而将所

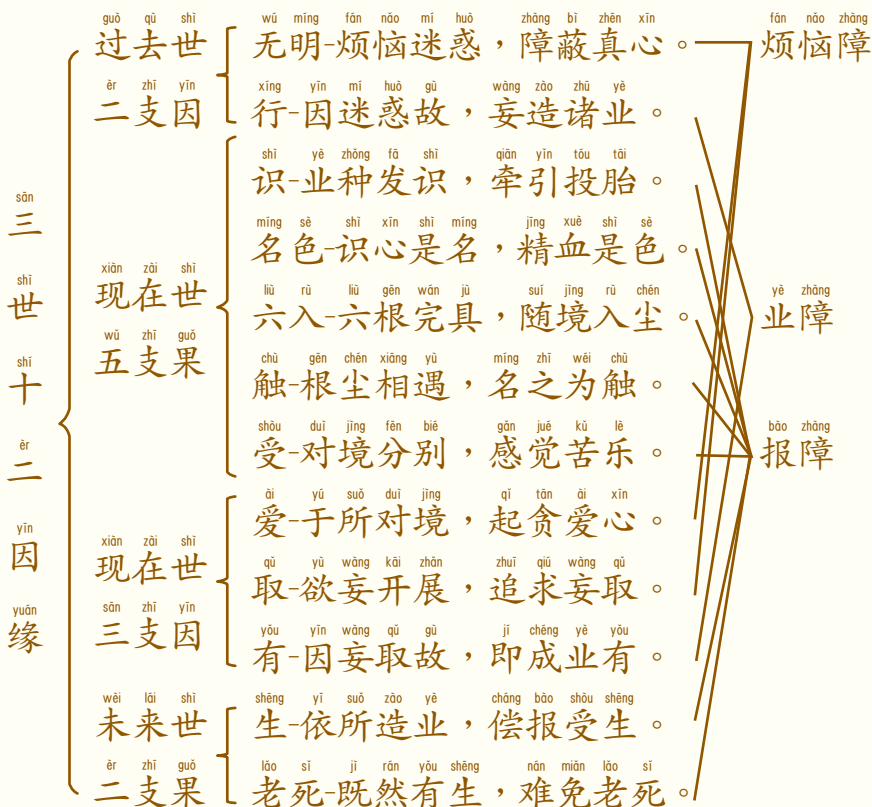
依之正法善行，回向于一切众生，祈其亦能随

顺圆满梵行，而共趣向涅槃之道。

②1 「阿耨多罗三藐三菩提」即无上正道真理、无上

正等正觉、究竟遍知一切真理之圆满慧行。

②② 佛陀说的十二因缘法门，现在为了创于了解大概的轮廓，列表如下：(可参阅25页注⑤)



shí èr yīn yuán wéi yuán qǐ zhī jīng yì shēng sǐ liú zhuǎn zhī jiǎ xiàng bō rě fǎ xìng zhī kōng yì
十二因缘为缘起之精义，生死流转之假相，般若法性之空义。

zhū fǎ jiē yóu shí èr yīn yuán suǒ shēng
诸法皆由十二因缘所生，

wú míng bù qǐ zé zhèng fǎ shēn fǎ shēn déng tóng kōng xìng wú shēng sǐ liú zhuǎn
无明不起，则证法身；法身等同空性，无生死流转。

ruò qǐ wú míng jí biàn zào yè yǐ zào yè yīn yuán shòu yè bào shēn luò rù shēng sǐ
若起无明，即便造业，以造业因缘，受业报身，落入生死。

gù zhī sān jiè shēng sǐ yǐ wú míng wéi běn wú míng miè zé shēng sǐ jí miè
故知三界生死以无明为本，无明灭则生死即灭。



七、十二因缘①

yī shí fó zài zhī yuán jīng shè yǒu liǎng wèi niǎn lǎo bī qiū zài zhēng lùn
一时，佛在祇园精舍，有两位年老比丘在争论，

yīn bù néng jiě jué yí huò ér lái wèn fó shì zūn shì shuō yuè shí bǐ jiào
因不能解决疑惑，而来问佛：「世尊！是朔月时比较

hán lěng hái shì wàng yuè shí bǐ jiào hán lěng fó gào sù tā men liǎng wèi
寒冷？还是望月时比较寒冷？」佛告诉他们：「两位

bī qiū nǐ men xiān zài suǒ zhēng lùn de wèn tí wǒ zǎo zài duō shēng yǐ qián jiù céng
比丘！你们现在所争论的问题，我早在多生以前就曾

jīng huí dá guò nǐ men zhǐ shì nǐ men yǐ jīng wàng le guò qù shì de shì qing
经回答过你们，只是你们已经忘了过去世的事情。」

fó biàn gào sù liǎng wèi bī qiū guò qù de gù shì
佛便告诉两位比丘过去的故事。

cóng qián zài yí ge shān lǚ shàng de dòng kū zhōng zhù zhe yí zhī shī zi hé
「从前在一个山麓上的洞窟中，住着一只狮子和

yī zhī lǎo hǔ , tóng shí yě zhù zhe yī wèi xiū xíng zhě 。 yǒu yī cì , shī hǔ zhè
一只老虎，同时也住着一位修行者。有一次，狮虎这

liǎng wèi péng yǒu duì yú zài wàng yuè shí huò bìng yuè shí tiān qì huì bǐ jiào hán lěng zhī wèn
两位朋友对于在望月时或朔月时天气会比较寒冷之问

tí fá shēng le zhēng lùn , hǔ shuō : 『 shuò yuè bǐ jiào hán lěng 。 』 shī zǐ què
题发生了争论，虎说：『朔月比较寒冷。』狮子却

shuō : 『 wàng yuè shí bǐ jiào hán lěng 。 』 yīn wèi bù néng jiě jué zhè ge yí huò
说：『望月时比较寒冷。』因为不能解决这个疑惑，

yú shì biàn qù wèn nà wèi xiū xíng zhě 。
于是便去问那位修行者。

xiū xíng zhě gào sù tā : 『 fēng chuī zhī
修行者告诉他：『风吹之

shí , shuò yuè huò wàng yuè dōu yí yàng hán
时，朔月或望月都一样寒

lěng 。 shì yīn wèi fēng chuī ér hán lěng ,
冷。是因为风吹而寒冷，



nǐ men shuāng fāng dōu méi cuò 。 』 xiū xíng zhě rú shì ān wèi le liǎng ge péng yǒu 。 』
你们双方都没错。』修行者如是安慰了两个朋友。」

fó yòu shuō : 「 dāng shí de shī zǐ hé lǎo hǔ jiù shì nǐ men liǎng wèi de qián
佛又说：「当时的狮子和老虎就是你们两位的前

shēng , nà wèi jiě jué yí huò de xiū xíng zhě jiù shì wǒ 。 yóu yú fēng chuī zhī yīn yuán
生，那位解决疑惑的修行者就是我。由于风吹之因缘

ér hán lěng , rú tóng wú míng wéi yīn ér yuán shēng lǎo sǐ zhī lún huí , zhū fǎ yuán shēng
而寒冷，如同无明为因而缘生老死之轮回，诸法缘生

zhī lǐ jí shì rú cǐ 。 zhè ge shì jiān zhū fǎ liú zhuǎn de jīng guò jiù shì shí èr yīn
之理即是如此。这个世间诸法流转的经过就是十二因

yuán , ér liú zhuǎn de běn zhì jí shì kǔ , jiù rú tóng fēng chuī (wú míng yè fēng) yǐ
缘，而流转的本质即是苦，就如同风吹(无明业风)以

zhì hán lěng (shēng sǐ lún huí kǔ) yí yàng 。 zhè ge yīn guǒ yuán qǐ fǎ jí shì shí èr yīn
致寒冷(生死轮回苦)一样。这个因果缘起法即十二因

yuán , kě cóng zhòng shēng zhī shēng lǎo bìng sǐ de xiàn xiàng guān chá qǐ 。
缘，可从众生之生老病死的现象观察起。

rén wèi shén me huì yǒu lǎo sǐ ne
人为什么会有『老死』呢？

shì yīn wèi yǒu shēng suǒ yǐ cái yǒu lǎo sǐ ;
是因为有『生』所以才有『老死』；

zài guān chá shēng yòu shì cóng hé dì fāng ér yǐn qǐ de ne
再观察『生』又是从何地方而引起的呢？

zhè shì yóu yú yí qiè shān è xíng wéi yè de jié guǒ ,
这是由于一切善恶行为一业的结果，

zhè ge shēng bìng bú shì
这个『生』并不是

yóu shén me tiān shén zhī lì ér shēng shēng
由什么天神之力而生，生

shì méi yǒu zì tǐ de dàn yě bìng fēi
是没有自体的，但也并非

háo wú yuán yīn hǎo xiàng zhú zǐ cái pò
毫无原因，好像竹子才破

le yí ge jié yú qí tā de jié dōu yǒu guān xi 。
了一个节，于其他的节都有关系。

zhè ge shēng sǐ de yuán yīn jiù shì xíng wéi de yǒu yè 。
这个『生死』的原因就是行为的『有』业。

yóu yú zhè ge xíng wéi de yǒu yè suǒ yǐ cái shēng chū qǔ lái ,
由于这个行为的『有』业所以才生出『取』来，

rú huǒ yào yǒu xīn cái huì rán shāo yí yàng 。
如火要有薪才会燃烧一样。

ér zhè ge xīn de qǔ yòu shì cóng nǎ lǐ shēng de ne
而这个薪的『取』又是从哪里生的呢？

zhè jiù shì cóng ài ér shēng hǎo xiàng xīng xīng zhī huǒ kě yǐ liǎo yuán yí yàng 。
这就是从『爱』而生，好像星星之火，可以燎原一样。

ér zhè ge ài yòu shì cóng hé ér shēng de ne
而这个『爱』又是从何而生的呢？

zhè shì yóu shòu ér shēng de hǎo xiàng gǎn jué dào kǔ tòng jiù xū yào ān
这是由『受』而生的，好像感觉到苦痛就需要安



lè , gǎn dào jī è jiù xū yào yǐn shí xī qiú 『 shòu yí qiè suǒ yī duì 』
乐，感到饥饿就需要饮食，希求『受』一切，所以对
yí qiè jiù shēng chū 『 ài lái 』
一切就生出『爱』来。

『 shòu shì ài de yuán yīn 』
『受』是『爱』的原因，

zhè ge 『 shòu yòu shì cóng hé ér shēng de ne 』
这个『受』又是从何而生的呢？

zhè yí qiè de 『 shòu shì cóng chù ér shēng de 』
这一切的『受』是从『触』而生的。

yīn wèi yǒu 『 chù cái néng gǎn jué dào yí qiè de kǔ lè 』
因为有『触』才能感觉到一切的苦乐。

『 chù yòu shì cóng hé ér shēng de 』
『触』又是从何而生的？

zhè ge 『 chù shì cóng zhòng shēng zì jǐ yǎn ěr bí shé shēn yì de 』
这个『触』是从众生自己眼耳鼻舌身意的

『 liù rù ér shēng de 』
『六入』而生的。

hǎo bǐ yí ge máng rén tā jiù bù néng wán quán shēng qǐ 『 liù rù de chù lì 』
好比一个盲人，他就不能完全生起『六入』的触力。

zhè ge 『 liù rù yòu shì cóng hé ér shēng de 』
这个『六入』又是从何而生？

zhè shì cóng 『 míng sè ér shēng de 』
这是从『名色』而生的。

『 míng sè hǎo bǐ shì yá 』
『名色』好比是芽，

『 liù rù hǎo bǐ shì jīng yè jīng yè shì yóu yá zhū jiàn shēng zhǎng chū lái de 』
『六入』好比是茎叶，茎叶是由芽逐渐生长出来的。

zhè ge 『 míng sè de gēn yuán yòu shì shén me 』
这个『名色』的根源又是什么？

zhè shì 『 shí shì jiù hǎo bǐ shēng chū míng sè zhī yá de zhǒng zǐ 』
这是『识』，『识』就好比生出『名色』之芽的种子。

bù guò yǒu shí 『shí』 shì cóng 『míng sè』 ér shēng de ；
不过有时『识』是从『名色』而生的；

yě yǒu shí 『míng sè』 shì yóu 『shí』 ér shēng de , jiù hǎo xiàng rén yǒu
也有时『名色』是由『识』而生的，就好像人有
shí hòu zài chuán shàng qián jìn , yǒu shí shì lā zhe chuán qián jìn , yě yǒu shí chuán yǔ rén
时候在船上前进，有时是拉着船前进，也有时船与人
tóng shí bìng jìn 。
同时并进。

『shí』 shì cóng 『míng sè』 shēng chū lái de ,
『识』是从『名色』生出来的，

『míng sè』 shì cóng yǎn ěr bí shé shēn yì de liù gēn ér zhǎn kāi de 。
『名色』是从眼耳鼻舌身意的六根而展开的。

zhè zhōng jiān yǒu yī zhǒng zuò yòng míng jiào zuò 『xíng』 ,
这中间有一种作用名叫作『行』，

zhè ge 『xíng』 de gēn jié hé zài ?
这个『行』的根结何在？

zhè jiù shì suǒ wèi de 『wú míng』 , yì jí shì shēng sǐ de gēn běn !
这就是所谓的『无明』，亦即是生死的根本！

yóu 『wú míng』 ér qǐ 『xíng』 ,
由『无明』而起『行』，

yóu 『xíng』 ér yǒu 『shí』 ,
由『行』而有『识』，

yóu 『shí』 ér zhǎn kāi 『míng sè』 ,
由『识』而展开『名色』，

yóu 『míng sè』 ér shēng 『liù rù』 ,
由『名色』而生『六入』，

yóu 『liù rù』 ér gǎn 『chù』 ,
由『六入』而感『触』，

yóu gǎn 『chù』 ér yǒu 『shòu』 ,
由感『触』而有『受』，

yóu 『shòu』 ér shēng 『ài』 ,
有『受』而生『爱』，



yǒu ài ér zhǐ qǔ ,
有『爱』而执『取』，

yǒu qǔ ér zào yè yóu yú yè ér yǒu shēng ,
有『取』而造业，由于业而有『生』，

yǒu shēng jí yǒu lǎo sǐ ,
有『生』即有『老死』，

yī qiè zhōng shēng suǒ yī lún huí liú zhuǎn de shēng shēng miè miè dōu shì rú cǐ 。
一切众生所以轮回流转的生生灭灭都是如此。」

「yī qiè zhōng shēng hé zhū fǎ dōu shì yóu yú yīn yuán ér shēng
「一切众生和诸法都是由于因缘而生」

zhè shì fó tuō cóng qiān xīn wàn kǔ zhōng suǒ zhèng dé de shēn shēn wēi miào zhī zhēn lǐ 。
这是佛陀从千辛万苦中所证得的甚深微妙之真理。

shí èr yīn jí shì zhè ge zhēn lǐ de biǎo xiǎn 。
十二因即是这个真理的表现。

jiē zhe fó yòu duì zhòng bī qiū shuō gè wèi !
接着佛又对众比丘说：各位！

liú zhuǎn de xiāng shì shēng ,
流转的相是『生』，

『wú míng de mí huò shì shēng de gēn yuán ,
『无明』的迷惑是『生』的根源，

zhòng shēng rú guǒ xiǎng yào bù sǐ wéi yǒu bù shēng wéi yǒu duàn chú wú míng 。
众生如果想要不死，唯有不生，唯有断除无明。

yīn wèi wú míng miè zé xíng miè ,
因为『无明』灭则『行』灭，

『xíng miè zé shí miè ,
『行』灭则『识』灭，

『shí miè zé míng sè miè ,
『识』灭则『名色』灭，

『míng sè miè zé liù rù miè ,
『名色』灭则『六入』灭，

『liù rù miè zé chù miè ,
『六入』灭则『触』灭，

佛的本生故事 正分

『触』灭则『受』灭，

『受』灭则『爱』灭，

『爱』灭则『取』灭，

『取』灭则『有』灭，

『有』灭则『生』灭，

『生』灭则『老死』忧悲苦恼皆灭。

诸垢既净则自心清净，无碍的光明朗照，那就是
能建筑正觉的悟界——不生不死的自在解脱。

所以在众生自性中，本来就具足着佛性——无量
光明无量寿(不生不灭)，只是因为无明烦恼之尘垢，
染污遮障了清

净的明镜，致

无法智照思惟

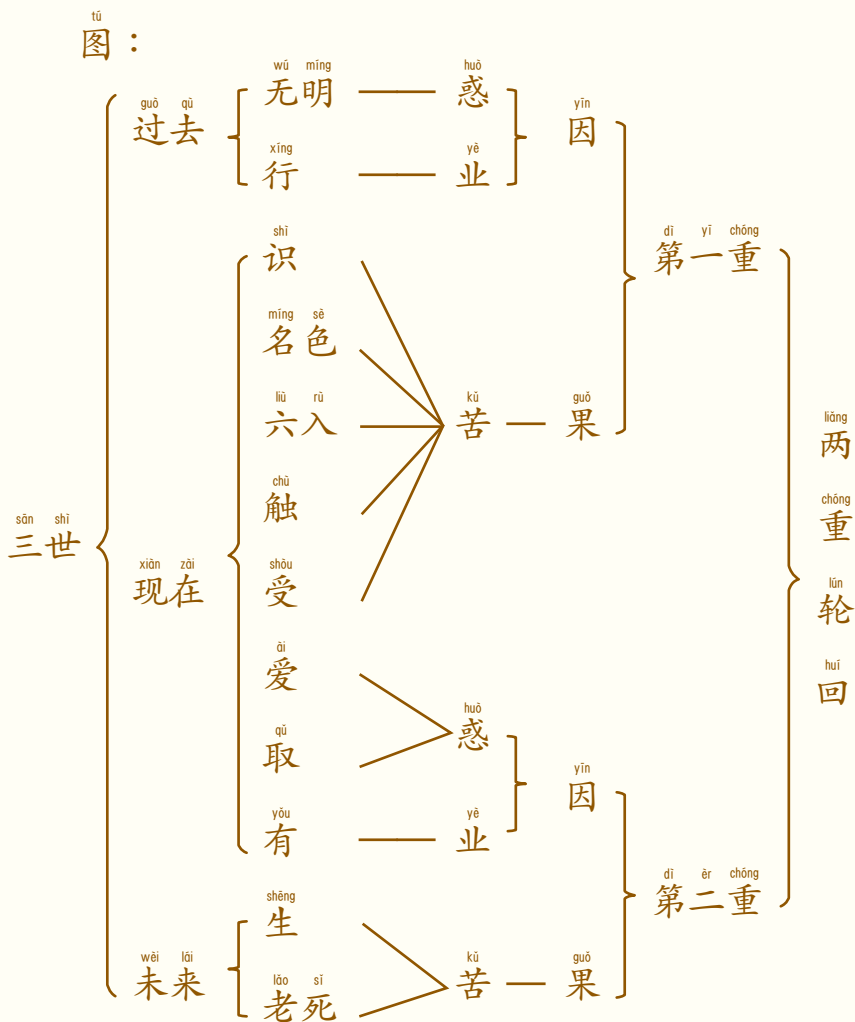
缘起之实相，

因而茫然于生

死苦海中。」



注① 下图是三世因果(惑→业→苦→惑→业→苦)流程



佛的本生故事 正分

十二因缘

- 过去二因
- guò qù èr yīn

wú míng 无明

wú míng wéi guò qù fán nǎo de zǒng chéng tā de tǐ shì yī mí àn wéi xìng ,
由是过去烦恼的总称，它的体是痴，以迷暗为性，
yóu cǐ wú míng wàng dòng zhòng shēng jiù lún zhuǎn shì jiān gù wéi shēng sǐ zhī běn 。
由此无明妄动，众生就轮转世间，故为生死之本。
 - xíng 行

xíng shì zào zuò wéi yì jī yī guò qù de wú míng fán nǎo fā dòng shēn yǔ yì
行是造作为义，即依过去的无明烦恼，发动身语意
de sān yè ér zào chéng zuì fú bú dòng zhū yè míng zhī wú xíng 。
的三业，而造成罪福，不动诸业，名之曰行。
- 现在五果
- xiàn zài wǔ guǒ

shí 识

shí wéi chū rù tāi shí jī yóu guò qù huà yè dòng lì shǐ gǎn yì shǒu bào tǐ
识为初入胎识，即由过去惑业动力，使感异熟报体
de ā lài yē shí yù yuán tuō tāi yǐ wán chéng xiàn shí zhī shēng míng tǐ 。
的阿赖耶识，遇缘托胎，以完成现实之生命体。
 - míng sè 名色

míng sè wéi tāi xiàng zhī wán chéng míng shì jīng shén sè shì wù zhì jī zǔ zhī
名色为胎相之完成，名是精神，色是物质，即组织
yǒu qíng de yào sù tāi xiàng chū chéng liù chù wèi yuán gù chēng míng sè 。
有情的要素，胎相初成，六处未圆，故称名色。
 - liù rù 六入

liù rù wéi liù gēn wán jù wèi shǐ míng fā mào zhǎo chǐ wèi wéi yú tāi zhōng ,
六入为六根完具位，示名发毛爪齿位，谓于胎中，
yóu míng sè jiàn cì zēng guǎng yīn cǐ zhī gēn jù zú gù míng liù rù 。
由名色渐次增广，因此诸根具足，故名六入。
 - chù 触

chù shì jué chù wéi rèn shí zhī kāi shǐ wéi chū tāi hòu yǔ jìng xiāng chù shēng
触是觉触，为认识之开始，谓出胎后与境相触，生
qǐ rèn shí rán yīn wèi néng shí bié jìng jiè jǐ lè gù míng wéi chù 。
起认识，然因未能识别境界苦乐，故名为触。
 - shòu 受

shòu wéi lǐng nǎ jī qíng xù zuò yòng wéi yú chū tāi duì jìng jiè shí ér yú wéi
受为领纳，即情绪作用，谓于触对境界时，而于违
shùn zhōng yōng jìng shàng shēng qǐ kǔ lè ài shě zhī gǎn jué míng zhī wéi shòu 。
顺中庸境上，生起苦乐爱舍之感觉，名之为受。
- 现在三因
- xiàn zài sān yīn

ài 爱

ài yǐ rǎn zhuó wéi yì yóu shòu ér lái jī yú xiāng xù zhī sān yǒu zì tǐ suǒ
爱以染着为义，由受而来，即于相续之三有自体所
qǔ zhī sān yǒu jìng jiè yú lè ài hé yú kǔ ài lí míng ài 。
取之三有境界，于乐爱合，于苦爱离，名爱。
 - qǔ 取

qǔ shì chí qǔ zhuī qú yóu ài ér lái jī yú zhǒng zhǒng zhī chí qǔ yú shì
取是驰取追求，由爱而来，即由种种之执取，于是
sān yè fán xīng ér jī chéng wéi lái shēng xīn zhī kǔ yīn míng wéi qǔ 。
三业繁兴，而集成未来生心之苦，因名为取。
 - yǒu 有

yǒu shì cún zài zhī yì wéi yóu ài zhuó chí qǔ zhī bù yǐ fā wéi zòng wǒ yì
有是存在之义，谓由爱着驰取之不已，发为纵我役
wù zhī xíng ér gòu chéng qiǎn zài yè lì gǎn hòu yǒu bào míng yǒu 。
物之行，而构成潜在业力，感后有报，名有。
- 未来二果
- wéi lái èr guǒ

shēng 生

shēng shì wéi lái shòu shēng jī yóu néng shēng shēn xīn zhī qiǎn zài yè lì ér yú liù
生是未来受生，即由能生身心之潜在业力，而于六
qù jí sì shēng zhōng shòu shēng wán chéng wéi lái zhī xīn shēng míng shēng 。
趣及四生中受生，完成未来之新生命，名生。
 - lǎo sǐ 老死

lǎo sǐ wéi shēn xīn yǎn biàn de bì rán jié guǒ wéi lái zhī shì jī rán shòu
老死为身心演变的必然结果，未来之世，既然受
shēng zé bì yǒu lǎo bìng sǐ yōu bēi kǔ nǎo dòng ér yú zhī jù lái 。
生，则必有老病死忧悲苦恼等，而与之俱来。

shí èr yǒu zhī zhī yǒu jī zhī sān jiè wú qǔ jiǔ dì
 十二有支之『有』，即指「三界」「五趣」「九地」
 qíng qì shì jiān yī qiè suǒ yǒu
 「情器世间」一切所有。

shí èr yǒu zhī zhī zhī jí zhī fēn wèi yī qiè shēng sǐ lú chuán jiē yīn cǐ
 十二有支之『支』即支分，谓一切生死流传，皆因此
 shí èr zhī fēn xún huán bù xī gù míng shí èr zhī
 十二支分循环不息，故名「十二支」。

yǒu wéi fān fú shēng sǐ lú zhuǎn zhī yīn yuán yòu míng shí èr yīn yuán
 又为凡夫生死流转之因缘，又名「十二因缘」。

yī jì zhòng shēng shè sān shì èr lún huí liù dào zhī cì dì yuán qǐ gù yì míng
 亦即众生涉三世而轮回六道之次第缘起，故亦名
 shí èr yuán qǐ
 「十二缘起」。

zhòng shēng yī yú guò qù zhī yè gù shòu xiān zài zhī guó bào ér chéng wéi
 众生依于过去之业故，受现在之果报，而成为
 guò xiān yī chóng zhī yīn guǒ
 「过」「现」一重之因果。

yǒu yī yú xiān zài zhī yè gù huò jiān guò qù zhī yī fēn shòu
 又依于现在之业故，(或兼过去之一分)受

wéi lái zhī guó bào ér chéng wéi xiān wèi yī chóng zhī
 未来之果报，而成为「现」「未」一重之

yīn guǒ
 因果，

sān shì hé yǒu liǎng chóng yīn guǒ
 三世合有两重因果。

rú shì liú zhuǎn shēng sǐ bù duàn zhōng jiān huò shàn huò bù shàn fú
 如是流转生死不断，中间或「善」或「不善」、「福」
 huò fēi fú děng yào jiē lún huí yú sān jiè wú qǔ jiǔ dì
 或「非福」等。要皆轮回于「三界」「五趣」「九地」

zhī jiān yǐ qǔ fēn duàn shēng sǐ xún huán xiāng xù wú yǒu tíng shí
 之间，以取「分段生死」，循环相续，无有停时。



佛的本生故事 正分

『无明』是过去的迷惑，亦名「发业无明」，如种生芽。

『爱』和『取』是现在的迷惑，亦名「润生无明」，
如水可润。

故『无明』为亲因缘，

『爱』和『取』为增上缘。

众生由于我执，未得则贪『取』，既得则『爱』，贪

『爱』实为烦恼之源。

故欲了生死，必先断贪『爱』。

『行』是过去造的染业，

『有』是现在造的染业。

『识』等是现在的苦报，

『生』和『老死』又是未来的苦报。

形成了「起惑」「造业」「受苦」无止境的轮回不

息，与「生」「住」「异」「灭」的四相迁流，及

「过去」「未来」「现在」的三世相续。

中峰国师云：『尘沙劫又尘沙劫，数尽尘沙劫未

休。』读之不禁悚然。



yī shí fó zài zhī yuán jīng shè yǒu bī qiū lái wèn shì zūn xiàn
 一时，佛在祇园精舍，有比丘来问；「世尊！现
 zài rén men jīng cháng zài qīn yǒu sǐ qù hòu shā niú shā yáng ér jiāng tā ná lái jì
 在人们经常在亲友死去后，杀牛杀羊，而将它拿来祭
 bài sǐ zhě huò zhě shì yīn wéi duì tiān shén jiāng yǒu suǒ qiú yuàn ér shā hài xǔ duō
 拜死者，或者是因为对天神将有所求愿，而杀害许多
 shēng chù lái gòng fèng tiān shén yǐ xiè yuàn rén men rú cǐ zuò yǒu hé gōng dé
 牲畜来供奉天神以谢愿。人们如此做，有何功德？」

fó dá shuō yī diǎn gōng dé yě méi yǒu rén men bō duō zhòng yǒu qīng de
 佛回答说：「一点功德也没有！人们剥夺众有情的
 shēng mìng ná lái dāng zuò jì pǐn duì tā zì jǐ huò shì sǐ zhě dōu méi yǒu lì
 生命，拿来当作祭品，对他自己或是死者都没有利
 yì zhǐ shì hài rén yòu hài jǐ bù jǐn shēng chù bèi shā ér qiè sǐ zhě fǎn ér
 益，只是害人又害己，不仅牲畜被杀，而且死者反而
 wú fá chāo dù zì jǐ hái fàn le shā yè zuì hòu hái dé zì jǐ qù cháng shòu shā
 无法超度，自己还犯了杀业，最后还得自己去偿受杀
 yè zhī guǒ bào wèi le rǎng bǐ qiū zhòng zhī dào yīn guǒ bào yīng bù xū fó biàn
 业之果报。」为了让比丘众知道因果报应不虚，佛便
 shuō le yí ge gù shì
 说了一个故事。



cóng qián yǒu
 「从前有

yī wèi pó luó mén
 一位婆罗门，
 wèi le jì bài sǐ zhě
 为了祭拜死者
 ér bǔ zhuō le yī zhī
 而捕捉了一只
 yáng tā xiān jiào rén
 羊。他先叫人
 dài yáng dào hé biān xǐ
 带羊到河边洗



yù zài yáng jǐng shàng tào le huá mǎn xǐ wǎn dǎ bàn hǎo le cái bǎ yáng dài huī
浴，在羊颈上套了华鬘，洗完打扮好了才把羊带回
lái zhè zhī yáng yīn wèi zhī dào zì jǐ de sù yè yī xiǎng dào kuài yào tuō lí duàn
来。这只羊因为知道自己的宿业，一想到快要脱离断
tóu zhī kǔ biàn gāo shēng dà jiào huān xǐ qǐ lái dàn yī xiǎng dào nà wèi pó luó mén
头之苦，便高声大叫欢喜起来。但一想到那位婆罗门
zài shā sǐ le zì jǐ hòu jiāng zāo shòu dào hé zì jǐ suǒ shòu zhī kǔ tóng yàng de guó
在杀死了自己后，将遭受到和自己所受之苦同样地果
bào shí biàn bù jué de duì pó luó mén shēng qǐ lián mǐn zhī xīn yīn cǐ yòu dà shēng
报时，便不觉地对婆罗门生起怜悯之心，因此又大声
hào kū qǐ lái 。
号哭起来。

nà wèi pó luó mén jiù hào qí de wèn yáng shuō : 『 nǐ wèi shén me yī huì ér
那位婆罗门就好奇地问羊说：『你为什么一会儿

xiào yòu yī huì ér kū ? 』 yáng huí dá shuō : 『 pó luó mén a wǒ cóng qián
笑，又一会儿哭？』羊回答说：『婆罗门啊！我从前

yě yǔ nǐ yí yàng shì wèi pó luó mén yǒu yí cì yīn wéi shā le yí zhī yáng dāng
也与你一样是位婆罗门，有一次因为杀了一只羊，当
zuò gòng fèng sǐ zhě de jì wù cóng nà shí yǐ hòu zài sì bǎi jiǔ shí jiǔ shēng
作供奉死者的祭物，从那时以后，在四百九十九生
zhōng yì zhí zài cháng shòu duàn tóu de kǔ bào xiān zài shì wǒ shòu duàn tóu zhī bào de
中，一直在偿受断头的苦报。现在是我受断头之报的
zuì hòu yí shēng le zài duàn tóu hòu jiù kě tuō lí zhè ge kǔ bào xiǎng dào jí jiāng
最后一生了，在断头后就可脱离这个苦报，想到即将
lí kǔ yú shì huān xī ér xiào ér hòu lái wǒ yòu kū shì yóu yú xiǎng dào nǐ
离苦，于是欢喜而笑。而后来我又哭，是由于想到你
jiāng yīn wéi shā le wǒ huì xiàng wǒ yí yàng de shòu dào wǔ bǎi shēng de duàn tóu zhī kǔ
将因为杀了我，会像我一样地受到五百生的断头之苦
bào suǒ yī cái shēng qǐ lián mǐn zhī xīn ér kū le 』
报，所以才生起怜悯之心而哭了。』

pó luó mén gào sù yáng shuō yáng a nǐ bú yào hài pà wǒ bù shā nǐ
婆罗门告诉羊说：『羊啊！你不要害怕，我不杀你。』

yáng huí dá shuō pó luó mén bú lùn nǐ shā bù shā wǒ wǒ jīn rì
羊回答说：『婆罗门！不论你杀不杀我，我今日
zǒng miǎn bù liǎo yí sǐ de 』
总免不了一死的。』

pó luó mén shuō yáng a nǐ bú yào pà wǒ huì bǎo hù nǐ ér yǔ
婆罗门说：『羊啊！你不要怕，我会保护你而与
nǐ tóng xíng 』
你同行。』

yáng huí dá shuō pó luó mén a nǐ de bǎo hù lì tài ruò le ér
羊回答说：『婆罗门啊！你的保护力太弱了，而
wǒ suǒ zuò de è yè lì tài qiǎng le wǒ jīn rì yí dīng nán miǎn yí sǐ 』
我所作的恶业力太强了，我今日一定难免一死。』

pó luó mén jiù jiāng yáng fàng le jiào rèn hé rén dōu bù kě yǐ shā tā ér
婆罗门就将羊放了，叫任何人都不可以杀它，而
yǔ dì zǐ men suí yáng tóng xíng yáng bèi fàng kāi hòu jiù pǎo dào yán dǐng cóng lín
与弟子们随羊同行。羊被放开后，就跑到岩顶丛林

佛的本生故事 正分

zhōng shēn jǐng qū chī yè zǐ jiù
中，伸颈去吃叶子。就

zài yī chà nà jiān yán dǐng shàng diào
在一刹那间，岩顶上掉

xià le yī kuài dà suǐ shí gāng hǎo
下了一块大碎石，刚好

luò zài yáng jǐng shàng yáng biān duàn tóu
落在羊颈上，羊便断头



ér sǐ dāng shí yǒu xǔ duō rén dōu lái wéi zhe guān kàn 。
而死，当时有许多人都来围着观看。

nà shí zài shān shàng de shù shén kàn jiàn zhè jiàn jì xīn xiǎng : 『 cǐ děng
那时，在山上的树神看见这件匠，心想：『此等

zhòng shēng dà gài yǐ jīng zhī dào zào yè de guó bào bù xū yīng gāi bú huì zài shā shēng
众生大概已经知道造业的果报不虚，应该不会再杀生

le 。』于是树神以神力在虚空中对大众说了几句话：『此

shēng lǎo bìng sǐ shì kǔ yǒu qíng ruò néng rú shì jué wù ér hù xiāng lián mǐn zé shēng
生老病死是苦，有情若能如是觉悟而互相怜悯，则生

lèi bù kě shā shēng lèi shā shēng zhě bì zāo bēi ài shān xià de mǐn zhòng tīng dào le
类不可杀生类，杀生者必遭悲哀』山下的民众听到了

shù shén de shuō fǎ dōu hěn jīng bù nà ge kě pà de guó bào yú shì jiù cóng cǐ
树神的说法，都很惊怖那个可怕的果报，于是就从此



bú zài shā shēng le 。
不再杀生了。」

fó yòu jiē zhe shuō :
佛又接着说：

『 dāng shí de shù shén jiù shì
『当时的树神就是

wǒ 。』
我。」

rén men yīn yǒu suǒ yuàn
人们因有所愿

qiú ér cán shā shēng mìng měi qí míng wéi jì bài yòng de gòng wù qí shí yí sūn hài
求而残杀生命，美其名为祭拜用的供物，其实已损害
dào yī qiè de yǒu qíng bāo kuò shā shēng zhè zì jǐ yě jiāng shòu qí guó bào
到一切的有情(包括杀生者自己也将受其果报)。

gè wèi bī qiū rén yǔ shēng chù tóng shì xuè ròu zhī qū tóng jù yǒu rú lái
各位比丘！人与牲畜同是血肉之驱，同具有如来
xìng dé ①, qiè zì wú shǐ yǐ lái tóng zài liù dào liú zhuǎn ér hù wéi fù mǔ
性德①，且自无始以来，同在六道流转，而互为父母
juàn shǔ jīn yīn wú míng ér zào yè bù tóng yǐ zhì shēng chén gè yì xìng zhě wéi
眷属。今因无明而造业不同，以致升沉各异。幸者为
rén ruò bù néng lián mǐn xià tú shēng chù zhī kǔ ér réng cán rěn jiā yǐ shā shí
人，若不能怜悯下途牲畜之苦，而仍残忍加以杀食，
jiāng lái bì shòu tóng yàng de kǔ bào
将来必受同样的苦报。

suǒ yī fán wéi xiū xíng zhě rú yù chū lí shēng sǐ chén lǎo zé xū xiān jiè
所以凡为修行者，如欲出离生死尘劳，则须先戒
shā wú zuò yè zhě wú shòu bào zhě rú xīn wú shā niàn yuǎn lí wú míng diān
杀。无作业者，无受报者，如心无杀念，远离无明颠
dǎo cái néng chū lí shēng sǐ chén lǎo
倒，才能出离生死尘劳。」

jiē zhe fó yòu jiāo dà zhòng guān shí èr yīn yuán de zhì huì jí ā nǒu duō luó
接着佛又教大众观十二因缘的智慧(即阿耨多罗
sān miào sān pú tí zhōng zǐ fó shuō gè wèi sān jiè ② zhī shēng sǐ
三藐三菩提种子)，佛说：「各位！三界②之生死，
yǐ wú míng wéi běn wú míng jí fán nǎo xíng jí yè ③ fán nǎo yè ruò miè
以无明为本。无明即烦恼，行即业③。烦恼业若灭，
shēng sǐ jí miè suǒ yī cǐ yǒu gù bǐ yǒu cǐ shēng gù bǐ shēng cǐ wú gù
生死即灭。所以『此有故彼有，此生故彼生。此无故
bǐ wú cǐ miè gù bǐ miè
彼无，此灭故彼灭。』

yī qiè fǎ jiē shì yóu yīn yuán ér yǐn qǐ de jiǎ xiàng yīn yuán jí néng shēng
一切法皆是由因缘而引起的假相，因缘即能生，

佛的本生故事 正分

néng shēng zhě wéi yīn suǒ shēng zhě wéi guǒ lì rú
能生者为因，所生者为果。例如：

wú míng shēng xíng
『无明』生『行』，

xíng shēng shí
『行』生『识』，

shí shēng míng sè
『识』生『名色』，

míng sè shēng liù rù
『名色』生『六入』，

liù rù shēng chù
『六入』生『触』，

chù shēng shòu
『触』生『受』，

shòu shēng ài
『受』生『爱』，

ài shēng qǔ
『爱』生『取』，

qǔ shēng yǒu
『取』生『有』，

yǒu shēng shēng
『有』生『生』，

shēng shēng lǎo sǐ
『生』生『老死』。

wú míng wéi yīn zé xíng wéi guǒ
无明为因，则行为果；

xíng wéi yīn zé shí wéi guǒ nǎi zhì shēng wéi yīn zé lǎo sǐ wéi guǒ
行为因，则识为果……乃至生为因，则老死为果。

zhòng shēng yīn xīn zào yè ér shòu guǒ bào zào yè zhī yīn jí shì yóu yú sān zhàng
众生因心造业而受果报，造业之因即是由于三障

zhū fán nǎo suǒ yīn qǐ de yīn wéi fán fū yǒu qíng de rèn hé yí ge xíng dòng
④诸烦恼所引起的。因为凡夫有情的任何一个行动，



dōu shì yóu wú míng suǒ qǐ zhī shí èr ge yīn yuán suǒ jí hé chéng de
都是由无明所起之十二个因缘所集合成的⑤。

yī cǐ jué wù — wú míng xíng ài qǔ yǒu — wéi jí dì
依此觉悟——无明、行、爱、取、有——为集谛
(苦因)，

shí míng sè liù rù chù shòu shēng lǎo sǐ — wéi kǔ guǒ
识、名色、六入、触、受、生、老死——为苦谛
(苦果)，

zhī shí èr yīn yuán shǐ yuán qǐ fǎ shì huàn xiàng néng rú shí guān xíng shàn qiǎo
知十二因缘是缘起法，是幻相，能如实观行善巧
fāng biàn duì zhì yīn yuán — shì dào dì (lí kǔ zhī yīn)
方便对治因缘——是道谛(离苦之因)，

shí èr yīn yuán ruò bù shēng jí fán nǎo yè miè — shì miè dì
十二因缘若不生，即烦恼业灭——是灭谛
(离苦之果)。

suǒ yī yīn yuán shēng miè fǎ kě jiǎn shuō wéi sì dì fǎ
所以因缘、生灭法可简说为四谛法，

guǎng shuō wéi shí èr yīn yuán fǎ jiē wéi zhēn zhèng lí kǔ dé lè (shí xiàng) zhī fǎ
广说为十二因缘法，皆为真正离苦得乐(实相)之法。」

wú míng shā shēng — rén cí fàng shēng
无明杀生 ↔ 仁慈放生

wú míng tōu dào — qīng lián jié yì
无明偷盗 ↔ 清廉节义

wú míng yì luàn — zhēn liáng yǒu lǐ
无明逸乱 ↔ 贞良有礼

wú míng wàng yǔ — dǎng xìn bù qī
无明妄语 ↔ 笃信不欺

wú míng zòng jiǔ — zhì dá qīng míng
无明纵酒 ↔ 智达清明



佛的本生故事 正分

注①「如来性德」即空寂平等，无性为性。

「无性」方能随缘，

「随缘」而成万法，

如波现万象、而水性(佛性)不动(无性空寂)。

因「无性」而竖穷三际(无量寿)，

因「随缘」而横遍十方(无量光明)。

众生迷性，致令法身(自性)常生死轮回于六道。

虽然在六道轮回，但其法身(自性)仍不动而体性

湛然，如水虽成冰，而其水性仍未变。

所谓真如(佛性)随缘迷性成六道，觉六道无性是

真如。参阅106页下……在众生自性中，本来

就具足着佛性—无量光明无量寿……。



② 三界乃凡夫生死往来之世界，可分为三：

1. 欲界—色欲、食欲盛强之有情所住之处。上自

六欲天为始，中自人界之四大洲，下至无间

地狱。

2. 色界—色为质碍之义而有形之物质，此界在欲

界之上，已离淫、食二欲之有情的住所，因

其身体与宫殿国土物质都很殊妙精好，所以

名为色界。此界由禅定之深浅粗妙而分四

级，即所谓的四禅天，又细分作十八天。

3. 无色界—此界无一可谓为色法之物质，亦无身

体宫殿，唯存识心而住居于深妙之禅定，故

谓为无色界。此界因无物质而不能定其方

处，仅就其果报胜德在色界之上。但就其成

就实在之义而分四地，由下而上为：空无边

处、识无边处、无所有处、非想非非想处。

欲界

dì yù
地狱

guǐ
鬼

páng shēng
旁生

rén
人

ā xiū luó
阿修罗

yù jiè tiān
欲界天

sì tiān wáng tiān
四天王天

dào lì tiān
忉利天

xū yè mó tiān
须夜摩天

dōu shuài tiān
兜率天

huà lè tiān
化乐天

tā huà zì zài tiān
他化自在天



色界

chū chán tiān
初禅天

fàn zhòng tiān fàn fú tiān dà fàn tiān
— 梵众天、梵辅天、大梵天

èr chán tiān
二禅天

shǎo guāng tiān wú liàng guāng tiān guāng yīn tiān
— 少光天、无量光天、光音天

sān chán tiān
三禅天

shǎo jìng tiān wú liàng jìng tiān biàn jìng tiān
— 少净天、无量净天、遍净天

wú yún tiān fú shēng tiān guǎng guó tiān
— 无云天、福生天、广果天、

sì chán tiān
四禅天

wú xiǎng tiān wú fán tiān wú rè tiān
— 无想天、无烦天、无热天、

shàn jiàn tiān shàn xiàn tiān sè jiū jìng tiān
— 善见天、善现天、色究竟天

wú sè jiè
无色界

kōng wú biān chù tiān
空无边处天

shí wú biān chù tiān
识无边处天

wú suǒ yǒu chù tiān
无所有处天

fēi xiǎng fēi fēi xiǎng chù tiān
非想非非想处天

③ 「业」乃由心识带来的起心思念，因而构成外在
de xíng
的行。

jī zài xíng sī de shěn lǚ jué dìng dòng fā sān tài guò chéng zhōng zǒng chēng
即在行思的审虑、决定、动发三态过程中，总称
wéi yè
为业，

yōu ké fēn wéi shēn yè kǒu yè yì yè cān yuē yè zhù
又可分为身业、口业、意业。参阅34页注⑥

④ 「三障」即三种妨害正道善心的障碍。

yī 「fán nǎo zhàng」即惑障，如贪欲、瞋恚、愚痴等惑。

èr 「yè zhàng」，如五逆十恶之业。

sān 「bào zhàng」即苦障，如地狱、饿鬼、畜生等之苦报。

cǐ sān zhàng shì yóu jí huò zāo yè shòu guǒ de shí èr yīn yuán suǒ yuán shēng de
此三障是由集惑、造业、受果的十二因緣所缘生的。

yīn 『wú míng』、『ài』、『qǔ』(此三支为惑)，

èr 『xíng』、『yǒu』(此二支为业)，

佛的本生故事 正分

以致生『识』、『名色』、『六入』、『触』、
『受』、『生』、『老死』(此七支为苦)。

⑤以杀生为例：

他必定是先由『无明』愚惑为起因(颠倒分别一
切有情非我同类，非我宿世眷属，因而残忍强
食之)，

再由『行』业(累世造业杀生的习性业力)的引
动，

以致有『识』(认知外境的主观条件能力)、
『名色』(识的认知对象)等身心的活动，和
『六入』(眼耳鼻舌身意)、『触』、『受』的
认识过程，

再由于『爱』(有所愿求如杀生祭拜有求于神或
贪求于口腹之欲)、『取』(由爱欲所引发造业
之惑)的烦恼，因而『有』(杀生造业)所造作，
于是有『生』(畜牲之命)，有『老死』(即被杀，

yǒu qíng shì chà nà shēng chā nà sǐ de) 。
有情是刹那生、刹那死的)。

suǒ yī rú wèi qí guǒ zé dāng jìng qí yīn qí yīn bù jìng zé guǒ bào
所以如畏其果，则当净其因，其因不净，则果报

yǒng wú duàn shí 。
永无断时。

① jīn shēng shā shēng → ② lái shēng duǎn mìng duō bìng
今生杀生→来生短命多病

① jīn shēng tōu dào → ② lái shēng pín qióng
今生偷盗→来生贫穷

① jīn shēng xié yīn → ② lái shēng bù dé suí yì juān shǔ
今生邪淫→来生不得随意眷属

① jīn shēng wàng yǔ → ② lái shēng bèi fēi bàng
今生妄语→来生被诽谤

① jīn shēng liǎng shé → ② lái shēng qīn juān wù lí
今生两舌→来生亲眷恶离

① jīn shēng è kǒu → ② lái shēng cháng wén è shēng
今生恶口→来生常闻恶声

① jīn shēng qī yǔ → ② lái shēng yán wú rén xìn
今生绮语→来生言无人信

① jīn shēng tān yù → ② lái shēng duō yù cháng bù zú
今生贪欲→来生多欲常不足

① jīn shēng chēn huī → ② lái shēng cháng bèi tā rén nǎo hài
今生瞋恚→来生常被他人恼害

① jīn shēng yú chī xié jiàn → ② lái shēng qí xīn chān qū huò shēng xié jiàn jiā
今生愚痴邪见→来生其心谄曲或生邪见家





八、信①波罗密

yī shí fó yǔ zhòng bī qiū jīng guò yī lián chí nà chí kuī zhǎng mǎn le lú
一时，佛与众比丘经过一莲池，那池媿长满了芦
jīng bī qiū zhòng kàn dào lú jīng nèi bù dōu shì zhōng kōng de kě yòng lái zuò yǐn shuǐ
茎，比丘众看到芦茎内部都是中空的，可用来作饮水
de xī guǎn biàn hào qí de wèn fó shuō shì zūn zhè xiē lú jīng cóng gēn
的吸管，便好奇地问佛说：「世尊②！这些芦茎从根
dào dǐng wèi hé quán bù zhōng kōng de fó dá shuō bī qiū men zhè lǐ yǒu
到顶为何全部中空的？」佛答说：「比丘们！这里有
yī ge gù shì
一个故事。」

hěn jiǔ yǐ qián zài yī ge sēn lín de lián chí lǐ xiāng chuán zhù zhe chī
「很久以前，在一个森林的莲池里，相传住着吃
rén de luó chà nà shí yǒu yī zhī dà hóu wáng dài lǐng zhe yī qún yuán hóu zhù
人的罗刹③。那时，有一只大猴王带领着一群猿猴住

zài nà sēn lín zhōng
在那森林中。

hóu wáng jīng cháng jiào xùn hóu qún shuō : 『 xiāng chuán zhè lín zhōng yǒu dú shù hé luò
猴王经常教训猴群说：『相传这林中有毒树和罗
chā guǎn lǐng de lián chí , dà jiā rú guǒ yào chī wèi céng chī guò de guó shí huò shì
刹管领的莲池，大家如果要吃未曾吃过的果实，或是
yào hē méi yǒu hē guò de chí shuǐ shí , dōu xū xiān lái gào sù wǒ 。 』
要喝没有喝过的池水时，都须先来告诉我。』

yǒu yí cì , hóu qún yīn wèi zhǎo shuǐ hē , ér lái dào yí chù sī shēng yòu qí
有一次，猴群因为找水喝，而来到一处陌生又奇
guài de lián chí 。 tā men dōu tīng xìn hóu wáng de jiāo dài , zuò zhe děng dài hóu wáng
怪的莲池。他们都听信猴王的交代，坐着等待猴王
lái 。 dāng hóu wáng zǒu lái shí , wèn dà jiā shuō : 『 nǐ men wèi hé bù hē
来。当猴王走来时，问大家说：『你们为何不喝
shuǐ ? 』 hóu qún huí dá shuō : 『 wǒ men zhèng děng zhe nǐ lái jiān dìng chí shuǐ kě bù
水？』猴群回答说：『我们正等着你来鉴定池水可不
kě yǐ hē 。 』 yú shì hóu wáng jiù dào chí biān guān chá , fā jué dào yǒu xǔ duō xià
可以喝。』于是猴王就到池边观察，发觉到有许多下
qù chí lǐ de jiǎo jì , ér wú shàng lái de jiǎo jì , biàn zhī dào zhè chí yí dìng yǒu
去池里的脚迹，而无上来的脚迹，便知道这池一定有
luò chà , jiù gào sù dà jiā shuō : 『 nǐ men méi yǒu xià qù hē shuǐ , zhēn shì dà
罗刹，就告诉大家说：『你们没有下去喝水，真是大

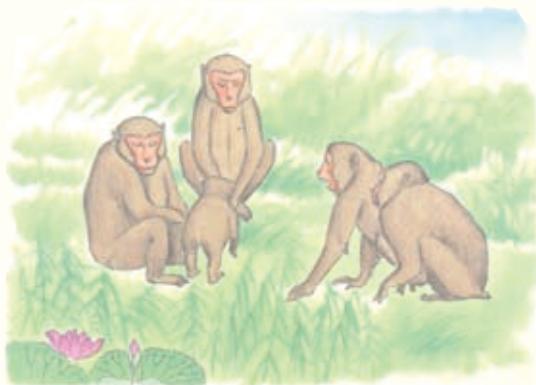
xìng zhè ge chí shì luò chà
幸！这个池是罗刹

suǒ guǎn lǐng de 。 』
所管领的。』

shuǐ zhōng de luò chà zhī
水中的罗刹知

dào hóu qún bù xià shuǐ lái ,
道猴群不下水来，

biàn xiǎn chū hěn kě pà de xíng
便显出很可怕的形



佛的本生故事 正分

xiàng cóng shuǐ zhōng zǒu chū lái shēng qì de shuō : 『 nǐ men wèi hé hái bù xià lái
象，从水中走出来，生气地说：『你们为何还不下来

hē shuǐ ? 』 nà shí hóu wáng wèn tā shuō : 『 nǐ jiù shì zhù zài shuǐ zhōng de luó chà
喝水？』那时猴王问他说：『你就是住在水中的罗刹

ba 』 luó chà dá shuō : 『 méi cuō ! 』 hóu wáng shuō : 『 nǐ bǔ zhuō xià lián
吧？』罗刹答说：『没错！』猴王说：『你捕捉下莲

chí qù de dōng xī ma 』 luó chà shuō : 『 shì de ! wǒ zhuān mén zài bǔ shí xià
池去的东西吗？』罗刹说：『是的！我专门在捕食下

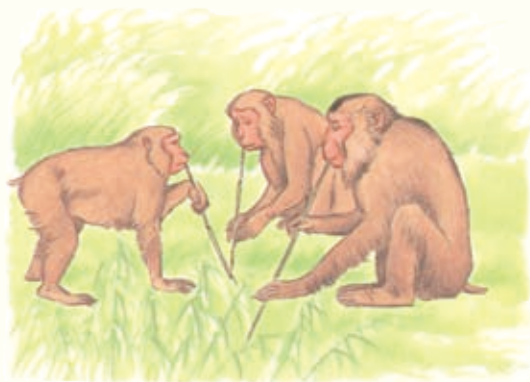
lai lián chí de yī qiè niǎo shòu nǐ men gǎn kuài xià lái ba 』 hóu wáng shuō :
来莲池的一切鸟兽，你们赶快下来吧！』猴王说：

『 wǒ men bù huì xià qù ràng nǐ chī de ! 』 luó chà wèn shuō : 『 nán dào nǐ men
『我们不会下去让你吃的！』罗刹问说：『难道你们

bù hē shuǐ ? 』 hóu wáng shuō : 『 dāng rán yào hē shuǐ dàn bù huì rú nǐ yì de
不喝水？』猴王说：『当然要喝水，但不会如你意的

xià qù ràng nǐ chī de ! 』 luó chà wèn : 『 nā me nǐ men rú hé hē
下去让你吃的！』罗刹问：『那么，你们如何喝





shuǐ ? 』 hóu wáng shuō :

『 wǒ men jiù zài chí biān lì

yòng lú jīng hē nǐ de chí

shuǐ 。 』 luó chà bù xiāng

xìn , jiù zài chí shàng guān kàn

hóu wáng shì zěn me lái hē tā de chí shuǐ 。
猴王是怎么来喝他的池水。

hóu wáng qǔ lái yī tiáo lú jīng , yòng kǒu hán zhe qù chuī , jié guǒ lú jīng nèi

bù liú yí diǎn jié jié , yīn ér biàn chéng zhōng kōng de 。 qí tā de hóu qún yě gēn zhe

qǔ lái lú jīng , yòng kǒu hán zhe qù chuī , jié guǒ lú jīng quán dōu biàn chéng wú jié ér

zhōng kōng 。 yú shì hóu wáng biàn jiāo dà jiā zài chí biān yòng zhōng kōng de lú jīng qù hē

shuǐ , zhè yàng luó chà biàn zhuō bú dào tā men 。 jiù cóng nà shí qǐ , dāng dì de lú

jīng dōu biàn chéng zhōng kōng de 。 」

fó yòu shuō : 「 gè wèi bī qū ! dāng shí de hóu wáng jiù shì wǒ , hóu qún

jiù shì nǐ men , zhè xiē lú jīng huì shì zhōng kōng de , jiù shì yīn wèi guò qù zhè duàn

yīn yuán ér biàn chéng de 。 bī qū men ! dāng shí hóu qún (huì mìng) jiù shì yǒu jiān gù

de xìn xīn (xìn yuàn xíng) , tīng cóng hóu wáng (rú lái) de jiāo dài (néng gòu tōng dá yú



zhū fǎ shí xiāng de bō rě zhì huì bù suí biàn chī shí mò shēng de dōng xi shè xīn
诸法实相的般若智慧)，不随便吃食陌生的东西(摄心
chí jiè xìn cóng fó fǎ suǒ yǐ wèi bèi chí zhōng de luó chā sān zhàng fán nǎo è yuán
持戒信从佛法)，所以未被池中的罗刹(三障烦恼恶缘)
zhuō dào chí nèi chī diào mí xiàn yú ài yù de shēng sǐ lún huí dà chí ér jiāng lú
捉到池内吃掉(迷陷于爱欲的生死轮回大池)，而将芦
jīng chuī chéng le zhōng kōng yǐ bō rě zhì huì guān zhào duì zhì shí jiàn èr bú zài zhī zhuó
茎吹成了中空(以般若智慧观照对治实践而不再执着
yú yīn yuán hé hé de huàn wǒ wéi shí wǒ ná lái xī qǔ chí shuǐ rú yì zì zài
于因缘和合的幻我为实我)，拿来吸取池水(如意自在
jì miè wéi lè
寂灭为乐)。

fó jiē zhe jiù shuō le yī gē : xīng yuè kě chù dì , shān shí kě fēi
佛接着就说了一偈：「星月可处地，山石可飞
kōng , dà hǎi kě lìng kū , fó yǔ lìng wú wàng 。
空，大海可令枯，佛语令无妄。」

zhù ① zhì dù lùn shuō : 「 fó fǎ dà hǎi , wéi xìn néng rù 。 」
注①智度论说：「佛法大海，惟信能入。」

huá yán jīng shuō : 「 xìn wéi dào yuán gōng dé mǔ 。 」
华严经说：「信为道源功德母。」

suǒ yī yīng yì jīn gāng bù huài de xīn lái xiāng xìn fó suǒ shuō de rú shí zhī fǎ ,
所以应以金刚不坏的心来相信佛所说的如实之法，

ér fā yuàn lì xíng fó de jiāo huī , rú cǐ fāng néng zhèng dé ē rǎ zhì huì
而发愿励行佛的教诲，如此方能证得般若智慧

de rú shí zì zài 。
的如实自在。

② shī jiā niú nī fó shì sān jiè de dǎo shī , sì shēng de cí fù , yú shì ,
②释迦牟尼佛是三界导师，四生的慈父，于世、

chū shì jiān zuì zūn wú shàng suǒ yī jiào zuò shì zūn 。
出世间最尊无上，所以叫做世尊。

shì zūn jiù shì rú lái shí hào de zǒng chēng , zhè shí hào shì jù rú lái zhī dé
世尊就是如来十号的总称，这十号是据如来之德

ér lì de shí zhǒng zūn chēng 。
而立的十种尊称。

jiù shì rú lái , yīng gòng , zhèng biàn zhī , míng xíng zú , shàn shì , shì jiān
就是如来，应供，正遍知，明行足，善逝，世间

jiě , wú shàng shì , tiáo yù zhàng fu , tiān rén shī , fó 。
解，无上士，调御丈夫，天人师，佛。

rú lái —— cóng bō rě zhì huì de zhēn rú shí xiāng ér lái 。
如来——从般若智慧的真如实相而来。

yīng gòng —— jù yǒu shòu yī qiē zhòng shēng gòng yǎng zhī dé 。
应供——具有受一切众生供养之德。

zhèng biàn zhī —— dé píng děng zhèng jué , rú shí tòu chè le zhī fǎ jiè yī
正遍知——得平等正觉，如实透彻了知法界一

qiē fǎ 。
切法。

míng xíng zú —— jù zú sān shí èr xiāng , bā shí suí hǎo de miào xíng 。
明行足——具足三十二相、八十随好的妙行。

佛的本生故事 正分

shàn shì yóu rú miào dé yǐ wú liàng zhì huì ér néng duàn zhū
善 逝——犹如妙德，以无量智慧，而能断诸
fán nǎo yǐ qù fó guǒ
烦恼，以趣佛果。

shì jiān jiě jù zú shì chū shì jiān zhī bō rě zhì huì
世 间 解——具足世、出世间之般若智慧。

wú shàng shì chāo chū yī qiè yǒu qíng zuì shèng wú shàng
无 上 士——超出一切有情，最胜无上。

tiáo yù zhàng fu néng tiáo yù yī qiè fán nǎo mó zhàng de dà zhàng fu
调御丈夫——能调御一切烦恼魔障的大丈夫。

tiān rén shī wéi yī qiè rén tiān shī biào
天 人 师——为一切人天师表。

fó shì fó tuō de lüè chēng yòu zuò fú tú yǐ wéi jué
佛 ——是佛陀的略称，又作浮图；译为觉
zhě jué yǒu zì jué jué tā jué xíng yuán mǎn de
者。觉有自觉、觉他、觉行圆满的
sān jué
三觉。

zì jué shì zì jǐ dé dào pú tí niè pán de miào guǒ
自觉是自己得到菩提涅槃的妙果。

jué tā néng jiào dǎo yī qiè zhòng shēng néng qù rù pú tí niè pán
觉他能教导一切众生能去入菩提涅槃
de fāng fǎ
的方法。

jué xíng yuán mǎn shì cǐ èr jué yuán mǎn
觉行圆满是此二觉圆满。

suǒ wèi sān jué yuán ér wàn dé jù jí chēng fó tuō
所谓三觉圆而万德具即称佛陀。

③ luó chà shì fàn yǔ yì wéi kě wèi shǔ guǐ shén lèi yí shùn zhī jiān néng
罗刹是梵语，译为可畏，属鬼神类，一瞬之间，能
fēi jǐ qiān wàn lǐ
飞几千万里。

zài jīng zhōng cháng bèi yòng lái bǐ yù wéi yī qiè de yòu huò fán nǎo huò tān chén bì
 在经中常被用来比喻为一切的诱惑烦恼或贪瞋痴

sān dú jǐ kě wèi de mí wàng diǎn dǎo
 三毒，即可畏的迷妄颠倒。

běn zhù ②……sì shēng de cí fù……bù zhù
 ④本注②……四生的慈父……补注。

sì shēng
 四生：

tāi shēng jī zài mǔ tǐ chéng tāi hòu chū shēng zhě xū yī yè
 『胎生』即在母体成胎后出生者，需依业
 lì fù jīng mǔ xuè sān yuán ér shēng rú rén
 力、父精、母血三缘而生，如人
 lèi
 类。

luǎn shēng jī zài luǎn ké chéng tǐ ér hòu chū shēng zhě xū yī yè
 『卵生』即在卵壳成体而后出生者，需依业
 lì fù jīng mǔ xuè nuǎn rè sì yuán ér shēng
 力、父精、母血、暖热四缘而生，
 rú niǎo
 如鸟。

shī shēng jī yī shī ér shòu xíng chū shēng zhě xū yī yè lì
 『湿生』即依湿而受形出生者，需依业力、
 shī qì èr yuán ér shēng rú wén chóng
 湿气二缘而生，如蚊虫。

huà shēng jī wú suǒ yī tuō wéi yī yè lì yī yuán ér hū qǐ
 『化生』即无所依托，唯依业力一缘而忽起
 zhě rú zhū tiān yǔ dì yù zhī yī qiè zhòng shēng jiē
 者，如诸天与地狱之一切众生皆
 shì
 是。





九、平等波罗密

yī shí fó zài zhī yuán jīng shè yǒu bǐ qiū zài zàn tàn fó píng děng de cí
一时，佛在祇园精舍，有比丘在赞叹佛平等的慈
bēi rú zhè bú dàn wèi háo guì zhī rén yǎn shuō fǎ yì wèi xià jiàn ① zhī rén
悲：「如磔不但为豪贵之人演说法，亦为下贱①之人
yǎn shuō fǎ bù dú piān shòu jī gū dú zhǎng zhě suǒ fèng fàn shí yì shòu pín rén suǒ
演说法；不独偏受给孤独长者所奉饭食，亦受贫人所
fèng fàn shí bù dú wéi shè lì fú děng lì gēn rén shuō fǎ yì wèi dùn gēn rén ②
奉饭食；不独为舍利弗等利根人说法，亦为钝根人②
shuō fǎ bù dàn lìng fán nǎo báo zhě chū jiā qiú dào yì lìng fán nǎo shēn hòu zào zhòng
说法；不但令烦恼薄者出家求道，亦令烦恼深厚造重
zuì zhě chū jiā qiú dào bù dú lìng chū jiā zhòng dé sì dào guǒ ③ yì lìng zài jiā
罪者出家求道；不独令出家众得四道果③，亦令在家
zhòng dé sān dào guǒ bù dú wèi zì jǐ de dì zǐ shuō fǎ yì wèi wài dào rén shuō
众得三道果；不独为自己的弟子说法，亦为外道人说

fǎ ; bù dàn wéi rù chán dìng zhě shuō fǎ , yì wéi sàng shén luàn xīn zhě shuō fǎ ; bù
法；不但为入禅定者说法，亦为丧神乱心者说法；不
dàn wéi nián shǎo zhě shuō fǎ , yì wéi shuāi lǎo zhě shuō fǎ ; bù dú shòu bō sī ní wáng
但为年少者说法，亦为衰老者说法；不独受波斯匿王
shàng zhuàn měi wèi , yì shòu zhǎng zhě shī lì jù duō zá dú zhī shí ; rú shī lì jù duō
上馔美味，亦受长者尸利具多杂毒之食；如尸利具多
cháng zuò nǐ zuì zhī rén , yīn yù fó wén fǎ , jìng yì fā ā nǒu duō luó sān miào sān
常做逆罪之人，因遇佛闻法，竟亦发阿耨多罗三藐三
pú tí xīn , 」
菩提心……，」

fó zhī dào hòu , biàn gào sù bǐ qiū zhòng shuō : 「 bǐ qiū ! fó píng děng gěi
佛知道后，便告诉比丘众说：「比丘！佛平等给
yǔ qīn yǒu fú lì zhī xíng wéi , bìng fēi shǐ yú jīn shì , zǎo zài sù shì duō shēng yǐ
与亲友福利之行为，并非始于今世，早在宿世多生以
qián jiù shì zhè yàng de 。 」
前就是这样的。」

cóng qián zài yī chù dà mù dì zhōng , zhù zhe yī zhī dà quǎn wáng hé wéi rào
「从前在一处大墓地中，住着一只大犬王和围绕
tā de juān shǔ 。 yǒu yī tiān , dāng dì guó wáng jià mǎ chē chū yóu huí gōng , yóu yú
他的眷属。有一天，当地国王驾马车出游回宫，由于
huí gōng shí yǐ shēn yè , suǒ yǐ jiāng mǎ chē tíng fàng zài gōng zhōng tíng yuán zhōng , mǎ chē
回宫时已深夜，所以将马车停放在宫中庭园中，马车



shàng yī xiē pí bāo pí dài děng
上一些皮包皮带等
zhuāng bèi dōu wèi shōu qǐ lái 。
装备都未收起来。
dāng yè xià yǔ , gōng zhōng guì
当夜下雨，宫中贵
zhǒng quǎn cóng jiē shàng xià lái ,
种犬从阶上下来，
bǎ mǎ chē shàng de yī qiè pí
把马车上的一切皮

佛的本生故事 正分

bāo huò pí dài dōu chī diào le 。 cì rì , guó wáng zhī dào hòu hěn shēng qì , yǐ wéi

包或皮带都吃掉了。次日，国王知道后很生气，以为

shì gōng wài yě yè lái chī diào tā

是宫外野犬来吃掉他

mǎ chē shàng de pí de zhuāng bèi ,

马车上的皮的装备，

yú shì mìng lìng bù xià , fán jiàn

于是命令部下，凡见

dào quǎn jiù shā 。

到犬就杀。



hěn kuài de , xǔ duō quǎn

很快的，许多犬

qún jiàn dào tóng bàn fēn fēn de bèi rén shā hài , suǒ yǐ dōu hài pà de táo dào mù dì

群见到同伴纷纷地被人杀害，所以都害怕地逃到墓地

lái 。 quǎn wáng wèn tā men shuō : 『 nǐ men wèi hé dōu pǎo dào zhè lǐ , dào dǐ fā

来。犬王问他们说：『你们为何都跑到这里，到底发

shēng le shén me shì ? 』 qún quǎn huí dá shuō : 『 yīn wèi yǒu quǎn chī diào guó wáng gōng

生了什么事？』群犬回答说：『因为有犬吃掉国王宫

zhōng mǎ chē shàng de pí bāo pí dài , shǐ guó wáng dà nù ér xià lìng shā quǎn 。 xiàn zài

中马车上的皮包皮带，使国王大怒而下令杀犬。现在

yǐ yǒu xǔ duō quǎn qún bèi shā le , zhēn shì kě pà …… 』

已有许多犬群被杀了，真是可怕……』

quǎn wáng xīn xiǎng : 『 wài miàn de quǎn shì wú fá dào yǒu shǒu wèi de gōng zhōng qù

犬王心想：『外面的犬是无法到有守卫的宫中去

de , zhè yí dīng shì gōng zhōng de guì zhǒng quǎn suǒ wéi de 。 xiàn zài zuò zéi zhě píng ān

的，这一定是宫中的贵种犬所为的。现在作贼者平安

wú shì , ér bù zuò zéi de fǎn bèi shā hài , ràng wǒ lái jiāng zhēn zéi zhǐ chū gěi guó

无事，而不作贼的反被杀害，让我来将真贼指出给国

wáng kàn , duì quǎn qún men zuò shēng mìng de bù shī ba ! 』 quǎn wáng biàn ān wèi dà jiā

王看，对犬群们作生命的布施吧！』犬王便安慰大家

shuō : 『 nǐ men bù bì hài pà , wǒ huì shǐ nǐ men píng ān de 。 wǒ qù jiàn guó

说：『你们不必害怕，我会使你们平安的。我去见国

wáng gào sù tā zhēn xiāng nǐ men jiù zài cǐ děng zhe yú shì quǎn wáng huái zhe
王，告诉他真相，你们就在此等着。』于是犬王怀着
cí bēi pō luó mì dú zì rù chéng qù jiàn guó wáng
慈悲波罗密，独自入城去见国王。

nà shí guó wáng zhèng zuò zài gōng wài de yī chù fǎ tíng shàng dāng quǎn wáng yào
那时，国王正坐在宫外的一处法庭上。当犬王要
pá rù guó wáng de zuò páng shí guó wáng de shì cóng yāo lā tā zǒu kāi guó wáng yī
爬入国王的座旁时，国王的侍从要拉他走开，国王一
kàn dào hòu biàn jìn zhǐ shì cóng men de zǔ dǎng ér ràng quǎn wáng pá dào zuò qián
看到后，便禁止侍从们的阻挡，而让犬王爬到座前。

quǎn wáng zhèn zú le yǒng qì cóng zuò xià xiàng guó wáng xíng lǐ wèn shuō
犬王振足了勇气，从座下向国王行礼，问说：



『 guó wáng wèi hé mìng lìng shā quǎn
国王为何命令杀犬
ne wáng huí dá shuō yīn wèi
呢？』王回答说：『因为
quǎn chī le mǎ chē shàng de pí dài hé pí
犬吃了马车上的皮带和皮
bāo quǎn wáng wèn shuō nǐ zhī
包。』犬王问说：『你知

dào shì shéi chī de wáng dá shuō bù zhī dào quǎn wáng shuō bù
道是谁吃的？』王答说：『不知道。』犬王说：『不
zhī dào shì shéi chī de jiù yào shā suǒ yǒu de quǎn zhè shì hěn bù gōng píng gōng zhèng
知道是谁吃的，就要杀所有的犬，这是很不公平公正
de zuò fǎ guó wáng dá shuō yīn wèi mǎ chē shàng de pí dài bāo shì bèi quǎn
的做法。』国王答说：『因为马车上的皮带包是被犬
chī qù de suǒ yǐ wǒ jiù xià lìng shā quǎn quǎn wáng yòu wèn nà me nǐ
吃去的，所以我就下令杀犬。』犬王又问：『那么你
shì yào shā suǒ yǒu de quǎn huò shì yě yǒu bù shā de wáng dá shuō wǒ
是要杀所有的犬，或是也有不杀的？』王答说：『我
gōng zhōng de guì zhǒng quǎn jiù bù shā quǎn wáng shuō guó wáng gāng cāi nǐ shuō
宫中的贵种犬就不杀。』犬王说：『国王！刚才你说

佛的本生故事 正分

yīn wèi quǎn chī le mǎ chē shàng de pí dài pí bāo , suǒ yǐ cái xià lìng shā quǎn xiàn
因为犬吃了马车上的皮带皮包，所以才下令杀犬，现

zài yòu shuō gōng zhōng de guì zhǒng quǎn bù shā nà me guó wáng qǐ bú shì zài chéng zì jǐ
在又说宫中的贵种犬不杀，那么国王岂不是在逞自己

de yù lè ér xíng wú lǐ zhī shì ma cǐ fēi wéi wáng zhī dào nǐ yīng gāi gōng zhèng
的欲乐而行无理之事吗？此非为王之道。你应该公正

de chá jiū yuán yīn zhǎo chū zhēn xiōng cái shì bù gāi làn shā wú gū qí shí nǐ
的察究原因，找出真凶才是，不该滥杀无辜，其实你

bīng fēi shā suǒ yǒu de quǎn ér zhǐ shì shā ruò quǎn bà le 』 guó wáng zài tīng wán
并非杀所有的犬，而只是杀弱犬罢了！』国王在听完

zhè fān chén shù biǎn shuō : xián zhě nǐ zhī dào shì shéi chī le mǎ chē shàng de
这番陈述，便说：『贤者！你知道是谁吃了马车上的

pí bèi ma 』 quǎn wáng shuō : zhī dào ! guó wáng wèn shuō : shì shéi chī
皮备吗？』犬王说：『知道！』国王问说：『是谁吃

de ? 』 quǎn wáng shuō : shì nǐ gōng zhōng de guì zhǒng quǎn chī de 』 guó wáng bù
的？』犬王说：『是你宫中的贵种犬吃的！』国王不

xìn de wèn : nǐ néng zhèng míng cǐ shì ma 』 quǎn wáng dá shuō : wǒ kě yǐ
信地问：『你能证明此事吗？』犬王答说：『我可以

zhèng míng gěi nǐ kàn qǐng nǐ jiāng suǒ yǒu gōng quǎn huàn lái bìng qiě ná yī xiē lǜ jiāng
证明给你看。请你将所有宫犬唤来，并且拿一些酪浆

yǔ jí xiáng cǎo
与吉祥草

lái 。 』 guó wáng
来。』国王

jiù zhào quǎn wáng de
就照犬王的

fēn fù jiāng gōng
吩咐，将宫

quǎn dōu huàn lái ,
犬都唤来，

yòu jiāng cǎo hùn rù
又将草混入





luō jiāng gěi gōng quǎn hē 。
酪浆给宫犬喝。

jié guǒ nà xiē gōng quǎn zài
结果那些宫犬在

hē xià cǎo jiāng hòu , dōu
喝下草浆后，都

tǔ chū pí lái 。
吐出皮来。

guó wáng jiàn dào hòu
国王见到后

jīng xǐ de shuō : 『 zhè zhēn shì wèi dà zhì zhě ! 』
惊喜地说：『这真是位大智者！』

cóng cǐ guó wáng biàn bù zài shā quǎn fǎn ér hái jiào rén sòng shí wù gěi quǎn qún
从此国王便不再杀犬，反而还叫人送食物给犬群

chī , píng děng rú gōng quǎn yí yàng de duì dài tā men 。
吃，平等如宫犬一样地对待他们。」

fó shuō : 『 gè wèi bī qiū ! dāng shí de quǎn wáng jiù shì wǒ 。 rú lái gěi
佛说：『各位比丘！当时的犬王就是我。如来给

yǔ zhōng shēng fú lì , bìng fēi shǐ yú jīn shì , yǐ qián zǎo jiù shì rú cǐ le 。 rú
与众生福利，并非始于今世，以前早就是如此了。如

lái néng bǎ yí niàn ān zhù yú píng děng de cí bēi , pì rú rì chū , guāng zhào yí qiè
来能把一念安住于平等的慈悲，譬如日出，光照一切

zhū dà shān wáng , cì zhào jīn gāng bǎo shān , rán hòu pǔ zhào yí qiè dà dì 。 dàn shì
诸大山王，次照金刚宝山，然后普照一切大地。但是

rì guāng bìng fēi zhè yàng xiǎng : 『 wǒ dāng xiān zhào zhū dà shān wáng , zuì hòu cái pǔ zhào
日光并非这样想：『我当先照诸大山王，最后才普照

dà dì 。 』 rì zhào suǒ yǐ huì yǒu xiān hòu , nà shì yīn wèi shān dì yǒu gāo dī de
大地。』日照所以会有先后，那是因为山地有高低

yuán gù 。 rú zhē yīng gòng děng zhèng jué yì rán rú shì , chéng jiù wú liàng wú biān fǎ jiè
原故。如磔应供等正觉亦然如是，成就无量无边法界

zhì huì rì lún , fàng wú liàng wú ài zhì huì guāng míng , suí yuán píng děng ér zhào pǔ
智慧日轮，放无量无碍智慧光明，随缘平等而照菩



sā mó hē sā déng zhū dà shān wáng rán hòu zhào dào yuán jué ④ rán hòu zhào dào shēng
萨摩诃萨等诸大山王，然后照到缘觉④，然后照到声
wén rán hòu zài zhào dào yǐ jué dìng ⑤ shàn gēn zhòng shēng yīn suí yuán shān yīng jiào
闻，然后再照到已决定⑤善根众生，因随缘善应教
huà ér pǔ zhào yī qiè zhòng shēng nǎi zhì xié mìng zhě ⑥ yì wéi tā zuò wèi lái
化，而普照一切众生，乃至邪命者⑥，亦为他作未来
rǎo yì shān yīn yuán rú lái zhì huì rì guāng bù huì rú cǐ xiǎng ǎ wǒ dāng xiān zhào
饶益善因缘。如来智慧日光不会如此想：『我当先照
pú sà zhí dào zuì hòu cái zhào xié mìng zhě ǎ nà shì yīn wéi yīn yuán yǒu xiān
菩萨，直到最后才照邪命者。』那是因为因缘有先
hòu zhì huì yǒu lì dùn suǒ yǐ rú lái zhì zhào yǒu qián hòu rú lái zǒng shì fàng
后，智慧有利钝，所以如来智照有前后。如来总是放
dà zhì guāng píng déng zhào yīng yī qiè zhòng shēng nǐ men xiū xíng yě yīng gāi rú cǐ
大智光，平等照应一切众生。你们修行也应该如此，
jiāng xīn ān zhù yú píng déng cí bēi shàng kě huò wú liàng de pā luó mì ǎ
将心安住于平等慈悲上，可获无量的波罗密！』

注①「下贱」指较低级的种姓族人。当时印度社会阶

级森严，那些所谓的贱族，就注定要当奴隶。

如佛的十大弟子中的优波离，就是出生于首陀

罗的贱族。

②如周梨槃特比丘，即第五编般若波罗密中的那位

愚钝比丘，后来因悟道而证正觉之果而有名。

③「四道果」即至声闻第四果，

「三道果」即至声闻第三果，参阅41页注⑨。

④即辟支佛，译为独觉或缘觉。此果圣人在佛未出

世以前或无佛法的地方，不待他人辅佐，能自

觉十二因缘而悟解脱之理，入于涅

槃。

⑤决定深信而发愿持行。

⑥即以不如法、邪事为生活者，如诈

现神通或以咒术占相卜事，巧言曲

媚以求名闻利养者。





十、习性①

yí shí fó zài zhī yuán jīng shè shè lì fú zhǎng lǎo dài lái yī wèi dì
一时，佛在祇园精舍，舍利弗长老带来一位弟
zǐ qǐng fó jiào huà yīn wèi nà dì zǐ chū jiā yǐ sì ge yuè shè lì fú jiāo
子，请佛教化。因为那弟子出家已四个月，舍利弗教
tā guān fǎ bú jìng dàn shì yí diǎn yě méi yǒu jìn bù yú shì bù dé yǐ jiāng tā
他观法不净，但是一点也没有进步，于是不得已将他
dài dào fó chù qǐng fó kāi dǎo
带到佛处请佛开导。

fó zhī dào nà wèi bī qiū sù shì céng duō cì shēng zài huáng jīn jīn jiāng de jiā lǐ
佛知道那位比丘宿世曾多次生在黄金匠的家里，
xīn zhōng cháng jī shòu dào xuān rǎn yīn ér yǎn zhōng suǒ jiàn de zhī shì huáng jīn guān fǎ
心中长期受到薰染，因而眼中所见的只是黄金，观法
bú jìng zì rán shì wú fǎ yǔ tā xiāng yīng fó gào sù shè lì fú shuō : 「 nǐ zài
不净自然是无法与他相应。佛告诉舍利弗说：「你在

jiāo dǎo zhòng shēng guān fǎ xū xiān zhī dào tā de xīn xìng xí qì wú liàng de zhòng
 教导众生观法，须先知道他的心性习气。无量的众
 shēng yǒu wú liàng de xīn xìng xí qì yào dù huà cǐ wú liàng de zhòng shēng bì xū
 生，有无量的心性习气，要度化此无量的众生，必须
 yòng qī hé yú zhòng shēng xí xìng de fāng fǎ rú cǐ cái néng xiāng yīng zòu xiào nǐ xiān
 用契合于众生习性的方法，如此才能相应奏效。你先
 huí qù bàng wǎn zài lái dài huí nǐ de dì zǐ 。」
 回去，傍晚再来带回你的弟子。」

shè lì fú zhǎng lǎo huí qù hòu fó dài nà wèi bī qiū dào yī chù guǒ yuán de
 舍利弗长老回去后，佛带那位比丘到一处果园的
 lián chí pàn fēn fù nà wèi bī qiū shuō 「 nǐ jiū zuò zài zhè lǐ níng shì chí zhōng
 莲池畔，吩咐那位比丘说：「你就坐在这里凝视池中
 de lián huā 。」 rán hòu biàn zì huí liào fáng xiāng shì qù 。
 的莲花。」然后便自回寮房香室去。

yóu yú fó yòng shén tōng lì shǐ lián huā hěn kuài de diào wěi nà wèi bī qiū kàn
 由于佛用神通力使莲花很快地凋萎，那位比丘看



佛的本生故事 正分

dào chí zhōng lián huā diào xiè tún sè de qíng jǐng , bù jīn de gǎn tàn xīn xiǎng : 「 fāng
到池中莲花凋谢褪色的情景，不禁地感叹心想：「方
cái lián huā hái hěn xiān měi yuè mù , kě shì xiàn zài què yǐ tún sè diào xiè le , zhēn
才莲花还很鲜美悦目，可是现在却已褪色凋谢了，真
shì wú cháng kě xī ! cóng huā kāi dào huā xiè , cóng shēng dào miè , jīng rán zhǐ shì yī
是无常可惜！从花开到花谢，从生到灭，竟然只是一
chā nǎ de shí jiān gāng gāng cái yuán qǐ shēng yǒu , xiān zài què yǐ yuán miè kōng
刹那的时间……刚刚才缘起生有，现在却已缘灭空
jì zhū fǎ zhēn shì yuán qǐ wú cháng ér bù kě dé 。 shí èr yīn yuán fǎ
寂……诸法真是缘起无常而不可得。……十二因缘法
shì yuán qǐ , yòu yīn yuán miè ér wú cháng bù kě dé 。 sì dì fǎ shì yuán qǐ huàn
是缘起，又因缘灭而无常不可得。四谛法是缘起幻
yǒu , shí zé bù kě dé 。 kǔ shì cóng wú míng fán nǎo suǒ yuán shēng , ér wú
有，实则不可得。……苦是从无明烦恼所缘生，而无
míng yì yīn yuán shēng ér yīn yuán miè , yì wú cháng ér huàn yǒu , wú wú míng zé
明亦因缘生而因缘灭，亦无常而幻有，……无无明则



十、习性

wú xíng wú shēng lǎo sǐ wú jí kǔ yīn zé wú kǔ yòu hé lái miè
无行……无生老死，无集(苦因)则无苦，又何来灭
dào ?」

fó dòng zhī nà wèi bī qiū yǐ néng guān zhū xíng wú cháng hòu biàn zuò zài xiāng shì
佛洞知那位比丘已能观诸行无常后，便坐在香室
zhōng fàng dà guāng míng shuō le cǐ ěr : xū kōng wú gōu wú zì xìng néng shòu zhǒng
中放大光明，说了此偈：「虚空无垢无自性，能授种
zhǒng zhū qiǎo zhì yóu běn zì xìng cháng kōng gù yuán qǐ shēn shēn nán kě jiàn fó
种诸巧智，由本自性常空故，缘起甚深难可见。」佛

chàng wán cǐ ěr hòu nà wèi bī qiū biàn zhèng dé ā luó hàn guǒ ② ér zì zài jiě
唱完此偈后，那位比丘便证得阿罗汉果②而自在解
tuō tā yě gāo xìng fǎ xǐ de shuō le cǐ ěr : fó xīn zì xìng rú xū
脱。他也高兴法喜地说了此偈：「佛心(自性)如虚
kōng héng qīng jìng wú gōu dà huǒ shāo bù zháo bào yǔ dǎ bù shī kuáng fēng chuī
空，恒清净无垢，大火烧不着，暴雨打不湿，狂风吹
bú dòng wú shēng yě wú miè」
不动，无生也无灭。」

dāng wǎn shè lì fú lái dài huí dì zǐ
当晚舍利弗来带回弟子。

cì rì zhòng bī qiū dōu zhēng dào le cǐ shì wú bù zàn tàn fó de shí lì ③
次日众比丘都征道了此事，无不赞叹佛的十力③
wēi dé de shuō nà wèi bī qiū de xí xìng lián dà zhì shè lì fú zhǎng lǎo dōu
威德地说：「那位比丘的习性，连大智舍利弗长老都
bù zhī dào ér fó réng néng zhī dào jìng yú yī rì zhī jiān shàn quán qiǎo yǐ xiāng yǐng
不知道，而佛仍能知道，竟于一日之间善权巧以相应
qí xí xìng de fāng fǎ duì zhì xiū zhèng shǐ tā zhèng dá ā luó hàn guǒ fó lì
其习性的方法，对治修正，使他证达阿罗汉果。佛力
zhēn shì bù kě sī yǐ fó zhī dào le zhòng bī qiū zài tán lùn zuó rì zhī shì
真是不可思议！」佛知道了众比丘在谈论昨日之事，
biàn gào sù dà zhòng shuō yào jiāo huà wú liàng de zhòng shēng bì xū xiān zhī qí xí
便告诉大众说：「要教化无量的众生，必须先知其习



xìng , rán hòu shàn qiǎo fāng biàn de kāi dǎo tā men 。 qí shí wǒ zhī dào nà wèi bī qiū
性，然后善巧方便地开导他们。其实我知道那位比丘
de xí xíng , bìng fēi yú xiàn zài , zǎo zài duō shēng yǐ qián , wǒ jiù zhī dào le tā
的习性，并非于现在，早在多生以前，我就知道了他
de xí xíng 。
的习性。」

「hěn jiǔ yǐ qián , yǒu yī wèi guó wáng yǎng zhe yī pī bǎo mǎ 。 yǒu yī
很久以前，有一位国王养着一匹宝马。有一
cì , rén men zài bǎo mǎ zhuān yòng de yù chǎng lǐ , fàng qí tā bēi liē de mǎ zài nà
次，人们在宝马专用的浴场里，放其他卑劣的马在那
lǐ xǐ yǔ 。 jié guǒ cóng nà shí qǐ , guó wáng de bǎo mǎ jiù bù zài tīng cóng mǎ dīng
里洗浴。结果从那时起，国王的宝马就不再听从马丁
de huà , dào nà yù chǎng xǐ yǔ yǐn shuǐ le 。 guó wáng zhī dào cǐ shì hòu , biàn pài
的话，到那浴场洗浴饮水了。国王知道此事后，便派
tā de jūn shī qù chá kàn yuán yīn 。 nà wèi jūn shī hěn cōng míng de xiáng chá chū bǎo mǎ
他的军师去察看原因。那位军师很聪明地详察出宝马

wèi hé bù dào nà yù chǎng xǐ yǔ yǐn shuǐ de yuán yīn tā rén wéi kě néng shì xiān yǒu
为何不到那浴场洗浴饮水的原因。他认为可能是先有

bié de mǎ lái yù chǎng xǐ yǔ ér nòng zāng le yù chǎng suǒ yǐ bǎo mǎ cái bù kěn
别的马来浴场洗浴而弄脏了浴场，所以宝马才不肯

lái yú shì jūn shī biàn qù wèn mǎ dīng shuō xiān qián yǒu shéi lái zhè lǐ xǐ guò
来。于是军师便去问马丁说：『先前有谁来这里洗过

yù? mǎ dīng dá shuō xiān qián yǒu yī xiē liè mǎ zài cǐ xǐ guò yù。』
浴？』马丁答说：『先前有一些劣马在此洗过浴。』

yú shì jūn shī zhī dào le bǎo mǎ shì yīn wèi ài qīng jìng de xí xìng ér bù yuàn yǔ
于是军师知道了宝马是因为爱清净的习性，而不愿与

qí tā liè mǎ tóng yòng yī ge yù chǎng jiè jī xiǎng huàn ge xǐ yǔ de dì fāng
其他劣马同用一个浴场，借机想换个洗浴的地方。

jūn shī biàn duì mǎ dīng shuō rén chī tóng yàng de dōng xī dōu huì shēng yàn
军师便对马丁说：『人吃同样的东西都会生厌

de xiàng zhè bǎo mǎ lǎo zài nà lǐ xǐ yǔ yě huì yàn le yī yàng jiù bǎ tā
的，像这宝马老在那里洗浴，也会厌了一样。就把他

huàn dào bié chù qù xǐ yǔ ba! mǎ dīng jiù zhào jūn shī de fēn fù bǎ bǎo mǎ
换到别处去洗浴吧！』马丁就照军师的吩咐，把宝马



佛的本生故事 正分

dài dào bié chù yù chǎng xǐ yù yǐn shuǐ yīn wéi rú cǐ bǎo mǎ cái zhōng yú yuàn yì xǐ
带到别处浴场洗浴饮水，因为如此宝马才终于愿意洗
yù yǐn shuǐ zhè shí jūn shī cái yòu huí dào guó wáng nà lǐ qù
浴饮水。这时军师才又回到国王那里去。

guó wáng wèn jūn shī shuō ǎi jié guǒ zěn yàng wǒ de bǎo mǎ yào xǐ yù yǐn
国王问军师说：『结果怎样？我的宝马要洗浴饮
shuǐ le ma ǎi jūn shī dá shuō ǎi shì de bǎo mǎ xiān zài yì yuàn yì xǐ yù
水了吗？』军师答说：『是的！宝马现在已愿意洗浴
yǐn shuǐ le ǎi guó wáng wèn shuō ǎi bǎo mǎ xiān qián wéi hé bù kěn qù xǐ yù yǐn
饮水了。』国王问说：『宝马先前为何不肯去洗浴饮
shuǐ ne ǎi jūn shī jiù gào sù guó wáng yǒu guān bǎo mǎ de xí xíng yǔ shàng shù de xiáng
水呢？』军师就告诉国王有关宝马的习性与上述的详
qíng guó wáng hěn gāo xìng de shuō ǎi xián qīng nǐ zhēn shì yǒu zhì huì a lián
情。国王很高兴地说：『贤卿！你真是有智慧啊！连
zhè chù shēng de xí xíng jìng rán dōu néng zhī dào ǎi yú shì guó wáng biàn dà dà de tí
这畜生的习性竟然都能知道。』于是国王便大大地提



bá jiǎng shǎng zhè wèi jūn shī 。
拔奖赏这位军师。」

fó shuō : 「 gè wèi bī qiū ! dāng shí nà wèi cōng míng de jūn shī jiù shì
佛说：「各位比丘！当时那位聪明的军师就是
wó guó wáng de bǎo mǎ jiù shì nà wèi bī qiū 。 gè wèi ! bì xū xiān zhī dào zhòng
我，国王的宝马就是那位比丘。各位！必须先知道众
shēng de fán nǎo xí xìng yǒu qīng zhòng , zhè kě yǐ sì shòu dù hé lái zuò bǐ yù 。
生的烦恼习性有轻重，这可以四兽渡河来做比喻。

cǐ sì shòu wéi yáng 、 quǎn 、 mǎ 、 xiàng , gè yù fán fū 、 shēng wén 、 yuán
此四兽为羊、犬、马、象，各喻凡夫、声闻、缘
jué 、 pú sà ; cǐ héng hé shuǐ yù wéi shí èr yīn yuán 。
觉、菩萨；此恒河水喻为十二因缘。

fán fū rú yáng , piào liú hé zhōng ér wú fǎ dù àn 。
凡夫如羊，漂流河中而无法渡岸。

shēng wén rú quǎn , suī tà bú dào shuǐ dǐ , réng kě fú shuǐ dù hé 。
声闻如犬，虽踏不到水底，仍可浮水渡河。

yuán jué rú mǎ , huò kě tà dào shuǐ dǐ , xū xiǎo xīn de dù hé 。
缘觉如马，或可踏到水底，须小心地渡河。

pú sà rú xiàng , jìn tà zài shuǐ dǐ , wěn zhòng ān rán de dù hé 。
菩萨如象，尽踏在水底，稳重安然地渡河。

suǒ yǐ yào ān rán de dù dào bǐ àn , bì xū xiān bá chú fán nǎo xí xìng de
所以要安然地渡到彼岸，必须先拔除烦恼习性的
gēn běn , yào fā pú sà xíng de sì dà hóng yuàn ④ , xué xí wú liàng fǎ mén , yǐ
根本，要发菩萨行的四大宏愿④，学习无量法门，以
wú liàng de zhì huì , shàn yīng zhòng shēng de xí xìng gēn jī , rú cǐ cái néng jiù dù wú
无量的智慧，善应众生的习性根机，如此才能救度无
liàng de zhòng shēng (bāo kuò zì jǐ) ér yuán chéng fó dào 。
量的众生(包括自己)而圆成佛道。



注① 「习性」即无始劫以来，习惯性的身、口、意依
附在行蕴中而现起的现象。

② 「阿罗汉」译为杀贼(杀烦恼贼)、

应供(当受人天供养)、

不生(永入涅槃不再受生死轮

回)，参阅41页注⑨。

③ 「如来十力」，即如来证得实相之智，了达一

切，无能胜也无能坏之十种智力。

1. 『知是处非处智力』，即如来于一切因缘故

报确实能知，知善有善报而恶有恶报，此

即是处(对或如法之意)，若作恶而想受乐

报，则无有是处，即非处(不对或不如法

之意)，如来于是处(究竟圆融)非处(不究

竟圆满)，如是种种，皆悉遍知。故名为

知是处非处智力。

2. 『知三世(过去、现在、未来)业报智力』，如

lái duì yú yī qiē zhòng shēng guò qù xiān zài wèi lái sān shì yè yuán
来对于一切众生过去、现在、未来三世业缘
guǒ bào shēng chù jiē xī biān zhī gù míng zhī sān shì yè bào zhī
果报生处，皆悉遍知。故名知三世业报智
lì
力。

3. 『知诸禅解脱三昧智力』， sān mèi jí zhèng dìng zhī yì
三昧即正定之意，
jí rú lái yú zhū chán dìng zì zài wú ài shēn qiǎn cì dì rú
即如来于诸禅定，自在无碍，深浅次第，如
shí biān zhī gù míng zhī zhū chán jiē tuō sān mèi zhī lì
实遍知。故名知诸禅解脱三昧智力。

4. 『知诸根胜劣智力』， rú lái yú zhū zhòng shēng zhī gēn xìng shèng
如来于诸众生之根性胜
liè dé guǒ dà xiǎo jiē rú shí biān zhī gù míng zhī zhū gēn shèng
劣，得果大小，皆如实遍知。故名知诸根胜
liè zhī lì
劣智力。

5. 『知种种解智力』， rú lái yú zhū zhòng shēng zhī zhòng zhòng yù lè
如来于诸众生之种种欲乐
shàn è bù tóng jí qí zhī jiē jiē rú shí biān zhī
善恶不同及其知解，皆如实遍知。
gù míng zhī zhòng zhòng jiē zhī lì
故名知种种解智力。

6. 『知种种界智力』， rú lái yú shì jiān
如来于世间
zhòng shēng zhī zhòng zhòng jìng jiè fēn bié bù tóng jiē
众生之种种境界分别不同，皆
rú shí biān zhī gù míng zhī zhòng zhòng jiē zhī lì
如实遍知。故名知种种界智力。

7. 『知一切至处道智力』， rú lái yú liù dào
如来于六道



yǒu lòu xíng suǒ zhì chù yǐ zhì niè pán wú lòu xíng suǒ zhì chù jiē
有漏行所至处，以至涅槃无漏行所至处，皆
rú shí biàn zhī gù míng zhī yī qiè zhì chù dào zhì lì
如实遍知。故名知一切至处道智力。

8. 『知天眼无碍智力』，rú lái zhèng zhī tiān yǎn qīng jìng jiàn
如来证知天眼清净，见
zhū zhòng shēng sǐ shí shēng shí duān zhèng chǒu lǒu shàn è yē yuán jiē xī
诸众生生死时生时，端正丑陋善恶业缘，皆悉
wú ài gù míng zhī tiān yǎn wú ài zhì lì
无碍。故名知天眼无碍智力。

9. 『知宿命无漏智力』，rú lái yú zhǒng zhǒng sù mìng yī shì
如来于种种宿命，一世
nǎi zhì bǎi qiān wàn shì yī jié nǎi zhì bǎi qiān wàn jié shēng shēng sǐ
乃至百千万世，一劫乃至百千万劫，生生死
sǐ kǔ lè shòu mìng nǎi zhì xìng míng jǔ zhǐ jiē rú shí biàn
死，苦乐寿命，乃至姓名举止，皆如实遍
zhī gù míng zhī sù mìng wú lòu zhì lì
知。故名知宿命无漏智力。

10. 『知永断习气智力』，rú lái yú yī qiè wú míng yú huò
如来于一切无明愚惑
xí qì yǒng duàn bù shēng néng rú shí zhī zhī zhì lì gù míng
习气，永断不生，能如实知之智力。故名
zhī yǒng duàn xí qì zhì lì
知永断习气智力。

④ 凡是菩萨都具有四弘誓愿。

『zhōng shēng wú biān shì yuǎn dù zhè shì sì hóng shì yuǎn de gēn běn jiù
众生无边誓愿度』，这是四弘誓愿的根本，就
shì yào jì dù wú liàng de zhōng shēng dào bī àn
是要济度无量的众生到彼岸。

『烦恼无尽誓愿断』，是说无尽的烦恼，我誓愿断之。

『法门无量誓愿学』，是说法门虽然无量，我誓愿来学习。

『佛道无上誓愿成』，佛道虽然是至高无上，但我发大誓愿要完成佛道。

四弘誓愿中：

第一愿是利他，

第二愿和第三愿是自利，

第四愿是二利圆成。

众生无边誓愿度	—————	利他	} 佛道无上誓愿成(二利圆满)
烦恼无尽誓愿断	———	止恶	
法门无量誓愿学	———	修善	
		自利	



fù lù guān shì yīn pú sà de shí dà yuàn wén zī yǔ sì hóng yuàn duì zhào rú xià
附录观世音菩萨的十大愿文，兹与四弘愿对照如下：

sì 四 hóng 弘 shì 誓 yuàn 愿	yī zhòng shēng wú biān 一、众生无边	suǒ huà zhī jìng yuàn wǒ sù dù yī qiè zhòng 所化之境—愿我速度一切众	guān 观 yīn 音 shí 十 dà 大 yuàn 愿 wén 文
	shì yuàn dù 誓愿度	néng huà zhī fǎ yuàn wǒ zǎo dé shàn fāng biàn 能化之法—愿我早得善方便	
	èr fán nǎo wú jìn 二、烦恼无尽	gēn běn wú míng yuàn wǒ sù chéng bā rě chuán 根本无名—愿我速乘般若船	
	shì yuàn duàn 誓愿断	shēng sǐ liú làng yuàn wǒ zǎo dé yuè kǔ hǎi 生死流浪—愿我早得越苦海	
	tān chēn chī 贪瞋痴	yuàn wǒ zǎo dé jiè dìng huì 愿我早得戒定慧	
	sān fǎ mén wú liàng 三、法门无量	suǒ xué zhī fǎ yuàn wǒ sù zhī yī qiè fǎ 所学之法—愿我速知一切法	
	shì yuàn xué 誓愿学	néng zhào zhī zhì yuàn wǒ zǎo dé zhì huì yǎn 能照之智—愿我早得智慧眼	
	sì fó dào wú shàng 四、佛道无上	jiū jìng niè pàn yuàn wǒ zǎo dēng niè pàn shān 究竟涅槃—愿我早登涅槃山	
	shì yuàn chéng 誓愿成	chéng pú tí dào yuàn wǒ sù huì wú wéi shè 成菩提道—愿我速会无为舍	
		sān shēn yuán chéng yuàn wǒ zǎo tóng fǎ xìng shēn 三身圆成—愿我早同法性身	





yī shí fó zài zhī yuán jīng shè yīn wéi yǒu yī yōu pō sāi tiān tiān dōu dào
一时，佛在祇园精舍，因为有一优婆塞天天都到
jīng shè kàn fǎng yī wèi bī qiū qiè měi cì dōu shì zuò tán dào huáng hūn hòu cái huí
精舍看访一位比丘，且每次都是坐谈到黄昏后才回
qù ér nà wèi bī qiū yě dōu huì sòng xíng nà wèi yōu pō sāi yī duàn lù hòu cái yòu
去，而那位比丘也都会送行那位优婆塞一段路后才又
huí dào jīng shè zhòng bī qiū jiàn dào le zhè liǎng rén de jiāo yǐn nà me shēn hòu biàn
回到精舍。众比丘见到了这两人的交谊那么深厚，便
hào qí de wèn fó shuō shì zūn shì jiān de péng yǒu jiāo yǐ nǎ yǒu xiàng zhè
好奇地问佛说：「世尊！世间的朋友交谊，哪有像这
liǎng rén zhè yàng shēn hòu de fó gào sù dà jiā shuō gè wèi bī qiū cǐ
两人这样深厚的？」佛告诉大家说：「各位比丘！此
èr rén de jiāo yǐn shēn hòu qí shí bìng fēi shǐ yú jīn rì tā men zài sù shì duō
二人的交谊深厚，其实并非始于今日，他们在宿世多
shēng yǐ qián jiāo yǐ jiù yǐ jīng fēi cháng shēn hòu le
生以前，交谊就已经非常深厚了。」

「^{hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī wèi}很久以前，有一位

^{guó wáng yǎng zhe yī zhī bǎo xiàng yǒu yī}国王养着一只宝象。有一

^{zhī gǒu wèi le mì shí cháng pǎo dào xiàng}只狗为了觅食，常跑到象

^{shě chī xiàng suǒ chī shèng xià de dōng xī}舍吃象所吃剩下的东西，

^{jiǔ ér jiǔ zhī jiǔ hé xiàng qīn nǐ qǐ lái zuì hòu gǒu yǔ xiàng jìng rán tóng shuì zài yī}久而久之就和象亲昵起来，最后狗与象竟然同睡在一

^{qǐ ér qiě hái zài yì qǐ wán}起，而且还在一起玩。

^{yǒu yī tiān gǒu bèi rén zhuō zǒu le xiàng yīn wèi jiàn bú dào gǒu péng yǒu}有一天，狗被人捉走了，象因为见不到狗朋友，

^{jiù yīn cǐ bù chī dōng xī yě bù xǐ yù guó wáng zhī dào le cǐ shì hòu jiù}就因此不吃东西，也不洗浴。国王知道了此事后，就

^{pài yī wèi dà chén lái cǎ kàn yuán yīn dāng nà wèi dà chén lái dào xiàng shě kàn jiàn}派一位大臣来察看原因。当那位大臣来到象舍，看见

^{xiàng gū dú de zài bēi shāng dàn yòu cǎ bú chū xiàng yǒu shén me jí bìng yú shì biàn}象孤独地在悲伤，但又察不出象有什么疾病，于是便

^{wèn guǎn xiàng de rén zuì jìn shì fǒu yǒu fā shēng shèn me shì guǎn xiàng zhě gào sù}问管象的人，最近是否有发生什么事。管象者告诉

^{shuō zhè zhī xiàng céng yǔ yī zhī gǒu hěn yào hào dàn shì nà zhī gǒu xiān zài yǐ}说：『这只象曾与一只狗很要好，但是那只狗现在已

^{bèi rén zhuō zǒu le dà chén zhōng yú zhī}被人捉走了。』大臣终于知

^{dào le xiàng bēi shāng de yuán yīn yú shì shè}道了象悲伤的原因，于是设

^{fǎ yòu jiāng nà zhī gǒu zhuō huí lái dāng xiàng}法又将那只狗捉回来。当象

^{yòu kàn dào gǒu huí dào xiàng shě hòu hěn gāo}又看到狗回到象舍后，很高



xīng de pǎo lái yòng bí zǐ bǎ gǒu juǎn zhù fàng zài zì jǐ de tóu shàng kū jiào le
兴地跑来用鼻子把狗卷住，放在自己的头上，哭叫了
yí zhèn rán hòu cái jiāng gǒu fàng xià lái liǎng zhè yì qǐ chī fàn xǐ yù 。
一阵，然后才将狗放下来，两者一起吃饭洗浴。

dà chén kàn dào zhè qíng xíng bù jīn gǎn tàn de xiǎng ài rǎn xí xíng zhēn
大臣看到这情形，不禁感叹地想：『爱染习性真
shì kě pà ! yī dàn rǎn shàng ài yù jiàn mí ér bù jué zuì hòu rú guǒ shāo yī
是可怕！一但染上爱欲，渐迷而不觉，最后如果稍一
bié lí jiù huì biàn de nà me de bēi shāng tòng kǔ 。』
别离，就会变得那么地悲伤痛苦。』

fó shuō : 「 gè wèi bī qiū dāng shí de xiàng hé gǒu jiù shì xiàn zài nà wèi
佛说：「各位比丘！当时的象和狗就是现在那位
bī qiū hé yōu pō sāi nà wèi dà chén jiù shì wǒ tā men liǎng rén de jiāo yī rú
比丘和优婆塞，那位大臣就是我。他们两人的交谊如
cǐ shēn hòu cóng qián shēng jiù yǐ shì zhè yàng le 。
此深厚，从前生就已是这样了。

fán fū xīn xìng yīn wú míng ài rǎn ér jiàn chéng xí qì yī shì yòu yī shì ,
凡夫心性因无明爱染而渐成习气，一世又一世，
jìng bù jué zhī suǒ shòu shì kǔ ⑤ , ér gān yuàn chén lún zài yù huò de kǔ hǎi
竟不觉知所受是苦⑤，而甘愿沉沦在欲惑的苦海



lǐ 。」

yóu yú dāng shí zài jīng shě
由于当时，在精舍
lǐ yǒu yī wèi bī qiū jīng cháng shòu
里有一位比丘，经常受
dào tā rén de quàn yòu ér xīn xìng bù
到他人的劝诱而心性不

dìng jīng rán tiān tiān pǎo dào tí pō dá duō de jīng shě lǐ bǎo shí měi wèi hòu cái
定，竟然天天跑到提婆达多的精舍里饱食美味后，才
yòu pǎo huí fó de jīng shě lái fó yòu yīn cǐ gào sù dà jiā yí ge gù shì 。
又跑回到佛的精舍来。佛又因此告诉大家一个故事。

「很久以前，

有一位国王养着一

只宝象，性情温驯

而从不伤害他物。

有一天夜里，



一群盗贼来到象舍旁边坐着集议地说：『这样做就可

以打开门窗……这样做就可以杀掉守卫员……这样做

就可以搬走宝物……这样做就无人敢来抵抗……』

一连数夜，那群盗贼都来象舍旁边集会讨论。那只象

由于听惯了盗贼们的谈话，便学习了他们的残暴，从

此不再温驯听话，反而还常粗暴地破坏一切生物。

人们以为象疯了，便跑去告诉了国王。国王因此



派了一位大臣来察看原

因。

大臣来到象舍，在仔

细地察看完象的身体后，

fā jué dào zhè xiàng bìng wèi shēng bìng yú shì zài tuī xiǎng 『 yě xǔ shì yǒu shéi céng
发觉到这象并未生病，于是在推想：『也许是有谁曾
duì xiàng jiǎng le shén me huà shǐ tā shēng qì huò shì tā zì jǐ tīng le shén me huà ér
对象讲了什么话，使他生气或是他自己听了什么话而
xué xí le qǐ lái …… 』
学习了起来……』

dà chén biàn qù wèn guǎn xiàng de rén shuō 『 shì bú shì yǒu rén céng zài zhè lǐ
大臣便去问管象的人说：『是不是有人曾在这里
jiǎng huà tán lùn guò 』 guǎn xiàng de rén shuō 『 zài yè lǐ hǎo xiàng cháng yǒu qún dào
讲话谈论过？』管象的人说：『在夜里好像常有群盗
zéi dào zhè lǐ huì yì guò 。 』
贼到这里会议过。』

dà chén zhī dào le yuán yīn yǐ hòu huí qù gào sù guó wáng shuō 『 xiàng de
大臣知道了原因以后，回去告诉国王说：『象的
shēn tǐ wú bìng zhǐ shì yīn wéi tīng le yī qún dào zéi men de tán huà suǒ yǐ yě
身体无病，只是因为听了一群盗贼们的谈话，所以也
gēn zhe xué le qǐ lái cái biàn de rú cǐ cū bào bù xùn 。 』
跟着学了起来，才变得如此粗暴不驯。』

guó wáng shuō 『 nà me xiàn zài yǒu shén me fāng fǎ néng shǐ xiàng biàn de
国王说：『那么，现在有什么方法能使象变得



wēn xùn xiē 』 dà chén shuō 『
温驯些？』大臣说：『
dà gāi yào qǐng yī xiē yǒu dé de
『大概要请一些有德的
shā mén ⑥ lái zuò zài xiàng shě lǐ tán
沙门⑥来坐在象舍里谈
lùn shuō fǎ cái néng yǒu xiào 。 』 yú
论说法才能有效。』于

shì dà chén qǐng le jǐ wèi shā mén lái zuò zài xiàng shě lǐ tán lùn 『 bù yīng dǎ rén
是大臣请了几位沙门来坐在象舍里谈论：『不应打人
huò shā rén yào néng cí bēi rěn rǔ yí tài yīng gāi duān zhuāng wēn hé …… 』 xiàng
或杀人，要能慈悲忍辱，仪态应该端庄温和……』象

佛的本生故事 正分

zài tīng le zhè xiē shā mén de dào dé tán lùn shuō fǎ hòu biàn yòu biàn de hěn wēn
在听了这些沙门的道德谈论说法后，便又变得很温
xūn 。
驯。

dà chén jiàn dào zhè zhǒng qíng jǐng hòu biàn bù jīn de gǎn tàn : 『 zhè fàng zòng
大臣见到这种情景后，便不禁地感叹：『这放纵
zì xīn ér máng rán suí jǐng zhī wú cháng de xí qì zhēn shì kě pà ! 』
自心而茫然随境之无常的习气真是可怕！』

fó shuō : 「 gè wèi bī qiū ! dāng shí de xiàng jiù shì xiàn zài nà wèi xīn xìng
佛说：「各位比丘！当时的象就是现在那位心性
bú dìng de bī qiū ér nà wèi dà chén jiù shì wǒ nà wèi bī qiū róng yì shòu rén
不定的比丘，而那位大臣就是我。那位比丘容易受人
quàn yòu ér cháng gǎi biàn zhì jié zhè zhǒng bú dìng de xīn xìng xí qì shǐ yú duō shēng
劝诱而常改变志节，这种不定的心性习气是始于多生
yǐ qián ér fàng yì chén mí zhì jīn zhòng shēng zhōng rì suí yuán xīn yīn jīng zhuǎn
以前，而放逸沉迷至今。众生终日随缘，心因境转，



wàng huò fán nǎo bù biàn rú tiě jiàn shēng xiǔ xiǔ gōu zhōng jiāng zì shí qí shēn yīn
妄惑烦恼不变，如铁渐生锈，锈垢终将自食其身，因
zào yè (shēng yǒu) bù duàn ér sǐ sàng bù jué (xiǔ gōu zì shí qí shēn)
造业(生锈)不断，而死丧不绝(锈垢自食其身)。

zhū fó rú lái xī zhī zhòng shēng zì xìng qīng jìng zhǐ shì yīn wéi bèi kè chén
诸佛如来，悉知众生自性清净，只是因为被客尘
fán nǎo zhī suǒ fù bì ér bù néng xiǎn chū míng jǐng bān de zì xìng suǒ yī cháng zuò
烦恼之所复蔽，而不能显出明镜般的自性。所以常作
rú shì sī wéi 『 kè chén fán nǎo ⑦ bù rù zhòng shēng qīng jìng jiè zhōng cǐ wài zhàng
如是思惟：『客尘烦恼⑦不入众生清净界中。此外障
fù bì shì yóu wú míng xū wàng sī wéi suǒ yīn qǐ wǒ děng yīng wéi yī qiè zhòng shēng suǒ
复蔽是由无明虚妄思惟所引起，我等应为一切众生说
shēn miào fǎ chú qí fán nǎo zhàng bù yīng shēng chū bēi liè qīng màn xīn yǐ wú liàng
深妙法，除其烦恼障，不应生出卑劣轻慢心。以无量
bēi zhī yú yī qiè zhòng shēng shēng zūn zhòng xīn qǐ dà shī jìng 』
悲智于一切众生，生尊重心，起大师敬。』

pú sǎ mó hē sǎ xíng pō luó mì shí yì yīng zuò rú shì sī wéi 『 wǒ
菩萨摩诃萨行波罗密时，亦应作如是思惟：『我
dāng yǒng měng qín xiū jīng jìn wéi yī qiè zhòng shēng suǒ shēn shēn wú liàng pō luó mì yǐ
当勇猛勤修精进，为一切众生说甚深无量波罗密，以
chú qí wú míng fán nǎo yī qiè zhòng shēng jiē yǒu qīng jìng zì xìng shì gù yú bèi
除其无明烦恼。一切众生皆有清净自性，是故于彼，
wú shēng bēi liè qīng màn xiǎng yīng dāng zūn zhòng yǐ bèi jí wǒ shī rú fǎ gōng
勿生卑劣轻慢想，应当尊重，以彼即我师，如法恭
jìng 』
敬。』

zuò rú shì xīn jí shì pú sǎ mó hē sǎ dà zhī dà bēi zhī xīn 』
作如是心，即是菩萨摩诃萨大智大悲之心。』



注⑤即「四念处」：

1.念生命是苦(观苦)，参阅77页注⑤苦谛之八苦。

2.念生命是空(观空)，或观人身不净，以息灭爱欲。

3.念生命无常(念死)，或观心无常，心念刹那生灭，无有常住。

4.念生命无我(破执)，或观法无我，一切法皆为因缘生起之幻相。

⑥「沙门」是印度对于各类出家修行人的通称，意思是息心净志或勤修息烦恼。为别于外道沙门，所以佛教的出家人又称为「沙门释子」，意思是释迦牟尼佛座下的出家弟子。

⑦「客尘烦恼」即色声香味触法等六种尘境，由眼耳鼻身意等六根进入身中，污染成识心，而随无名烦恼分别，所以才有生死轮回。